

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1952-1953.

**Budget du Ministère des
Affaires Economiques et des Classes Moyennes
pour l'exercice 1953.**

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1953 afférentes au budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1.163.532.000 francs.

ART. 2.

Exceptionnellement les crédits inscrits aux articles 3, 5 et 305 permettront de liquider les arriérés pour les exercices 1940 à 1952.

ART. 3.

Par dérogation à l'article 232 de la loi d'organisation judiciaire, les magistrats faisant partie de commissions, comités, jurys, etc., ainsi que du corps

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1952-1953.

**Begroting van het Ministerie
van Economische Zaken en Middenstand
voor het dienstjaar 1953.**

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1953 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand, zijn kredieten geopend die de som van 1.163.532.000 frank belopen.

ART. 2.

Uitzonderlijk zullen de kredieten ingeschreven op artikelen 3, 5 en 305 toelaten de achterstallen te vereffenen voor de dienstjaren 1940 tot 1952.

ART. 3.

In afwijking van artikel 232 der wet betreffende de rechterlijke inrichting mogen de magistraten die deel uitmaken van commissies, comités, jury's,

enseignant d'écoles, peuvent toucher des jetons de présence et des indemnités au même titre que les personnes étrangères à l'Ordre judiciaire.

ART. 4.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

ART. 5.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 francs dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

ART. 6.

Notre Ministre des Finances, sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, est autorisé à effectuer, par avances de Trésorerie récupérables, les décaissements que l'Etat serait éventuellement amené à devoir faire en application de la garantie de bonne fin accordée à des prêts consentis à certains charbonnages en exécution de la loi du 30 juin 1948 (*Moniteur Belge* du 28 juillet 1948) contenant le budget des Recettes et des Dépenses résultant de la guerre pour l'exercice 1948 ainsi que de la loi du 10 août 1950 (*Moniteur Belge* du 8 septembre 1950) autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1949 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1948 et antérieurs.

ART. 7.

Lorsque, par suite de la suppression ou de la diminution des interventions de l'Etat, les prix maxima de certains produits ont été majorés, le Roi peut, sur proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, ordonner le versement à l'Etat, par les industriels et commerçants qu'il désigne, de la part des interventions sur matières premières, produits en cours de transformation et produits finis, compensée par la majoration des prix.

enz., alsmede van het onderwijzend personeel van scholen, presentiegeld en vergoedingen ontvangen op dezelfde gronden als de personen die niet tot de Rechterlijke Macht behoren.

ART. 4.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 1.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

ART. 5.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorzien uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet dd. 29 October 1846 tot oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500.000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

ART. 6.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand, wordt Onze Minister van Financiën er toe gemachtigd bij middel van terugvorderbare Schatkistvoorschotten, de uitbetalingen te verzekeren waartoe de Staat eventueel zou genoopt zijn in uitvoering van de waarborg van goede afloop verleend aan leningen toegestaan aan zekere steenkolenmijnen in uitvoering van de wet van 30 Juni 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 28 Juli 1948) houdende de begroting der Ontvangsten en Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog voor het dienstjaar 1948, alsook van de wet van 10 Augustus 1950 (*Belgisch Staatsblad* van 8 September 1950) houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1949 uitgetrokken kredieten zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1948 en de vorige dienstjaren.

ART. 7.

Wanneer ingevolge de afschaffing of de vermindering van de Staatstussenkomsten de maximumprijzen van sommige producten verhoogd werden, mag de Koning, op voorstel van Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand, de storting aan de Staat, door de industriëlen en handelaars, die hij aanduidt, bevelen van het deel der tussenkomsten voor grondstoffen, producten in verwerking en afgewerkte producten, door de prijsverhoging gecompenseerd.

Il en est ainsi tant pour les subsides qui ont été versés directement aux industriels et, ou commerçants que pour les subsides octroyés indirectement auxdits industriels et, ou commerçants par le fait de la vente à ceux-ci, en dessous du prix de revient, de marchandises fournies à l'intermédiaire de l'Office Commercial du Ravitaillement ou de tout autre organisme public travaillant avec la garantie de l'Etat.

Les dispositions du présent article entrent en vigueur avec effet rétroactif au 3 septembre 1944.

ART. 8.

Sont approuvés les comptes de prévisions de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat belge pour l'exercice 1953, annexés à la présente loi.

Ces comptes s'élèvent pour les recettes à 25.800.000 francs et pour les dépenses à 28.120.000 francs.

Donné à Bruxelles, le 24 octobre 1952.

Hetzelfde geldt voor de toelagen die rechtstreeks gestort werden aan de industriëlen en, of handelaars alsmede de vergoedingen, die onrechtstreeks werden toegekend aan de gezegde industriëlen en, of handelaars, door de verkoop beneden de kostprijs van goederen geleverd door tussenkomst van de Handelsdienst voor Ravitaillering of om het even welk ander openbaar organisme dat werkt onder de waarborg van de Staat.

De beschikkingen van dit artikel treden in werking met terugwerkende kracht vanaf 3 September 1944.

ART. 8.

Zijn goedgekeurd de bij deze wet gevoegde rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, voor het dienstjaar 1953.

De rekeningen belopen voor de ontvangsten 25.800.000 frank en voor de uitgaven 28.120.000 frank.

Gegeven te Brussel, 24 October 1952.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre des Affaires Economiques
et des Classes Moyennes.*

Vanwege de Koning :

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

J. DUVIEUSART.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A.-E. JANSSEN.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNE
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1953. — DIENSTJAAR 1953.	
		Montant des crédits par lettre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	TITRE I.		
	DEPENSES ORDINAIRES.		
	CHAPITRE I.		
	DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1.300
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires :		
	1. Administration centrale	143.000	
	2. Services extérieurs	34.000	
			177.000
4	Services permanents. — Agents en disponibilité		525
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Administration centrale	57.500	
	2. Services extérieurs	11.500	
			69.000
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Admini- stration et prestations de tiers.		2.500
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	4.871	
	2. Services extérieurs	3.139	
			8.010

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (in duizendtallen fr.).		
		TITEL I.	
		GEWONE UITGAVEN.	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1.200	1.268	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. .	2
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
160.025	158.424		
910	1.021	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.	4
		Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk per- soneel :	5
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
50.000	53.521		
3.510	2.239	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	6
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
3.564	3.458		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1953. — DIENSTJAAR 1953.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
8	Allocations et dépenses de service social.		1.300
	TOTAL POUR LE § 1. .		260.060
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspon- dances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Administration centrale	4.600	
	2. Services extérieurs	411	
			5.011
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau, autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ou- vrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Administration centrale	14.500	
	2. Services extérieurs	700	
			15.200
11	Publications effectuées par le Département.		8.250
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles	2.000	
	2. Fournitures de bureau.	11.000	
	3. Machines de bureau.	800	
	4. Mobilier	500	
			14.300
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	350	
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale	1.450	
	3. Mis à la disposition des services extérieurs	1.200	
			3.000

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (in duizendtallen fr.).		
1.300	841	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.	8
220.934	221.197	TOTAAL VOOR § 1.	
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
4.260	4.138		
		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	10
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
14.080	13.271		
7.795	7.186	Door het Departement uitgegeven publicaties.	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
		1. Brandstoffen.	
		2. Bureelbenodigdheden.	
		3. Bureelmachines.	
		4. Meubilair.	
13.020	13.538		
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
		1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet.	
		2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	
		3. Ter beschikking gesteld van de buitendiensten.	
2.150	2.687		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNE
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1953. — DIENSTJAAR 1953.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le remboursement à la S.N.C.F.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger) :		
	1. Administration centrale	5.940	
	2. Services extérieurs	5.760	
			11.700
15	Dépenses de formation professionnelle		50
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.		2.000
17	Dépenses diverses d'administration		100
18	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents	6.000	
	2. Services temporaires	—	
			6.000
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services . .	850	
	2. Frais de fonctionnement du Comité scientifique du Centre National de Calculs mécaniques	400	
	Centre National de Calculs mécaniques (pour mémoire).	—	
	Recensements de la population au 31 décembre 1947 et de l'agriculture (pour mémoire).	—	
			1.250
	TOTAL POUR LE § 2		66.861
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		326.921

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (in duizendtallen fr.).		
12.580	10.987	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven) :	14
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
50	9	Uitgaven voor beroepsscholing	15
1.000	3.784	Geëchillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
100	1	Diverse bestuursuitgaven	17
		Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	18
		1. Vaste diensten.	
		2. Tijdelijke diensten.	
6.500	1.310		
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
250	236	1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten.	
500	46	2. Werkingskosten van het Wetenschappelijk Comité van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen (<i>pro memorie</i>).	
2.500	446	Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen.	
7.000	22.693	Tellingen van de bevolking op 31 December 1947 en van de landbouw (<i>pro memorie</i>).	
71.785	80.332	TOTAAL VOOR § 2.	
292.719	301.529	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1953. — DIENSTJAAR 1953.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique :		
	1. A l'Office National du Ducroire	24.000	
	2. A l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches. (Les engagements à contracter par l'I.R.S.I.A. au cours de l'année 1953 sont autorisés à concurrence de 115.000.000 francs)	97.000	
	3. Subventions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'étude et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires)	600	
	4. Subvention en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les institutions étrangères	50	
	5. Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essais de spécification, de mesurage, de certification, de calibrage. — Subventions en vue de promouvoir la création et l'extension d'une fabrication nationale d'instruments de mesure	1.750	
	(L'exercice d'imputation des dépenses prévues au présent littera sera déterminé par la date des arrêtés royaux de collation).		
	6. A l'Institut Belge de Normalisation	4.300	
	7. Aux Centres de Recherches (arrêté-loi du 30 janvier 1947)	1.000	
	8. Au Bureau International des Brevets	3.000	
	9. Pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce. — Fonctionnement des commissions et comités nationaux, provinciaux et régionaux de formation et de perfectionnement professionnels. — Cours temporaires. — Rémunérations et frais de transport des professeurs et frais d'organisation. — Primes aux patrons et apprentis. — Examens de fin d'apprentissage et de qualification professionnelle. — Primes aux secrétaires d'apprentissage, bibliothèques professionnelles, expositions. — Orientation professionnelle. — Frais médicaux. — Intervention partielle et éventuelle de l'Etat en vue d'assurer aux apprentis contractants le bénéfice de la législation de la sécurité sociale.	42.500	
	10. Pour le relèvement économique des Classes moyennes. — Associations : diffusion de l'esprit de l'association économique et professionnelle. — Congrès	150	
	11. Pour l'organisation du crédit à l'amélioration de l'outillage des artisans. — Application de la loi du 23 décembre 1946.	200	
	12. A l'Institut National des Mines à Pâturages	1.965	
	13. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière.	8.000	
	14. A la recherche industrielle en vue de l'application de procédés nouveaux.	600	
			185.115

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
		Toelagen van economische aard :	20
50.000	6.295	1. Aan de Nationale Delcredetendienst.	
70.000	60.000	2. Aan het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.). Werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen. (De verbintenissen aan te gaan door de I.W.O.N.L. in de loop van het jaar 1953 zijn toegelaten tot een beloop van 115.000.000 frank).	
600	561	3. Toelagen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder voor de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureelkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).	
50	50	4. Toelage met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werkrachten in de buitenlandse instellingen.	
1.750	1.377	5. Bijdrage in de oprichting of de uitrusting van laboratoria en proefstations voor specificering, opmeting, waarmerking, calibrering. — Toelagen om de oprichting en de uitbreiding van een nationale fabricage van meetinstrumenten te bevorderen. (Het dienstjaar van aanrekening der onder dit littera voorziene uitgaven, zal bepaald worden door de datum der koninklijke besluiten van toekenning).	
5.000	4.000	6. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.	
1.000	—	7. Aan de Centra voor Opzoekingen (besluitwet van 30 Januari 1947).	
3.750	—	8. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.	
40.500	39.000	9. Voor de vakopleiding en de vervolmaking in de ambachten en neringen. — Werking der nationale, provinciale en regionale commissies en comité's voor de vakopleiding en de vervolmaking. — Tijdelijke cursussen. — Bezoldigingen en vervoerkosten voor professoren en organisatiekosten. — Premiën aan de patroons en de leerjongens. — Examens van einde leertijd en beroepsbekwaamheid. — Premiën aan de leersecretarissen, beroepsbibliotheken, tentoonstellingen. — Beroepsoriëntatie. — Medische zorgen. — Gedeeltelijke en eventuele tussenkomst van de Staat om aan de contracterende leerjongens het genot van de wetgeving inzake de sociale zekerheid te verzekeren.	
150	47	10. Voor de economische opbeuring van de middenstand. — Verenigingen : verspreiding van de zin voor economische en vakverenigingen. — Congressen.	
200	200	11. Voor de inrichting van het krediet voor de verbetering van het gereedschap voor ambachtslieden. — Toepassing der wet van 23 December 1946.	
1.526	1.526	12. Aan het Nationaal Mijnnstituut te Pâturages.	
7.500	8.500	13. Aan het Nationaal Instituut van de Steenkolennijverheid.	
1.000	—	14. Aan het nijverheidsonderzoek met het oog op de toepassing van nieuwe werkmethoden.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1953. DIENSTJAAR 1953.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
21	Subventions de prévoyance sociale		—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.		—
23	Subventions pour travaux		—
24	Subventions diverses :		
	1. Au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels.	11.000	
	2. Au Conseil International du Sucre	14	
	3. A la Commission Internationale des Industries agricoles.	200	
	4. Au Cercle « Sport et Agrément ».	100	
	5. Au Bureau International des Expositions à Paris.	20	
	6. Au Bureau International des Poids et Mesures.	40	
	7. Au Comité National Belge de l'Eclairage.	25	
	8. Au Bureau International pour la Protection de la Propriété industrielle, à Berne, pour les opérations se rapportant à l'année 1952.	80	
	9. A l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes.	3.200	
	10. A l'Institut International des Classes Moyennes.	100	
	11. A la Société Belge de Statistique.	6	
	12. A l'Institut International de Statistique.	7	
	13. A divers bureaux internationaux.	50	
	14. Au Comité Electro-Technique Belge.	60	
	15. A la Commission pour l'Etude de l'Economie des Combustibles.	60	
	16. Au Conseil Supérieur des Classes Moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces	3.928	
	17. Au Comité Belge de la Table de Calcul Electrique.	10	
	18. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière à titre d'intervention de l'Admi- nistration des Mines dans la publication des <i>Annales des Mines</i>	90	
	19. A l'industrie cinématographique	10.000	
	— Au Comité National Belge d'Optique (pour mémoire).	—	
			28.990

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (in duizendtallen fr.).		
—	—	Toelagen voor sociale voorzorg	21
—	—	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.	22
—	—	Toelagen voor werken	23
		Diverse toelagen :	24
10.000	5.000	1. Aan de Centrale Economische Raad en aan de Beroepsraden.	
18	11	2. Aan de Internationale Raad voor de Suiker.	
200	200	3. Aan de Internationale Commissie der Landbouwindustrie.	
100	100	4. Aan de Kring « Sport en Vermaak ».	
20	9	5. Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.	
40	17	6. Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten.	
50	50	7. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting.	
80	76	8. Aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van de Nijverheidseigendom, te Bern, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1952.	
2.700	2.700	9. Aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.	
100	100	10. Aan het Internationaal Instituut voor de Middenstand.	
6	6	11. Aan de Belgische Vereniging voor de Statistiek.	
7	7	12. Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek.	
50	—	13. Aan verscheidene internationale bureau's.	
40	38	14. Aan het Belgisch Electrotechnisch Comité.	
60	—	15. Aan de Commissie voor de Studie der Brandstoffenbezuiniging.	
4.305	2.113	16. Aan de Hogere Raad van de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.	
10	10	17. Aan het Belgisch Comité van de Tafel voor Electriche Berekening.	
90	90	18. Aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid bij wijze van tussen- komst door de Administratie van het Mijnwezen, in de publicering van de <i>Annalen der Mijnen</i> .	
6.500	—	19. Aan de cinematographische nijverheid.	
3	—	— Aan het Belgisch Nationaal Comité voor Optica (pro memorie).	

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNE
POUR L'EXERCICE 1953.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1953. DIENSTJAAR 1953.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Au Comité International de Métrologie légale.	20	20
	— A l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité (pour mémoire). . .	—	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II. .		214.125
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26	Travaux courants		—
27	Travaux exceptionnels. — Aménagement, agrandissement, frais de location et d'entre- tien de centres médico-techniques pour ouvriers mineurs.		1.500
	TOTAL POUR LE CHAPITRE III.		1.500
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Expositions et foires à l'étranger. — Missions d'études et d'investigations sur place dans l'intérêt de l'industrie et du commerce, de l'artisanat et des industries d'art. — Dépenses de toute nature.	38.000	
	2. Etude et propagande en vue de soutenir la politique économique du Gouvernement en faveur des produits nationaux et notamment ceux de notre artisanat et de nos industries d'art	1.100	
	3. Intervention en faveur des Classes Moyennes. — Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes, carnets sanitaires, documents destinés à l'apprentis- sage, organisation d'expositions,	65	
	4. Publicité et interventions généralement quelconques en vue d'intensifier le recru- tement des cadres et de la main-d'œuvre dans les mines et de remettre au travail les ouvriers mineurs menacés de chômage.	200	
	5. Indemnités à la Société Nationale de Crédit à l'Industrie (S.N.C.I.) en compen- sation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elle de la mise à la disposi- tion de certaines industries de capitaux destinés à favoriser une politique d'inves- tisements.	18.750	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (in duizendtallen fr.).		
100	—	Uitzonderingstoelagen :	25
2.750	2.250	1. Aan het Internationaal Comité van het Wettelijk IJkwezen. — Aan de Belgische Dienst tot Opvoering der Productiviteit (pro memorie).	
210.255	134.333	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
—	—	Lopende werken	26
2.000	1.177	Uitzonderingswerken. — Uitrusting, vergroting, kosten voor huur en onderhoud van de medico-technische centra voor de mijnwerkers.	27
2.000	1.177	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK III.	
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
38.150	21.951	1. Tentoonstellingen en jaarbeurzen in het buitenland. — Studiezendingen en onder- zoeken ter plaatse in het belang van de nijverheid, de handel, het ambachtswezen en de kunstnijverheden. — Uitgaven van alle aard.	
1.000	391	2. Studie en propaganda ten einde de economische politiek van de Regering te steunen ten voordele van de nationale producten en onder andere deze van onze kunst- ambachten en nijverheden.	
65	—	3. Tussenkost ten voordele van de Middenstand. — Aankoop van materiaal, bijzon- dere ere tekens, medailles, diploma's gezondheidsboekjes, documenten bestemd voor de leertijd, inrichting van tentoonstellingen.	
245	7	4. Publiciteit en allerlei tegemoetkomingen ten einde de werving van de kaders en de arbeidskrachten in de mijnen meer kracht bij te zetten en de met werkloosheid bedreigde mijnwerkers terug aan het werk te stellen.	
15.750	—	5. Vergoedingen aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid (N.M.K.N.) in compensatie van het verlies van financiële intresten dat voor haar voortvloeit uit het feit dat zij kapitalen ter beschikking stelt van zekere nijver- heden, bestemd tot bevordering van een investeringspolitiek.	

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNE
POUR L'EXERCICE 1953.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1953. — DIENSTJAAR 1953.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	6. Indemnités à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel en vue de compenser le manque de recettes dû à la réduction du taux d'escompte appliqué par cet organisme aux promesses présentées à ses guichets par les Sociétés Fédérales du Crédit à l'outillage artisanal	1.000	
	— Petit outillage : application éventuelle de l'article 7 de l'arrêté-loi du 23 décembre 1946 relatif à l'outillage artisanal (pour mémoire).		59.115
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Dépenses d'études, d'organisation, de fonctionnement généralement quelconques du Commissariat général du Gouvernement près l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles	2.000	2.000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV .		61.115
	Total pour les dépenses ordinaires . .		603.661
	TITRE II.		
	DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.		
	Administration du Ravitaillement (en liquidation).		
	CHAPITRE I.		
	DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
305	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires		10.500
306	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers		40
307	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat)		2.250
308	Allocations et dépenses de service social		25
	TOTAL POUR LE § 1		12.815

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (in duizendtallen fr.).		
1.000	—	6. Vergoedingen aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet, ten einde het tekort aan ontvangsten, te wijten aan de verlaging van de discontovoet, toegepast door die instelling op de promessen, voorgelegd aan haar loketten door de federale maatschappijen voor krediet aan de Ambachtsbewerktuiging, te compenseren.	
1	—	Klein gereedschap : eventuele toepassing van artikel 7 van het wetsbesluit van 23 December 1946 betreffende het ambachtsgereedschap (pro memorie).	
10.000	—	Uitzonderingsuitgaven : 1. Uitgaven voor de studiën, de inrichting, de werking en in 't algemeen om het even welke uitgaven van het Commissariaat-Generaal der Regering bij de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel.	29
66.211	22.349	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
571.185	459.388	Totaal voor de gewone uitgaven.	
		TITEL II. UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.	
		Administratie van de Ravitaillering (in vereffening).	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
16.000	15.750	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.	305
40	—	Erelonen van advocaten en/geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	306
300	360	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).	307
25	16	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	308
16.365	16.126	TOTAAL VOOR § 1.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1953. DIENSTJAAR 1953.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
309	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspon- dances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation		375
310	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impres- sions. — Reliures. — Achat d'uniformes		730
311	Publications effectuées par le Département		—
312	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		225
313	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition de l'Administration centrale		75
314	Dépenses afférentes aux déplacements		175
315	Dépenses de formation professionnelle		—
316	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		4.750
317	Dépenses diverses d'administration		—
318	Travaux et fournitures de premier équipement		—
319	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement	1.750	1.750
	TOTAL POUR LE § 2.		8.080
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		20.895

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (in duizendtallen fr.).		
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
500	345	Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.	309
800	490	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.	310
—	—	Door het Departement uitgegeven publicaties	311
300	255	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.	312
75	—	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	313
210	195	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	314
—	—	Uitgaven voor beroepsscholing	315
9.000	4.300	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement .	316
—	—	Diverse bestuursuitgaven	317
—	—	Werken en leveringen voor eerste uitrusting	318
—	13.000	Andere uitzonderingsuitgaven : 1. Bezoldiging der gemeentebesturen voor geleverde prestaties in zake ravitailleringskaarten.	319
10.885	18.585	TOTAAL VOOR § 2.	
27.250	34.711	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1953. — DIENSTJAAR 1953.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
320	Subventions à caractère économique. — Intervention de l'Etat en matière de politique des prix :		
	1. Subvention à l'Industrie Charbonnière	435.000	
	2. Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène . .	1	
	(L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1954 les disponibles éventuels, provenant tant de l'exercice en cours que d'exercices antérieurs, qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1953.)		
	3. Office Commercial du Ravitaillement. — Intervention du Trésor permettant à l'Office :	90.000	
	a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, matières grasses, etc.		
	b) de combler les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature ;		
	c) de payer pour le compte du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes diverses subventions et indemnités telles que : subventions aux grossistes en farine, aux meuniers industriels, aux importateurs de céréales panifiables, aux huiliers, aux margariniers, etc., indemnités de stockage de céréales panifiables, viande, etc.		
	(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1954 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1953.)		525.001
321 à 323			—
324	Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement		13.100
325			—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II .		538.101

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (in duizendtallen fr.).		
HOOFDSTUK II.			
TOELAGEN.			
		Toelagen van economische aard. — Tussenkost van de Staat inzake prijzenpolitiek :	320
500.000	441.584	1. Toelage aan de Steenkolenrijverheid.	
4.000	2.750	2. Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst.	
		(Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven welke op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordon- nantie van kredietopening zullen vereffend worden. De rechtvaardiging der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen der samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopend dienstjaar als van vorige dienstjaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 December 1953, over te dragen op het dienstjaar 1954.)	
300.000	886.000	3. Handelsdienst voor Ravitaillering. — Tussenkost van de Schatkist welke aan de Dienst moet toelaten :	
		a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van afstand van waren zowel voort- komende van het binnenland als van ingevoerde waren, zoals broodgraan- gewassen, vetstoffen, enz. ;	
		b) om het even welke algemene verliezen te dekken tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeien, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard ;	
		c) voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand aller- hande toelagen en vergoedingen te betalen : zoals toelagen aan meelgroot- handelaars, aan de industriële maalderijen, aan de invoerders van broodgraan- gewassen, aan de olieslaggers, aan de margarinefabrikanten, enz., vergoedingen voor stockage van broodgraangewassen, vlees, enz.	
		(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel voorziene kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit welk, na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal getroffen worden. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 Decem- ber 1953, op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1954 over te brengen.)	
—	—		321 tot 323
14.912	18.195	Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering	324
—	—		325
818.912	1.348.529	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1953. DIENSTJAAR 1953.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
326 et 327			—
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DÉPENSES.		
328	Dépenses d'administration et de fonctionnement généralement quelconques du Service de Liquidation des unités militaires mises à la disposition du Département . . .		875
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV .		875
	Total pour les dépenses résultant de la guerre .		559.871
	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.		1.163.532

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 24 octobre 1952.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre des Affaires Économiques
et des Classes Moyennes,*

J. DUVIEUSART.

Le Ministre des Finances,

A.-E. JANSSEN.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (in duizendtallen fr.).		
—	—	HOOFDSTUK III. WERKEN. HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN. Alle beheer- en werkingskosten van de Dienst voor Likwidatie der militaire eenheden ter beschikking gesteld van het Departement. TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV. Totaal voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog. TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.	326 en 327 328
875	997		
875	997		
847.037	1.384.237		
1.418.222	1.843.625		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 24 October 1952.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

J. DUVIEUSART.

De Minister van Financiën,

A.-E. JANSSEN.

Comptes de prévisions de la Régie des Services Frigorifiques

de l'Etat Belge « REFRIBEL » pour l'exercice 1953

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 - Begrotingsjaar 1953	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	<i>411. — Recettes fonctionnelles.</i>		—
411.01	Produit de ventes de glace	700	
06	Produit des locations	25.000	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers.	50	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41	—	25.750 =====
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.03	Machines (mitraille)	50	
04	Matériel	—	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 43		50 =====
	TOTAUX POUR LES RECETTES .		25.800 =====

**Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven
van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL »
voor het dienstjaar 1953**

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présümées de 1952 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1952 (in duizendtallen frank)</i>	Evaluation des recettes effectuées en 1951 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1951 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		<i>411. — Functionele ontvangsten.</i>	
700	731	Opbrengst van verkopen van ijs	411.01
25.000	18.466	Opbrengst van verhuringen	06
50	28	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
25.750	19.225	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 43.	
		Opbrengsten van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
—	—	Machines (schroot)	430.03
—	411	Materieel.	04
—	411	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 43.	
=====	=====		
25.750	19.636	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	
=====	=====		

Comptes de prévisions de la Régie des Services Frigorifiques

de l'Etat Belge « REFRIBEL » pour l'exercice 1953 (suite).

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 - <i>Begrotingsjaar</i> 1953	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paiements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	7.295	
03	Charges de pensions	600	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale.	500	
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale.	50	
06	Service social	150	
08	Indemnités couvrant des charges réelles	10	
10	Honoraires forfaitaires.	5	8.610
	513. — <i>Frais de représentation et déplacements.</i>		
513.01	Représentation	50	
02	Déplacements	200	250
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51		8.860

Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven
van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL »
voor het dienstjaar 1953 (vervolg).

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten</i>	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951</i>		
<i>(in duizendtallen frank)</i>	<i>(in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — Personeel.	
6.461	6.044	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	511.01
550	565	Lasten van pensioenen	03
450	456	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroons- aandeel.	04
—	—	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst. . .	05
150	23	Sociale dienst	06
10	—	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
—	4	Forfaitaire erelonen	10
		513. — Representatie- en verplaatsingskosten.	
50	42	Representatie	513.01
200	121	Verplaatsingen	02
7.871	7.255	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	
=====	=====		

**Comptes de prévisions de la Régie des Services Frigorifiques
de l'Etat Belge « REFRIBEL » pour l'exercice 1953 (suite).**

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 - Begrotingsjaar 1953	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémen- taires	750	
03	Entretien et réparation des locaux	200	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	150	
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme	50	
05	Assurances	1.000	
07	Entretien et réparation des installations frigorifiques et électriques.	400	
			2.550
	522. — Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	60	
	b) Affranchissement du courrier	35	
	c) Téléphone et télégraphe	50	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	15	
	e) Cotisations diverses	25	
	f) Pourboires et étrennes	1	
	g) Petit matériel de bureau	2	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	2	
	k) Divers	10	
		200	
			200
	523. — Publications, propagande, publicité.		
523.01	Frais généralement quelconques de publicité	250	
			250

Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL » voor het dienstjaar 1953 (vervolg).

5. UITGAVEN.

Montant des credits prévus pour 1952 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — <i>Lokalen en materieel.</i>	
600	879	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten . . .	521.01
450	144	Onderhoud en herstel van lokalen	03
150	133	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
—	50	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
1.000	513	Verzekeringen	05
400	201	Onderhoud en herstel van de koel- en electriciteitsinstallatie's. .	07
		522. — <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
		a) Bureelbenodigdheden.	
		b) Frankeerkosten.	
		c) Telefoon en telegraaf.	
		d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
		e) Diverse bijdragen.	
		f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
		g) Klein bureelmaterieel.	
		h) Bank- en P.C.R.kosten.	
		k) Diverse.	
200	193		
		523. — <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i>	
250	31	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit. .	523.01

**Comptes de prévisions de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge « REFRIBEL »
pour l'exercice 1953 (suite).**

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 - <i>Begrotingsjaar</i> 1953	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	524. — <i>Contentieux.</i>		
524.01	Honoraires des avocats, experts, frais de justice, etc.	50	50
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.01	Frais de manutention	100	
02	Frais de raccordement	40	
03	Frais de transport	20	160
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		3.210
	CHAPITRE 53.		
	Paiements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. — <i>Stocks et produits de consommation.</i>		
531.01	Combustibles	250	
02	Energie électrique	3.000	
03	Eau pour fabrication de glace	20	
05	Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automoteurs pro- priété de l'organisme	20	
06	Approvisionnements divers	180	
07	Ammoniaque	100	3.570
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53		3.570

**Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel-
en Vriesdiensten « REFRIBEL » voor het dienstjaar 1953 (vervolg).**

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
50	—	524. — <i>Geschillen.</i> Erelonen van advokaten, experten, gerechtskosten, enz.	524.01
60	91	526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i> Bewerkingskosten	526.01
20	33	Aansluitingskosten	02
20	—	Vervoerkosten	03
3.200	2.268	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 53. Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
220	250	531. — <i>Stocks en verbruiksprodukten.</i> Brandstoffen	531.01
3.000	2.338	Electrische energie	02
20	14	Water voor vervaardiging van ijs	03
—	—	Olie, brandstof, enz... voor het gebruik van motorvoertuigen eigen- dom van de instelling.	05
210	133	Verscheidene verbruiksproducten	06
50	155	Ammoniak	07
3.500	2.890	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	
=====	=====		

**Comptes de prévisions de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge « REFRIBEL »
pour l'exercice 1953 (suite).**

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 - <i>Begrotingsjaar</i> 1953	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles	4.500	
03	Machines.	1.000	
04	Matériel	—	
10	Frais de premier établissement	200	
			5.700
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55		5.700 =====
	CHAPITRE 57.		
	Affectation du boni.		
570.01	Versement à l'Etat		6.102
02	Versement au personnel		678
			6.780
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 57		=====
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES .		28.120 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 24 octobre 1952.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre des Affaires Economiques
et des Classes Moyennes,*

J. DUVIEUSART.

Le Ministre des Finances,

A.-E. JANSSEN.

**Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel-
en Vriesdiensten « REFRIBEL » voor het dienstjaar 1953 (vervolg).**

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
2.500	2.735	Onroerende goederen	550.01
5.000	2.524	Machines.	03
300	461	Materieel.	04
—	—	Kosten van eersten aanleg	10
7.800	5.720	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 57.	
		Aanwending van het boni.	
7.361	—	Storting aan de Staat	570.01
818	467	Storting aan het personeel	02
8.179	467	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 57.	
30.550	18.600	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	
=====	=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 24 October 1952.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

J. DUVIEUSART.

De Minister van Financiën,

A.-E. JANSSEN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**MINISTÈRE PROPREMENT DIT.****TITRE I.****DÉPENSES ORDINAIRES.****CHAPITRE I.****Dépenses d'administration générale.****§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.**

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

En application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, portant fixation du régime de rétribution des Ministres :

Traitement du Ministre fr.	375.000
Frais de représentation	50.000
Total . . . fr.	425.000

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1.300.000 francs.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} juillet 1952.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**EIGENLIJK MINISTERIE.****TITEL I.****GEWONE UITGAVEN.****HOOFDSTUK I.****Uitgaven van algemeen bestuur.****§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.**

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

In uitvoering van het besluit van de Regent dd. 24 Februari 1947 houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers :

Jaarwedde van de Minister fr.	375.000
Representatiekosten	50.000
Totaal . . . fr.	425.000

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1.300.000 frank.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 1 Juli 1952.

	Barème ou tension — <i>Barema of spanning</i>	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Vergoeding ter vervanging van wedde</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetshoofd</i>	X A	—	57.600	
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct Kabinetshoofd</i> . .	IX C	—	43.200	
1 Secrétaire particulier du Ministre. — <i>Particulier secre- taris van de Minister</i>	VII A	—	21.600	
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	VII A	192.720	—	
2 Attachés de Cabinet. — <i>Kabinetsattaché's</i>	VII A	149.520	21.600	

	Barème ou tension — <i>Barema of spanning</i>	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Vergoeding ter vervanging van wedde</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i> :				
1 Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhooft</i>	—	—	12.960	
3 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	—	127.200	38.880	
1 Sténo-dactylo-secrétaire. — <i>Steno-typiste-secretaresse</i>	—	—	12.960	
6 Sténo-dactylographes. — <i>Steno-typisten</i>	—	62.000	77.760	
4 Messagers-huissiers. — <i>Bode-deurwachters</i>	—	—	51.840	
2 Garçons de bureau. — <i>Burceljongens</i>	—	—	20.000	
4 Téléphonistes. — <i>Telephonisten</i>	—	—	41.760	
2 Chauffeurs d'auto. — <i>Autogeleiders</i>	—	—	25.920	
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		531.440	426.080	957.520
Cotisations de l'Etat-employeur. — <i>Bijdragen van de Staat- werkgever</i>				38.850
Indemnités de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>				14.112
Indemnités de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>				3.528
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>				28.500
Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>				5.000
Indemnités éventuelles de licenciement. — <i>Eventuele afdan- kingsvergoedingen</i>				150.000
Prestations supplémentaires des chauffeurs. — <i>Overwerk der autogeleiders</i>				36.000
TOTAL. — <i>TOTAAL</i>				1.233.510
Arrondi à — <i>Afgerond op</i>				1.300.000

ART. 3. — *Services permanents. Agents définitifs et agents temporaires.*

3-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 143.000.000 de francs.

ART. 3. — *Vaste diensten. Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 143.000.000 frank.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs
au 1^{er} juillet 1952.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven
op 1 Juli 1952.

	Traitements de base — <i>Basiswedden</i>	Allocations et indemnités diverses — <i>Verskillende vergoedingen en toelagen</i>	Pertes subies par les agents stagiaires — <i>Verliezen ondergaan door de personeels- leden op proef</i>	Cotisation de l'Etat employeur — <i>Bijdrage van de Staat- werkgever</i>	Total — <i>Totaal</i>
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> . . .	16.068.400	3.876.858	44.000	427.350	20.416.608
Documentation et Etudes Générales. — <i>Docu- mentatie en Algemene Studiën</i>	6.016.540	879.769	16.000	44.400	6.956.709
Industrie et Commerce. — <i>Handel en Nij- verheid</i>	42.113.360	6.540.684	95.000	604.950	49.353.994
Classes Moyennes. — <i>Middenstandswezen</i> . .	4.629.320	852.544	26.000	49.950	5.557.814
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	35.128.600	8.180.214	110.000	538.350	43.957.164
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	6.865.000	949.062	26.000	44.400	7.884.462
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	110.821.220	21.279.131	317.000	1.709.400	134.126.751

B. — Promotions de grade et augmentations baré-
miques.

B. — Bevorderingen en baremaverhogingen.

	Promotions de grade — <i>Bevorderingen in graad</i>	Augmentations barémiques — <i>Barema- verhogingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
1. Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	122.000	171.889	293.889
2. Documentation et Etudes Générales. — <i>Documentatie en Alge- mene Studiën</i>	18.000	102.650	120.650
3. Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i>	470.400	468.155	938.555
4. Classes moyennes. — <i>Middenstandswezen</i>	—	50.700	50.700
5. Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	127.200	575.470	702.670
6. Mines. — <i>Mijnwezen</i>	—	60.054	60.054
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	737.600	1.428.918	2.166.518

C. — Remboursement à la Régie des Télégraphes
et des Téléphones du coût des traitements et
indemnités de téléphonistes mises à la disposition
du Département : 900.000 francs.

C. — Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf
en Telefoon, van de wedden en vergoedingen van
de telefonisten, ter beschikking gesteld van het
Departement : 900.000 frank.

D. — Recrutements dans les limites du cadre et prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux.

D. — Aanwervingen binnen de grenzen van het kader en vooruitzichten voor de eventuele oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.

ADMINISTRATION — <i>BESTUUR</i>	Recrutements dans les limites du cadre — <i>Aanwervingen binnen de grenzen van het kader</i>	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor de eventuele oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
1. Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	127.600	—	127.600
2. Documentation et Etudes Générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	105.200	—	105.200
3. Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i>	1.422.800	3.827.000	5.249.800
4. Classes Moyennes. — <i>Middenstandswezen</i>	—	165.600	165.600
5. Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	—	1.008.000	1.008.000
6. Mines. — <i>Mijnwezen</i>	87.200	—	87.200
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	1.742.800	5.000.600	6.743.400

E. — Diminution du montant des allocations pour fonctions supérieures à des temporaires mis en stage dans un grade inférieur à leur qualification.

E. — Vermindering van het bedrag der toelagen voor hogere functies aan tijdelijken, op proef benoemd in een graad lager dan hun qualificatie.

Services généraux fr.	10.710
Documentation et Etudes générales	4.200
Industrie et Commerce	340.200
Classes Moyennes	19.110
Institut National de Statistique	258.720
Mines	179.130
Total . fr.	812.070

Récapitulation.

1. Services généraux fr.	21.727.387
2. Documentation et Etudes générales	7.178.359
3. Industrie et Commerce	55.202.149
4. Classes Moyennes	5.755.004
5. Institut National de Statistique	45.409.114
6. Mines	7.852.586

Total du littera 1 . fr. 143.124.599

Ramené à . . fr. 143.000.000

Algemene diensten fr.	10.710
Documentatie en Algemene Studiën	4.200
Handel en Nijverheid	340.200
Middenstandswezen	19.110
Nationaal Instituut voor de Statistiek	258.720
Mijnwezen	179.130
Totaal . . fr.	812.070

Samenvatting.

1. Algemene diensten fr.	21.727.387
2. Documentatie en Algemene Studiën	7.178.359
3. Handel en Nijverheid	55.202.149
4. Middenstandswezen	5.755.004
5. Nationaal Instituut voor de Statistiek	45.409.114
6. Mijnwezen	7.852.586

Totaal van littera 1 . fr. 143.124.599

Teruggebracht op . fr. 143.000.000

3-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 34.000.000 de francs.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} juillet 1952.

3-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 34.000.000 frank.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 1 Juli 1952.

	Traitements de base — <i>Basiswedden</i>	Allocations et indemnités diverses — <i>Verschillende vergoedingen en toelagen</i>	Pertes subies par les agents stagiaires — <i>Verliezen ondergaan door de personeels- leden op proef</i>	Cotisation de l'Etat employeur — <i>Bijdrage van de Staat- werkgever</i>	Total — <i>Totaal</i>
1. Contingents et Licences. — <i>Contingenten en Vergunningen</i>	1.509.600	336.552	6.000	49.950	1.902.102
2. Divisions des Mines. — <i>Afdelingen der Mijnen</i>	16.833.820	2.449.665	32.000	44.400	19.359.885
3. Inspection et Enquêtes Economiques. — <i>Inspectie en Economische Onderzoeken.</i>	10.100.860	1.584.706	28.000	172.050	11.885.616
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	28.444.280	4.370.923	66.000	266.400	33.147.603

B. — Promotions de grade et augmentations barémiques.

B. — Bevorderingen en baremaverhogingen.

	Promotions de grade — <i>Bevorderingen in graad</i>	Augmentations barémiques — <i>Barema- verhogingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
1. Contingents et Licences. — <i>Contingenten en Vergunningen.</i>	20.400	20.000	40.400
2. Divisions des Mines. — <i>Afdelingen der Mijnen</i>	20.400	125.552	145.952
3. Inspection et Enquêtes Economiques. — <i>Inspectie en Economische Onderzoeken</i>	238.000	183.640	421.640
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	278.800	329.192	607.992

C. — Recrutements dans les limites du cadre et prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux.

C. — Aanwervingen binnen de grenzen van het kader en vooruitzichten voor de eventuele oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.

	Recrutements dans les limites du cadre — <i>Aanwervingen binnen de grenzen van het kader</i>	Prévisions pour la création de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor de oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
1. Contingents et Licences. — <i>Contingenten en Vergunningen.</i>	—	—	—
2. Divisions des Mines. — <i>Afdelingen der Mijnen</i>	876.400	—	876.400
3. Inspection et Enquêtes Economiques. — <i>Inspectie en Econo- mische Onderzoeken</i>	114.400	—	114.400
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	990.800	—	990.800

D. — Diminution du montant des allocations pour fonctions supérieures à des temporaires mis en stage dans un grade inférieur à leur qualification organique.

Inspection et Enquêtes Economiques : 593.145 francs.

Récapitulation.

1. Contingents et Licences . . . fr.	1.942.502
2. Divisions des Mines	20.382.237
3. Inspection et Enquêtes Economi- ques	11.828.511
Total du littera 2. . fr.	34.153.250
Ramené à fr.	34.000.000

L'augmentation par rapport au budget de 1952 résulte en ordre principal du nouveau statut pécuniaire et subsidiairement des modifications de cadre.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 525.000 francs.

a) Services généraux :

1 Sténo-dactylographe fr. 30.100

b) Etudes et documentation :

1 Secrétaire d'administration . . fr. 60.000
1 Rédacteur 36.300
96.300

D. — Vermindering van het bedrag der vergoedingen voor hogere functies aan tijdelijken, op proef benoemd in een graad lager dan hun organische qualificatie.

Inspectie en Economische Onderzoeken : 593.145 frank.

Samenvatting.

1. Contingenten en Vergunningen fr.	1.942.502
2. Afdelingen der Mijnen	20.382.237
3. Inspectie en Economische Onder- zoeken.	11.828.511
Totaal van littera 2 . fr.	34.153.250
Teruggebracht op . fr.	34.000.000

De verhoging in vergelijking met de begroting 1952 vloeit hoofdzakelijk voort uit het nieuw geldelijk Statuut en in de tweede plaats uit de kaderwijzigingen.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 525.000 frank.

a) Algemene diensten :

1 Steno-typiste fr 30.100

b) Studiën en Documentatie :

1 Bestuurssecretaris fr. 60.000
1 Opsteller 36.300
96.300

c) Industrie et Commerce :

1 Dactylographe	26.400
1 Contrôleur	53.375
	<u>79.775</u>

d) Classes Moyennes :

1 Inspecteur.	.145.125
-----------------------	----------

e) Institut de statistique :

1 Chef de bureau	.119.893
----------------------------	----------

Total . fr.471.193

Allocation pour indemnités de foyer, résidence et autres accessoires aux traitements	56.784
--	--------

Total général . fr.527.977

Ramené à . fr.525.000

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

5-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 57.500.000 francs.

A. — Situation sur la base des effectifs au 1^{er} juillet 1952.

c) Handel en Nijverheid :

1 Typiste	26.400
1 Controleur	53.375
	<u>79.775</u>

d) Middenstandswezen :

1 Inspecteur.	.145.125
-----------------------	----------

e) Instituut voor de Statistiek :

1 Bureelhoofd	.119.893
-------------------------	----------

Totaal . fr.471.193

Toelage voor haard- en standplaatsvergoedingen en andere bijhorigheden aan de wedden	56.784
--	--------

Algemeen totaal . . fr.527.977

Teruggebracht op . . fr.525.000

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vast-aangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

5-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 57.500.000 frank.

A. — Toestand op basis van de effectieven van 1 Juli 1952.

ADMINISTRATION — BESTUUR	Traitements de base — Basiswedden	Allocations et indemnités diverses — Verschillende toelagen en vergoedingen	Augmen- tations barémiques — Barema- verhogingen	Cotisation de l'Etat employeur — Bijdrage van de Staat- werkgever	Total — Totaal
1. Services généraux. — <i>Algemene diensten.</i>	4.696.100	1.362.403	27.300	394.050	6.479.853
2. Documentation et Etudes Générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën .</i>	206.800	64.058	3.550	16.650	291.058
3. Industrie et Commerce. — <i>Handel en Nijverheid</i>	25.353.100	6.080.731	332.736	1.320.900	33.087.467
4. Classes Moyennes. — <i>Middenstandswezen.</i>	876.200	228.196	11.050	33.300	1.148.746
5. Institut National de Statistique. — <i>Na- tionaal Instituut voor de Statistiek .</i>	9.803.500	2.635.725	238.250	471.750	13.149.225
6. Mines. — <i>Mijnwezen</i>	780.400	150.914	15.050	16.650	963.014
TOTAUX. — <i>TOTALEN . . .</i>	41.716.100	10.522.027	627.936	2.253.300	55.119.363

B. — Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux.

B. — Vooruitzichten voor de eventuele oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.

ADMINISTRATION — <i>BESTUUR</i>	Estimation de la dépense — <i>Raming van de uitgave</i>
1. Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	117.200
2. Documentation et Etudes Générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	—
3. Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i>	1.813.400
4. Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	1.500.272
5. Mines. — <i>Mijnwezen</i>	—
TOTAL. — <i>TOTAAL</i>	3.430.872

C. — Diminution du montant des allocations pour fonctions supérieures à des temporaires mis en stage dans un grade inférieur à leur qualification.

Services généraux fr.	39.270
Industrie et Commerce	879.795
Classes Moyennes	31.710
Institut National de Statistique	89.040
Total . fr.	1.039.815

Récapitulation.

1. Services généraux fr.	6.557.783
2. Documentation et Etudes générales	291.058
3. Industrie et Commerce	34.021.072
4. Classes Moyennes	1.117.036
5. Institut National de Statistique	14.560.457
6. Mines	963.014
Total . fr.	57.510.420
Ramené à . . fr.	57.500.000

C. — Vermindering van het bedrag der vergoedingen voor hogere functiën van de tijdelijken, op proef benoemd in een graad lager dan hun qualificatie.

Algemene diensten fr.	39.270
Handel en Nijverheid	879.795
Middenstandswezen	31.710
Nationaal Instituut voor de Statistiek	89.040
Totaal . . fr.	1.039.815

Samenvatting.

1. Algemene diensten fr.	6.557.783
2. Documentatie en Algemene Studiën	291.058
3. Handel en Nijverheid	34.021.072
4. Middenstandswezen	1.117.036
5. Nationaal Instituut voor de Statistiek.	14.560.457
6. Mijnwezen	963.014
Totaal . . fr.	57.510.420
Teruggebracht op . . fr.	57.500.000

5-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 11.500.000 francs.

Services d'Inspection et d'Enquêtes Economiques :

1. Situation sur la base des effectifs au 1 ^{er} juillet 1952 fr.	10.510.600
2. Allocations et indemnités diverses	1.669.264
3. Augmentations barémiques	237.870
4. Cotisations de l'Etat-employeur	444.000
5. Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux	—
Total . . . fr.	12.861.734

Diminution du montant des allocations pour fonctions supérieures à des temporaires mis en stage . fr. 1.149.435

Reste . . fr. 11.712.299

Ramené à . . fr. 11.500.000

L'augmentation par rapport au budget de 1952 résulte en ordre principal du nouveau statut pécuniaire et subsidiairement des modifications de cadre (O.C.C.L.).

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 2.500.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

5-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 11.500.000 frank.

Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken :

1. Toestand op basis van de effectieven van 1 Juli 1952 fr.	10.510.600
2. Verschillende toelagen en vergoedingen	1.669.264
3. Baremaverhogingen	237.870
4. Bijdrage van de Staat-werkgever	444.000
5. Vooruitzichten voor de eventuele oprichting van nieuwe diensten	—
Totaal . . . fr.	12.861.734

Vermindering van het bedrag der vergoedingen voor hogere functiën aan de tijdelijken op proef benoemd 1.149.435

Blijft over . . fr. 11.712.299

Teruggebracht op . . fr. 11.500.000

De verhoging in vergelijking met de begroting voor 1952, vloeit voornamelijk voort uit het nieuw geldelijk statuut en in de tweede plaats uit de kaderwijzigingen (C.D.C.V.).

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 2.500.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Avocats — Advokaten	Experts et collaborateurs divers — Deskundigen en verschillende medewerkers	Correspondants agricoles — Landbouw-correspondenten	Statistique de navigation intérieure — Statistiek binnen-scheepvaart	Totaux — Totalen
Administration centrale : Hoofdbestuur :					
Services généraux. — <i>Algemene diensten.</i> . .	200.000	—	—	—	200.000
Documentation et Etudes Générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	—	50.000	—	—	50.000
Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i>	—	325.000	—	—	325.000
Classes Moyennes. — <i>Middenstandswezen</i> . .	—	—	—	—	—
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	—	—	700.000	225.000	925.000
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	—	1.000.000	—	—	1.000.000
TOTAUX. — TOTALEN . .	200.000	1.375.000	700.000	225.000	2.500.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).*

7-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 4.871.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 4.871.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Frais des commissions, conseils, jurys — <i>Kosten van de commissiën, raden, jury's</i>	Indemnités pour fonctions supérieures, etc. — <i>Vergoedingen voor hogere functiën, enz.</i>	Indemnités couvrant des charges réelles — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i>	Totaux — Totalen
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	—	212.250	395.000	607.250
Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	9.000	95.250	—	104.250
Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i> .	389.000	1.747.765	11.585	2.148.350
Classes Moyennes. — <i>Middenstandswezen</i>	50.000	68.160	—	118.160
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	215.000	1.041.620	—	1.256.620
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	207.000	242.370	187.000	636.370
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	870.000	3.407.415	593.585	4.871.000

La somme de 870.000 francs prévue pour les Commissions, se justifie comme suit :

Collège des Conseillers fr.	9.000
Conseil du Contentieux Economique . .	70.000
Commission des Tissus	73.000
Commission de Photométrie.	10.000
Commission des Experts métrologues jurés	10.000
Conseil supérieur de la Propriété industrielle	44.000
Commission de l'Index	60.000
Commissions mixtes relatives à la marque nationale	20.000
Conseil d'enquêtes économiques pour étrangers	50.000
Conseil supérieur de Statistique	95.000
Commission du Revenu national	20.000
Commission consultative permanente pour les appareils à vapeur	7.000
Commission du Lin	7.000
Commission des Assurances	75.000
Centre National de Calculs Mécaniques .	100.000

De som van 870.000 frank voorzien voor de Commissies, wordt als volgt gerechtvaardigd :

College der Adviseurs fr.	9.000
Raad voor Economische Geschillen . .	70.000
Weefselcommissie.	73.000
Commissie voor Fotometrie	10.000
Commissie der Gezworen Deskundigen in metrologie	10.000
Hogere Raad van de Handelseigendom .	44.000
Commissie voor de Index	60.000
Gemengde Commissies betreffende het Nationale Merk	20.000
Raad voor Economisch Onderzoek in zake vreemdelingen	50.000
Hogere Raad voor de Statistiek	95.000
Commissie voor het Nationaal Inkomen .	20.000
Bestendige consultatieve Commissie voor de stoomapparaten	7.000
Commissie voor het Vlas	7.000
Commissie voor Verzekeringen	75.000
Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen	100.000

Commission de revision des règlements miniers	15.000	Commissie voor de herziening van de mijn-reglementen	15.000
Commission pour la revision du règlement général des explosifs	7.000	Commissie voor de herziening van het algemeen reglement der springstoffen	7.000
Conseil géologique.	53.000	Geologische Raad.	53.000
Comité permanent de l'Electricité	15.000	Bestendig Comité voor Electriciteit	15.000
Commission d'appel près les bourses de marché à terme sur marchandises	5.000	Commissie van beroep bij de termijnbeurzen in goederen	5.000
Conseil national des Charbonnages	100.000	Nationale Raad der Steenkolenmijnen	100.000
Conseil supérieur pour la construction d'habitations pour mineurs	5.000	Hogere Raad voor de woningbouw voor de mijnwerkers	5.000
Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens	20.000	Vergoedingen, presentiegelden voor deelname aan jury's van wedstrijden of examens.	20.000
Total . fr.	870.000	Totaal . fr.	870.000

La somme de 3.407.415 francs (indemnités pour fonctions supérieures, etc.) se décompose comme suit :

A. — Indemnités à des agents mis en stage par application de l'arrêté royal du 23 juin 1951 (dispositions des articles 7 et 9).

De som van 3.407.415 frank (vergoedingen voor hogere functies, enz.) wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Vergoedingen aan de personeelsleden benoemd op proef bij toepassing van het koninklijk besluit van 23 Juni 1951 (beschikkingen van de artikelen 7 en 9).

a) Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> fr.	10.710	
b) Études et Documentation. — <i>Studiën en Documentatie</i>	4.200	
c) Industrie et Commerce. — <i>Handel en Nijverheid</i>	340.200	
d) Classes Moyennes. — <i>Middenstandswezen</i>	19.110	
e) Institut de Statistique. — <i>Instituut voor Statistiek</i>	258.720	
		632.940

B. — Indemnités à des agents à mettre en stage dans les mêmes conditions :

B. — Vergoedingen aan personeelsleden op proef te benoemen in dezelfde voorwaarden.

a) Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> fr.	39.270	
b) Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i>	879.795	
c) Classes Moyennes. — <i>Middenstandswezen</i>	31.710	
d) Institut de Statistique. — <i>Instituut voor Statistiek</i>	89.040	
e) Mines. — <i>Mijnwezen</i>	179.130	
		1.218.945

C. — Indemnités pour fonctions supérieures :

C. — Vergoedingen voor hogere functies.

a) Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> fr.	149.310	
b) Documentation et Etudes. — <i>Documentatie en Studiën</i>	86.730	
c) Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i>	701.130	
d) Classes Moyennes. — <i>Middenstandswezen</i>	13.020	
e) Institut de Statistique. — <i>Instituut voor Statistiek</i>	174.020	
f) Mines. — <i>Mijnwezen</i>	52.920	
	1.177.130	
A déduire pour promotions éventuelles. — <i>Af te trekken voor eventuele benoemingen</i> . . fr.	306.000	
Reste à prévoir. — <i>Blijft te voorzien</i> fr.		871.130

D. — Indemnités diverses :

D. — Verschillende vergoedingen.

a) Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> :		
— à 2 sténo-dactylos-chefs d'équipe. — <i>aan 2 steno-typisten-ploegleiders</i> . . . fr.	8.640	
— à 1 agent-dirigeant — <i>aan 1 leidend beampte</i>	4.320	12.960
b) Documentation et Etudes. — <i>Documentatie en Studiën</i> :		
— à 1 chef d'équipe — <i>aan 1 ploegleider</i>		4.320
c) Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i> :		
— à 13 sténo-dactylos-chefs d'équipe — <i>aan 13 steno-typisten-ploegleiders</i>	56.160	
— à 14 commis-chefs d'équipe — <i>aan 14 klerken-ploegleiders</i>	60.480	
— travaux extraordinaires du personnel du Banc d'épreuves des armes à feu — <i>buitengewone werken van het personeel van de Proefbank voor vuurwapens</i>	16.000	132.640
d) Classes Moyennes. — <i>Middenstandswezen</i> :		
— à 1 sténo-dactylo-chef d'équipe — <i>aan 1 steno-typiste-ploegleider</i>		4.320
e) Institut de Statistique. — <i>Instituut voor Statistiek</i> :		
— à 2 sténo-dactylos-chefs d'équipe — <i>aan 2 steno-typisten-ploegleiders</i>	8.640	
— à 35 commis-chefs d'équipe — <i>aan 35 klerken-ploegleiders</i>	151.200	
— Travaux extraordinaires. — <i>Buitengewone werken</i>	360.000	519.840
f) Mines. — <i>Mijnwezen</i> :		
— à 1 sténo-dactylo-chef d'équipe — <i>aan 1 steno-typiste-ploegleider</i>	4.320	
— travaux extraordinaires des préparateurs du Service géologique — <i>buitengewone werken van de preparators van de Aardkundige Dienst</i>	6.000	10.320
TOTAL: — <i>TOTAAL</i> fr.		3.407.415

La somme de 593.585 francs se décompose comme suit :

Indemnités au personnel chargé de l'entretien des installations du chauffage central	fr. 66.000
Indemnités aux concierges pour l'entretien du linge	5.000
Indemnité à un concierge	20.000
Indemnités annuelles à des ouvriers utilisant leurs outils personnels	6.000
Indemnités pour prestations supplémentaires du personnel de l'économat et aux chauffeurs d'automobiles	298.000
Indemnité annuelle à des agents pour usure de vêtements.	11.585
Indemnités forfaitaires de visites souterraines et indemnités par visite souterraine allouées aux ingénieurs de l'Administration des Mines attachés à l'Administration Centrale.	180.000
Indemnités par visite souterraine allouées aux ingénieurs civils des mines attachés au Service d'Etudes Economiques de l'Industrie Charbonnière	7.000
Total . . . fr.	593.585

7-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 3.139.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

De som van 593.585 frank wordt als volgt onderverdeeld :

Vergoedingen aan het personeel belast met het onderhoud van de centrale verwarming	fr. 66.000
Vergoedingen aan de huisbewaarders voor het onderhoud van linnen.	5.000
Vergoeding aan een huisbewaarder	20.000
Jaarlijkse vergoedingen aan werklieden die hun eigen gereedschap gebruiken	6.000
Vergoedingen voor buitengewone prestaties van het personeel van het economaat en aan de autogeleiders	298.000
Jaarlijkse vergoeding aan agenten voor sleet aan kledingstukken	11.585
Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoedingen per ondergronds bezoek, toegekend aan de ingenieurs van het Mijnwezen die gehecht zijn aan het Hoofdbestuur	180.000
Vergoedingen per ondergronds bezoek toegekend aan de burgerlijke mijn ingenieurs die gehecht zijn aan de Dienst voor Economische Studiën van de Steenkolen-nijverheid	7.000
Totaal . . . fr.	593.585

7-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 3.139.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Frais des commissions, conseils, jurys — <i>Kosten van de commissiën, raden, jury's</i>	Indemnités pour fonctions supérieures, etc. — <i>Vergoedingen voor hogere functiën, enz.</i>	Indemnités couvrant des charges réelles — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i>	Totaux — Totalen
Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques. — <i>Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken.</i>	—	2.124.000	120.000	2.244.000
Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i>	—	—	880.000	880.000
Délégués à l'Inspection des Mines. — <i>Afgevaardigden bij het Mijntoezicht</i>	—	—	—	—
Services portuaires de l'O.C.C.L. — <i>Havendiensten van de C.D.C.V.</i>	—	15.000	—	15.000
TOTAUX. — TOTALEN . . .	—	2.139.000	1.000.000	3.139.000

La somme de 2.139.000 francs (indemnités pour fonctions supérieures, etc.) se décompose comme suit :

A. — Indemnités à des agents mis en stage par application de l'arrêté royal du 23 juin 1951 (dispositions des articles 7 et 9).

— Inspection et Enquêtes . . . fr. 593.145

B. — Indemnités à des agents à mettre en stage dans les mêmes conditions.

— Inspection et enquêtes. . . fr. 1.149.435

C. — Indemnités pour fonctions supérieures.

— Inspection et enquêtes . . . fr. 381.420

D. — Indemnités diverses.

— pour travaux de dénaturation des grains . . . fr. 15.000

Total . . fr. 2.139.000

La somme de 1.000.000 de francs se décompose comme suit :

Frais de déménagements effectués dans l'intérêt du Service par des fonctionnaires et agents à fonctions itinérantes fr. 50.000

Indemnité pour frais de bureau aux vérificateurs des Poids et Mesures . 70.000

Indemnités forfaitaires de visites souterraines et indemnités par visite souterraine allouées aux ingénieurs du Corps des Mines. . . 580.000

Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines 300.000

Total . . fr. 1.000.000

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 1.300.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Interventions individuelles.

a) à fonds perdus : indemnités pour situation exceptionnelle, indemnités dites de suralimentation, aide aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débilés du personnel du département et cures de repos au grand air, etc. fr. 375.000

b) récupérables : caisse de prêts sociaux 200.000

De som van 2.139.000 frank (vergoedingen voor hogere functiën, enz.) wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Vergoedingen aan personeelsleden op proef benoemd in toepassing van het koninklijk besluit van 23 Juni 1951 (beschikkingen van artikelen 7 en 9).

— Inspectie en Onderzoeken. . . fr. 593.145

B. — Vergoedingen aan personeelsleden op proef te benoemen onder dezelfde voorwaarden.

— Inspectie en Onderzoeken. . . fr. 1.149.435

C. — Vergoedingen voor hogere functiën.

— Inspectie en Onderzoeken. . . fr. 381.420

D. — Verschillende vergoedingen.

— voor werken betreffende graanont-aardingen . . . fr. 15.000

Totaal . . fr. 2.139.000

De som van 1.000.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

Kosten voor verhuizingen gedaan in het belang van de Dienst door ambtenaren en beambten met reizende functiën fr. 50.000

Vergoeding voor bureelkosten aan de ijkmeesters . . . 70.000

Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoedingen per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijnskorps . . . 580.000

Kost van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het Mijns-toezicht . . . 300.000

Totaal . . fr. 1.000.000

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 1.300.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Afzonderlijke tussenkomsten.

a) niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestand, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, verlof-koloniën voor zwakke kinderen van het personeel van het departement en openlucht-rustkuren, enz. . fr. 375.000

b) terugvorderbare : kas van sociale lening . . . 200.000

2. Intervention en faveur des restaurants, réfectoires, cabinets médicaux, etc.

cabinets médicaux fr.	149.000
organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers .	45.000
consultations juridiques	40.000
cotisation au Fonds de Prévoyance en faveur des victimes de maladies professionnelles (Service de la Métrologie) .	1.000

3. Dépenses de premier équipement et de renouvellement des restaurants, réfectoires, cabinets médicaux, etc.

restaurants et réfectoires fr.	100.000
cabinets médicaux	170.000
centre radiographique interdépartemental des Services Sociaux.	220.000
Total . . . fr.	1.300.000

§ 2. — DÉPENSES DE MATÉRIEL ET AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

9-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 4.600.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

2. Tussenkomst ten voordele van spijshuizen, refters, medische kabinetten, enz.

medische kabinetten fr.	149.000
inrichting van vergaderingen en manifestaties met sociaal karakter, verschillende kosten	45.000
juridische raadplegingen	40.000
aandeel in het Voorzorgsfonds ten voordele der slachtoffers van beroepsziekten (Dienst van het IJkwezen) . .	1.000

3. Uitgaven voor eerste uitrusting en hernieuwing van spijshuizen, refters, medische kabinetten, enz.

Spijshuizen en refters fr.	100.000
Medische kabinetten	170.000
Interdepartementaal radiographisch Centrum van de Sociale Diensten . .	220.000
Totaal . . . fr.	1.300.000

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIËLE BEHOEFTE EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.*

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 4.600.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Eclairage, chauffage, eau — Verlichting, verwarming, water	Affranchisse- ment de correspondances — Frankering van briefwisseling	Télégrammes, communica- tions téléphoniques — Telegrammen, telefoon- gesprekken	Transports et dépenses diverses — Vervoer en verschillende uitgaven	Totaux — Totalen
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> . .	1.560.000	100.000	1.835.000	270.000	3.765.000
Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i>	65.000	25.000	30.000	215.000	335.000
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	—	500.000	—	—	500.000
TOTAUX. — TOTALEN . .	1.625.000	625.000	1.865.000	485.000	4.600.000

La tranche de crédit destinée à couvrir les dépenses d'éclairage, de chauffage, de consommation d'eau, d'affranchissement de correspondances, ainsi que le coût des communications téléphoniques, a été prévue par les Services généraux pour tous les services de l'Administration centrale (excepté pour le Service des Assurances).

La somme de 500.000 francs est destinée à l'application du système postal « Port payé par le destinataire » aux correspondants de l'Institut National de Statistique.

Parmi les dépenses diverses figure une somme de 150.000 francs pour les produits de consommation du Laboratoire central des Industries alimentaires.

9-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 411.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

De kredietschijf bestemd tot het dekken van de uitgaven voor verlichting, verwarming, waterverbruik, frankering van de briefwisseling, alsmede van de kosten der telefoongesprekken, werd door de Algemene diensten voorzien voor al de diensten van het Hoofdbestuur (de dienst der Verzekeringen uitgezonderd).

De som van 500.000 frank is bestemd tot toepassing voor de correspondenten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek, van het stelsel « Port betaald door de bestemming ».

Tussen de verschillende uitgaven komt een som voor van 150.000 frank voor de verbruiksproducten van het Centraal Laboratorium der Voedingsbedrijven.

9-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 411.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Eclairage, chauffage, eau	Affranchisse- ment de correspondances	Télégrammes, communications téléphoniques	Transports et depenses diverses	Totaux
—	—	—	—	—	—
BESTUUR	Verlichting, verwarming, water	Frankering van briefwisseling	Telegrammen, telefoon- gesprekken	Vervoer en verschillende uitgaven	Totalen
Service d'Inspection et d'Enquêtes Econo- miques. — <i>Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken</i>	28.000	4.000	98.000	4.000	134.000
Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i>	35.000	6.000	206.000	30.000	277.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	63.000	10.000	304.000	34.000	411.000

ART. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau, autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisitions d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achats d'uniformes.*

10-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 14.500.000 francs.

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 14.500.000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature. — Onderhoud der lokalen, het materieel en het meubilair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.	Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. — Abonnementen op de officiële dagbladen en publicaties. Aansluitingen van administratief belang. Bureaubenodigdheden.	Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes, d'ouvrages et de publications. — Werken en leveringen voor de uitrusting en de vernieuwing van de lokalen, het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen, van werken en publicaties.	Totaux — Totalen
Administration centrale : Hoofdbestuur :				
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	6.130.000 (1)	180.000	320.000	6.630.000
Documentation et Etudes Générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	—	200.000	400.000	600.000
Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i>	—	100.000	820.000	920.000
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	—	—	6.150.000	6.150.000
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	—	—	200.000	200.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	6.130.000	480.000	7.890.000	14.500.000

- (1) Y compris une somme de 2.732.000 francs pour la rémunération de 87 nettoyeuses, à raison de cinq heures par jour pendant 313 jours, au salaire horaire de fr. 19,05, plus les charges patronales.
Il est à remarquer que les dépenses à résulter de l'entretien des locaux occupés par les services du Département sont prévues par les « Services généraux ».
Il en est de même des autres dépenses communes aux divers services.
- (1) *Met inbegrip van een som van 2.732.000 frank voor de bezoldiging van 87 schoonmaaksters, a rato van vijf uren per dag gedurende 313 dagen aan het uurloon van fr. 19,05 plus de patronale lasten.*
Er valt aan te stippen dat de uitgaven die zullen voortvloeiën uit het onderhoud der lokalen, betrokken door de diensten van het Departement, voorzien werden door de « Algemene diensten ».
Dit is hetzelfde voor de andere uitgaven, gemeenschappelijk voor de verschillende diensten.

10-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 700.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

10-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 700.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature. — Onderhoud der lokalen, het materieel en het meubilair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.	Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. — Abonnementen op de officiële dagbladen en publicaties. Aansluitingen van administratief belang. Bureaubenodigdheden.	Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes, d'ouvrages et de publications. — Werken en leveringen voor de uitrusting en de vernieuwing van de lokalen, het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen, van werken en publicaties.	Totaux — Totalen
Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques. — <i>Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken</i>	87.000	20.000	230.000	337.000
Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i>	108.000	20.000	235.000	363.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	195.000	40.000	465.000	700.000

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 8.250.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Liste mensuelle des accroissements de la bibliothèque fr.	150.000
« Livre Blanc » sur la situation économique du pays	300.000
Bulletin de Métrologie et supplément au Recueil des lois, arrêtés et instructions concernant les unités et instruments de mesure	25.000
Recueil des marques de fabrique et de commerce	55.000
Recueil des brevets d'invention . . .	650.000

Publications de l'Institut national de Statistique :

1. Annuaire statistique de la Belgique et du Congo belge	270.000
2. Bulletin mensuel de statistique . .	2.810.000
3. Bulletin mensuel du commerce extérieur	2.820.000
4. Statistique judiciaire, des accidents de travail, de la démographie, etc. . .	400.000
5. Recensement général de l'Agriculture	300.000
Carte géologique de Belgique et cartes minières	300.000
Bulletin mensuel du service statistique et tarifications en matière de combustibles et d'énergie	20.000
Planning de la production industrielle	20.000
Recueil et rapport publiés par le Service des Assurances	130.000

Total . . fr. 8.250.000

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 14.300.000 francs.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 8.250.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Maandelijks lijst van de aanwinsten der Bibliotheek fr.	150.000
« Witboek » betreffende de economische toestand van het land	300.000
Bulletijn van het IJkwezen en toevoegsel aan de Verzameling der wetten, besluiten en onderrichtingen, betreffende de meeteenheden en -instrumenten. .	25.000
Verzameling der fabrieks- en handelsmerken	55.000
Verzameling der uitvindingsbrevetten. .	650.000

Werken van het Nationaal Instituut voor de Statistiek :

1. Statistisch jaarboek van België en Belgisch Kongo	270.000
2. Maandelijks statistisch bulletijn . .	2.810.000
3. Maandelijks bulletijn van de buitenlandse handel.	2.820.000
4. Rechterlijke statistiek, statistiek der arbeidsongevallen, van de demographie, enz.	400.000
5. Algemene Landbouwtelling	300.000
Aardkundige kaart van België en mijnkaarten	300.000
Maandelijks bulletijn van de statistische dienst en tariefvaststellingen op gebied van brandstof en energie	20.000
Planning van de nijverheidsproductie . .	20.000
Verzameling en verslag bekendgemaakt door de Dienst der Verzekeringen . .	130.000

Totaal . . fr. 8.250.000

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 14.300.000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Littera 1 Combustibles — Brandstoffen	Littera 2 Fournitures de bureau — Bureel- benodigdheden	Littera 3 Machines de bureau — Bureel- machines	Littera 4 Mobilier — Meubilair	Totaux — Totalen
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> . .	2.000.000.	5.600.000	660.000	355.000	8.615.000
Industrie et Commerce (Service des Assurances). — <i>Nijverheid en Handel (Dienst van de Verzekeringen)</i>	—	150.000	140.000	145.000	435.000
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	—	5.250.000	—	—	5.250.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . .	2.000.000	11.000.000	800.000	500.000	14.300.000

1. Combustibles.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Coût du chauffage de 35 immeubles occupés par les divers services du Département.

2. Fournitures de bureau.

Crédit sollicité : 11.000.000 de francs.

Cette prévision comprend notamment les imprimés nécessaires pour l'Office central des Contingents et Licences ainsi que les cartes à perforer utilisées par l'Institut National de Statistique.

3. Machines de bureau.

Crédit sollicité : 800.000 francs.

Prévision en vue du remplacement de 24 machines à écrire et 5 machines à calculer hors d'usage, ainsi que de l'achat de machines électriques et d'un appareil « Multilith ».

4. Mobilier.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Prévision en vue de l'achat de classeurs, rayonnages, fichiers et mobiliers métalliques.

1. Brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Verwarmingskosten voor 35 gebouwen betrokken door de verschillende diensten van het Departement.

2. Bureelbenodigdheden.

Aangevraagd krediet : 11.000.000 frank.

Dit vooruitzicht bevat onder andere de drukwerken nodig voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen alsmede de perforerekaarten gebruikt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

3. Bureelmachines.

Aangevraagd krediet : 800.000 frank.

Vooruitzicht met het oog op de vervanging van 24 schrijfmachines en 5 rekenmachines buiten gebruik, alsmede op de aankoop van elektrische machines en van een « Multilith »-toestel.

4. Meubilair.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Vooruitzicht met het oog op de aankoop van klasseermeubelen, rekken, steekkaartenkasten en metalen meubelen.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Frais d'acquisition — Aankoopkosten	Frais de consommation — Verbruiks- kosten	Frais d'entretien — Onderhouds- kosten	Totaux — Totalen
1. Ministre et Cabinet. — <i>Minister en Kabinet.</i>	—	167.000	183.000	350.000
2. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	350.000	547.000	553.000	1.450.000
3. Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>	350.000	431.000	419.000	1.200.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	700.000	1.145.000	1.155.000	3.000.000

1. Véhicules mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Dépenses d'entretien et de consommation résultant de l'usage des voitures.

2. Véhicules mis à la disposition de l'Administration centrale. Le parc automobile des différents services de l'Administration centrale comprend 12 voitures, 2 camionnettes, 1 camion et 5 motos (1).

3. Véhicules mis à la disposition des services extérieurs. Le charroi mis à la disposition des services extérieurs comprend 6 voitures, 3 « camions-étalons » (Poids et Mesures) et 4 motocyclettes (2).

La mise à la disposition du Service d'Inspection et d'Enquêtes économiques de 6 voitures permet le déplacement rapide et simultané d'un grand nombre de contrôleurs et constitue en fait une économie de frais.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le remboursement à la S.N.C.F.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).*

14-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 5.940.000 francs.

(1) Le remplacement d'une voiture et du camion s'avère indispensable.

(2) Le remplacement d'une voiture et d'un camion-étalon devra avoir lieu dans le courant de l'année.

1. Voertuigen ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.

Uitgaven voor onderhoud en verbruik voortvloeiende uit het gebruik van autorijtuigen.

2. Voertuigen ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur. Het autopark van de verschillende diensten van het Hoofdbestuur bevat 12 wagens, 2 lichte vrachtwagens, 1 vrachtwagen en 5 moto's (1).

3. Voertuigen ter beschikking gesteld van de buitendiensten. De vervoermiddelen ter beschikking gesteld van de buitendiensten, bevatten 6 wagens, 3 « ijk-vrachtwagens » (IJKwezen) en 4 motorrijwielen (2).

Het ter beschikking stellen van de Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken van 6 wagens laat de snelle en gelijktijdige verplaatsing toe van een groot aantal controleurs en betekent in feite een vermindering van kosten.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).*

14-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 5.940.000 frank.

(1) De vervanging van een wagen en van een vrachtwagen blijkt onontbeerlijk te zijn.

(2) De vervanging van een wagen en van een ijkvrachtwagen zal dienen te geschieden in de loop van het jaar.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Abonnements, titres de transports et transports divers — <i>Abonnementen, vervoer- bewijzen en verschillend vervoer</i>	Indemnités kilométriques — <i>Kilometer- vergoedingen</i>	Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	Missions à l'étranger — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	40.000	171.000	210.000	260.000	681.000
Documentation et Etudes générales. — <i>Docu- mentatie en Algemene Studiën</i>	5.000	6.000	70.000	100.000	181.000
Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i>	320.000	686.000	502.000	1.000.000	2.508.000
Classes Moyennes. — <i>Middenstandswezen</i>	120.000	210.000	170.000	40.000	540.000
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	390.000	232.000	328.000	100.000	1.050.000
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	65.000	495.000	120.000	300.000	980.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	940.000	1.800.000	1.400.000	1.800.000	5.940.000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition des indemnités kilométriques attribuées aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

Onderstaande tabel geeft de onderverdeling der kilometervergoedingen toegekend aan de ambtenaren en beambten van het Hoofdbestuur voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijwiel van de Staat.

SERVICE — <i>DIENST</i>	Auto personnelle (km. à parcourir) — <i>Persoonlijke auto (af te leggen km.)</i>	Moto personnelle (km. à parcourir) — <i>Persoonlijke moto (af te leggen km.)</i>	Moto propriété Etat (km. à parcourir) — <i>Moto eigendom van Staat (af te leggen km)</i>
Administration centrale : <i>Hoofdbestuur :</i>			
1. Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	57.000	—	—
2. Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Alge- mene Studiën</i>	2.000	—	—
3. Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel :</i>			
a) Coordination industrielle et commerciale. — <i>Industriële en Handelscoördinatie</i>	16.000	—	—
b) Préparation des accords commerciaux. — <i>Voorbereiding der economische akkoorden</i>	12.000	—	—
c) Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	70.000	—	—
d) Industrie. — <i>Nijverheid</i>	70.000	—	—
e) Economie commerciale. — <i>Handelseconomie</i>	25.000	—	—
f) Service administratif. — <i>Administratieve dienst</i>	10.000	—	—
g) Métrologie. — <i>IJkwezen</i>	30.000	—	—
h) Office Central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>	—	10.000	—
4. Classes Moyennes. — <i>Middenstandswezen</i>	70.000	—	—
5. Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	80.000	24.000	60.000
6. Mines. — <i>Mijnwezen</i>	165.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	607.000	34.000	60.000

14-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 5.760.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

14-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 5.760.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Abonnements, titres de transports et transports divers — <i>Abonnementen, vervoer- bewijzen en verschillend vervoer</i>	Indemnités kilométriques — <i>Kilometer- vergoedingen</i>	Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	Missions à l'étranger — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
Service d'Inspection et d'Enquêtes Econo- miques. — <i>Dienst voor Inspectie en Eco- mische Onderzoeken</i>	910.000	1.130.000	2.500.000	30.000	4.570.000
Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i>	85.000	630.000	190.000	—	905.000
Délégués à l'Inspection des Mines. — <i>Afge- vaardigden bij het Mijntoezicht</i>	20.000	—	65.000	—	85.000
Service des Assurances. — <i>Dienst der Verze- keringen</i>	50.000	—	150.000	—	200.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	1.065.000	1.760.000	2.905.000	30.000	5.760.000

Les abonnements utilisés par le personnel du Service d'Inspection et d'Enquêtes économiques sont délivrés à 50 p. c. du tarif.

Le tableau ci-dessous donne la décomposition des indemnités kilométriques attribuées aux fonctionnaires et agents des services extérieurs pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

De abonnements gebruikt door het personeel van de Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken, worden afgeleverd aan 50 t. h. van het tarief.

Onderstaande tabel geeft de onderverdeling der kilometervergoedingen toegekend aan de ambtenaren en beambten van de buitendiensten voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijwiel van de Staat.

SERVICE — <i>DIENST</i>	Auto personnelle (km. à parcourir) — <i>Persoonlijke auto (af te leggen km.)</i>	Moto personnelle (km. à parcourir) — <i>Persoonlijke moto (af te leggen km.)</i>	Moto propriété Etat (km. à parcourir) — <i>Moto eigendom van Staat (af te leggen km)</i>
Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i> :			
1. Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques. — <i>Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken</i>	360.000	32.000	40.000
2. Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i>	210.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	570.000	32.000	40.000

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 50.000 francs.

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration, chargés de l'enseignement du personnel du Département.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Prévision destinée :

1° à faire face aux paiements que le Département devra effectuer en 1953 à la suite de décisions judiciaires.

2° à couvrir les indemnités du chef d'accidents du travail et à rembourser les dépenses généralement quelconques exposées par les agents du Département à la suite de dommages ou préjudices subis au cours ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions (y compris ceux relatifs aux missions effectuées par des personnes étrangères à l'Administration bénéficiant d'une bourse octroyée par l'O.N.U. et dont les frais de voyage ne sont pas pris en charge par cet organisme)	fr. 40.000
b) dépenses imprévues non libellées au budget	60.000
Total	fr. 100.000

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Crédit sollicité : 6.000.000 de francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

a) Equipement de nouvelles sections des laboratoires d'étalonnage du Service de la Métrologie.

Section Commerciale	fr. 200.000
Section Scientifique	200.000
Thermocouples	200.000
Photométrie-Colorimétrie	200.000
Electricité	200.000
Total	fr. 1.000.000

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren, belast met het onderwijs van het personeel van het Departement.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Vooruitzicht bestemd :

1° om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen in 1953 ingevolge gerechtelijke beslissingen.

2° tot dekking der vergoedingen voor werkongevallen en tot terugbetaling van allerhande uitgaven gedaan door de personeelsleden van het Departement ingevolge schade of nadeel ondergaan in de loop van of ter gelegenheid van de uitoefening van hun functies.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) onkosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten (met inbegrip van deze betreffende opdrachten uitgevoerd door aan het Bestuur vreemde personen, die een beurs van de U.N.O. verkregen hebben en wiens reiskosten niet ten laste worden genomen door dit organisme)	fr. 40.000
b) in de begroting niet met naam opgenomen uitgaven	60.000
Totaal	fr. 100.000

ART. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 6.000.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

a) Uitrusting, van nieuwe afdelingen van ijk-laboratoria van de Dienst van het Ijkwezen.

Handelsafdeling	fr. 200.000
Wetenschappelijke afdeling	200.000
Thermokoppels	200.000
Lichtkrachtmeting-kleurmeting	200.000
Electriciteit	200.000
Totaal	fr. 1.000.000

b) Fourniture de la documentation destinée à l'Institut International des Brevets à La Haye. L'adjudication relative à cette fourniture a eu lieu le 19 mars 1952. Sur la base du cahier des charges, le montant des travaux à effectuer en 1953 s'élèvera à 4.070.000 francs;

c) Allocation provisionnelle destinée à pourvoir aux premiers frais du Service du Registre Central du Commerce, et qui sera utilisée si la loi réformant la réglementation sur le Registre du Commerce est votée en 1953 : 100.000 francs;

d) Equipement du restaurant qui sera installé dans les locaux à occuper par l'Institut National de Statistique : 400.000 francs;

e) Achat de mobilier destiné à améliorer les conditions de travail du Service Mécanographique de cet Institut : 100.000 francs;

f) Aménagement en bureaux des locaux à évacuer par la bibliothèque du Département : 330.000 francs;

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services.

Crédit sollicité : 850.000 francs.

Prévision en vue de couvrir les frais résultant du transfert de certains services du Département et des frais d'aménagement qui en résulteront (Institut National de Statistique en ordre essentiel).

19-2. Frais de fonctionnement du Comité scientifique du Centre National de Calculs Mécaniques.

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Le Centre National de Calculs Mécaniques jouit d'un statut spécial. L'administration en est confiée à un Comité scientifique et la direction assurée par le Directeur général de l'Institut National de Statistique.

Le crédit sollicité est destiné à couvrir la rémunération de collaborateurs du Centre, les allocations pour travaux occasionnels et les frais de déplacements des membres, tant en Belgique qu'à l'étranger.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. A l'Office National du Ducreire.

Crédit sollicité : 24.000.000 de francs.

b) Levering van de documentatie bestemd voor het Internationaal Instituut der Brevetten te Den Haag. De aanbesteding van deze levering heeft plaats gehad op 19 Maart 1952. Op basis van het lastenboek, zal het bedrag van de werken, die uit te voeren zijn in 1953, 4.070.000 frank bedragen;

c) Provisionele toelage, bestemd om te voorzien in de eerste kosten van de Dienst van het Centraal Handelsregister, en die zal gebruikt worden zo de wet, houdende hervorming van de reglementering op het Handelsregister in 1953 gestemd wordt : 100.000 frank;

d) Uitrusting van het spijshuis dat zal ingericht worden in de lokalen, die zullen betrokken worden door het Nationaal Instituut voor de Statistiek : 400.000 frank;

e) Aankoop van meubilair bestemd tot verbetering der werkvoorwaarden van de mecanographische dienst van dit Instituut : 100.000 frank;

f) Inrichting in burelen, van de lokalen, die dienen ontruimd door de bibliotheek van het Departement : 330.000 frank.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten.

Aangevraagd krediet : 850.000 frank.

Vooruitzicht teneinde de kosten te dekken voortvloeiende uit de overbrengst van zekere diensten van het Departement en van de inrichtingskosten die er zullen uit voortvloeien (voornamelijk het Nationaal Instituut voor de Statistiek).

19-2. — Werkingskosten van het Wetenschappelijk Comité van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen.

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen geniet van een bijzonder statuut. De administratie ervan zal worden toevertrouwd aan een Wetenschappelijk Comité en het bestuur verzekerd door de Directeur-generaal van het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Het aangevraagd krediet is bestemd om de bezoldiging der medewerkers van het Centrum, de toelagen voor gelegenhedswerken en de verplaatsingskosten van de leden, zowel in België als in het buitenland, te dekken.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Aan de Nationale Delcreditedienst.

Aangevraagd krediet : 24.000.000 frank.

L'article 3 de la loi du 21 avril 1949 modifiant l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939, porte que « dans le cas où le montant des primes encaissées au cours d'un exercice dépasse les revenus totaux de la dotation, la différence est versée à l'Office sous forme de subside par prélèvement sur un crédit spécial qui sera inscrit chaque année au budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, relatif au même exercice ».

La prévision de primes à encaisser pour l'année 1952 s'élevant à 50.000.000 de francs, alors que les revenus de la dotation sont de 26.000.000 de francs, il y a lieu de prévoir une subvention de 24.000.000 de francs.

20-2. A l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.).

Dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches (les engagements à contracter par l'I.R.S.I.A. au cours de l'année 1953 sont autorisés à concurrence de 115.000.000 de francs).

Crédit sollicité : 97.000.000 de francs.

Artikel 3 van de wet van 21 April 1949, houdende wijziging van het koninklijk besluit n° 42 dd. 31 Augustus 1939, bepaalt dat « in geval het bedrag van de tijdens een boekjaar geïnde premïën de totale opbrengsten der dotatie overtreft wordt het verschil aan de Dienst gestort in de vorm van toelagen aan te rekenen op een bijzonder krediet dat elk jaar op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand voor hetzelfde dienstjaar, zal worden uitgetrokken ».

Gezien het vooruitzicht der te innen premïën voor het jaar 1952, 50.000.000 frank bedraagt, terwijl de inkomsten van de dotatie 26.000.000 frank bedragen, dient er een toelage van 24.000.000 frank voorzien te worden.

20-2. Aan het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.).

Werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen (De verbintenissen aan te gaan door de I.W.O.N.L. in de loop van het jaar 1953 zijn toegelaten tot een beloop van 115.000.000 frank).

Aangevraagd krediet : 97.000.000 frank.

	Crédit d'engagement <i>Krediet van vastlegging</i>	Paiements prévus <i>Voorziene betalingen</i>
1. Subsidies. — <i>Toelagen :</i>		
a) A renouveler. — <i>Te hernieuwen :</i>		
Subsidies ordinaires. — <i>Gewone toelagen</i>	72.000.000	
Subsidies d'utilité publique (au Comité pour l'établissement de la Carte des Sols et de la Végétation de la Belgique). — <i>Toelagen met openbaar nut (aan het Comité voor het opmaken van de Bodem- en Plantenkaart van België)</i>	20.000.000	
b) Affaires nouvelles à subsidier. — <i>Nieuwe te subsidiëren zaken :</i>		
Subsidies ordinaires et subsidies d'utilité publique. — <i>Gewone toelagen en toelagen met openbaar nut</i>	12.700.000	
	104.700.000	36.000.000
c) Liquidation sur engagements de l'exercice 1952 (les reports sur la deuxième année étant estimés à 84.000.000 de francs). — <i>Betalingen op de vastleggingen van het dienstjaar 1952 (de overdrachten op het tweede jaar zijn op 84.000.000 frank geraamd)</i>	—	43.000.000
d) Liquidation sur engagements de l'exercice 1951 à proroger en 1953 (les engagements à proroger étant estimés à 34.000.000 de francs). — <i>Betalingen op de vastleggingen van het dienstjaar 1951 te verlengen in 1953 (de te verlengen vastleggingen worden op 34.000.000 frank geraamd)</i>	—	8.200.000
2. Bourses. — <i>Beurzen :</i>		
a) Engagements de 1953. — <i>Vastleggingen van 1953</i>	4.600.000	2.100.000
b) Liquidation sur engagements de l'exercice 1952 (les reports sur la deuxième année étant estimés à 2.200.000 de francs). — <i>Betalingen op de vastleggingen van het dienstjaar 1952 (de overdrachten op het tweede jaar worden op 2.200.000 frank geraamd)</i>	—	2.000.000
3. Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingsuitgaven</i>	5.700.000	5.700.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	115.000.000	97.000.000

20-3. Subventions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'étude et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).

Crédit sollicité : 600.000 francs.

L'octroi de ces subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946 (*Moniteur belge* du 11 avril 1946) portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

20-4. Subvention en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les institutions étrangères.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Prévision à titre d'intervention dans les frais à résulter de la formation de la main-d'œuvre dans les institutions étrangères sur des bases à déterminer réglementairement.

L'octroi de cette subvention se fait en application de l'arrêté du Régent du 1^{er} décembre 1948 (*Moniteur belge* du 23 décembre 1948).

20-5. Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essai de spécification, de mesurage, de certification, de calibrage. — Subventions en vue de promouvoir la création et l'extension d'une fabrication nationale d'instruments de mesure.

(L'exercice d'imputation des dépenses prévues au présent littera sera déterminé par la date des arrêtés royaux de collation).

Crédit sollicité : 1.750.000 francs.

Intervention sur base à déterminer dans les frais à résulter de l'activité des laboratoires rentrant dans le cadre des attributions du Service de la Métrologie et notamment en vue :

1^o de contribuer aux frais d'étalonnage d'instruments de mesure de fabrication belge nouvelle;

2^o de subventionner l'étude et la fabrication de prototypes d'appareils de mesure de conception nouvelle;

3^o d'encourager l'activité des laboratoires d'étalonnage et d'essais dans les domaines où l'intérêt général exige un recours plus fréquent à ces laboratoires et en particulier dans les domaines des mesures électriques et photométriques.

20-3. Toelagen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder voor de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureelkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).

Aangevraagd krediet : 600.000 frank.

Het toekennen van deze toelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 Februari 1946 (*Belgisch Staatsblad* van 11 April 1946) houdende regeling van de financiële tussenkomst van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen bij middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

20-4. Toelage met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werkkrachten in de buitenlandse instellingen.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Vooruitzicht ten titel van tussenkomst in de kosten voortspruitend uit de vorming van de werkkrachten in buitenlandse instellingen, op basissen die réglementair moeten bepaald worden.

Het verlenen van deze toelage gebeurt in toepassing van het Regentsbesluit van 1 December 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 23 December 1948).

20-5. Bijdrage in de oprichting of de uitrusting van laboratoria en proefstations voor specificering, opmeting, waarmaking, calibrering. — Toelagen om de oprichting en de uitbreiding van een nationale fabricage van meetinstrumenten te bevorderen.

(Het dienstjaar van aanrekening der onder dit littera voorziene uitgaven, zal bepaald worden door de datum der koninklijke besluiten van toekenning).

Aangevraagd krediet : 1.750.000 frank.

Tussenkomst op te bepalen basis in de kosten die zullen voortspruiten uit de werking van de laboratoria binnen het kader van de bevoegdheden van de Dienst van het IJkwezen en onder andere om :

1^o bij te dragen in de ijkkosten van de meetinstrumenten van nieuwe belgische fabricatie;

2^o de studie en de fabricatie te steunen van prototypen van nieuw opgevatte meetinstrumenten;

3^o de werking aan te moedigen van de ijk of proeflaboratoria op het domein waar het algemeen belang een beroep op deze laboratoria vergt, bijzonder op gebied van elektrische en photometrische maten.

20-6. A l'Institut Belge de Normalisation.

Crédit sollicité : 4.300.000 francs.

Intervention annuelle prévue à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

Le projet de budget de l'Institut pour 1953 se présente comme suit :

20-6. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.

Aangevraagd krediet : 4.300.000 frank.

Jaarlijkse tussenkomst voorzien bij artikel 9 van de besluitwet van 20 September 1945.

Het begrotingsontwerp van het Instituut voor 1953 wordt als volgt voorgesteld :

RECETTES. — ONTVANGSTEN :

Apports des membres effectifs. — <i>Inbreng van de werkelijke leden</i> fr.	2.500.000	
Cotisations des membres adhérents. — <i>Bijdragen van de gewone leden</i>	560.000	
Recettes diverses. — <i>Verskillende ontvangsten</i>	830.000	
		3.890.000

Compte d'ordre. — *Rekening voor orde* :Valeur calculée des prestations des représentants. — *Berekende waarde van de prestaties van de vertegenwoordigers uit de* :

du secteur privé — <i>private sector</i>	2.600.000	
du secteur public — <i>openbare sector</i>	780.000	
		3.380.000

7.270.000

DÉPENSES. — UITGAVEN :

Dépenses ordinaires : — *Gewone uitgaven* :

de l'Institut. — <i>van het Instituut</i> fr.	7.280.000	
Autres institutions. — <i>Andere instellingen</i>	1.610.000	
		8.890.000

Compte d'ordre. — *Rekening voor orde* :Valeur calculée des prestations des représentants. — *Berekende waarde van de prestaties van de vertegenwoordigers uit de* :

du secteur privé — <i>private sector</i>	2.600.000	
du secteur public — <i>openbare sector</i>	780.000	
		3.380.000

Fr.

12.270.000

Un subside de 4.300.000 francs est prévu en faveur de l'Institut.

20-7. Aux Centres de Recherches (arrêté-loi du 30 janvier 1947).

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Een toelage van 4.300.000 frank wordt voorzien ten bate van het Instituut.

20-7. Aan de Centra voor Opzoekingen (besluitwet van 30 Januari 1947).

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Le paragraphe premier de l'article 10 de l'arrêté-loi du 30 janvier 1947 dispose que les ressources des centres de recherches sont constituées notamment par un subside unique octroyé par l'arrêté agréant les statuts du centre et s'élevant à un minimum de 10 francs par travailleur salarié du ressort et à un maximum de 50 francs.

Le crédit ci-dessus doit permettre l'octroi d'une subvention aux centres dont l'arrêté royal de création sera pris en 1953.

20-8. Au Bureau International des Brevets.

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme en 1953.

20-9. Pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoes. Fonctionnement des commissions et comités nationaux, provinciaux et régionaux de formation et de perfectionnement professionnels. — Cours temporaires. — Rémunérations et frais de transport des professeurs et frais d'organisation. — Primes aux patrons et apprentis. — Examens de fin d'apprentissage et de qualification professionnelle. — Primes aux secrétaires d'apprentissage, bibliothèques professionnelles, expositions. — Orientation professionnelle. — Frais médicaux. — Intervention partielle et éventuelle de l'Etat en vue d'assurer aux apprentis contractants le bénéfice de la législation de la sécurité sociale.

Crédit sollicité : 42.500.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

Application des arrêtés des 20 août et 15 décembre 1947 relatifs à la formation et au perfectionnement professionnels dans les métiers et négoes, et de l'arrêté ministériel du 31 décembre 1945 relatif à l'organisation de cours professionnels.

La répartition du crédit s'établit comme suit, sur les bases réglementaires existantes :

Het eerste paragraaf van artikel 10 van de besluitwet van 30 Januari 1947 bepaalt dat de inkomsten van de centra voor opzoekingen bestaan uit, onder andere, een enige toelage, toegekend door het besluit waarbij de statuten van het centrum geaggregeerd worden en die tenminste 10 frank per bezoldigde arbeider van de streek en ten hoogste 50 frank bedraagt.

Bovenstaand krediet moet de verlening toelaten van een toelage aan de centra, waarvan het koninklijk besluit tot oprichting zal genomen worden in 1953.

20-8. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Bijdrage van België in de werkingskosten van dit organisme in 1953.

20-9. Voor de vakopleiding en de vervolmaking in de ambachten en neringen. — Werking der nationale, provinciale en regionale commissies en comité's voor de vakopleiding en de vervolmaking. — Tijdelijke cursussen. — Bezoldigingen en vervoerkosten voor professoren en organisatiekosten. — Premiiën aan de patroons en de leerjongens. — Examens van einde leertijd en beroepsbekwaamheid. — Premiiën aan de leersecretarissen, beroepsbibliotheken, tentoonstellingen. — Beroepsoriëntatie. — Medische zorgen. — Gedeeltelijke en eventuele tussenkomst van de Staat om aan de contracterende leerjongens het genot van de wetgeving inzake de sociale zekerheid te verzekeren.

Aangevraagd krediet : 42.500.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

Toepassing van de besluiten van 20 Augustus en 15 December 1947 betreffende de beroepsopleiding en vervolmaking in de ambachten en neringen, en van het ministerieel besluit van 31 December 1945, betreffende de inrichting van de beroepsleergangen.

De verdeling van het krediet, op de bestaande reglementaire basissen, luidt als volgt :

A. Frais du Comité de la Formation Professionnelle. — *Kosten van het Comité voor Vakopleiding.*

Traitements. — *Wedden :*

1 secrétaire national et 9 secrétaires provinciaux. — *1 nationaal secretaris en 9 provinciale secretarissen*

1.154.000

24 secrétaires régionaux. — *24 regionale secretarissen*

2.114.000

41 sténo-dactylographes. — *41 steno-typisten*

2.086.000

Indemnités et charges sociales. — *Vergoedingen en sociale lasten*

712.000

Majoration de 5 p. c. — *Verhoging met 5 t. h.*

268.000

6.334.000

Frais de déplacements. — <i>Verplaatsingskosten</i>	1.200.000	
Indemnités (jetons de présence). — <i>Vergoedingen (presentiegelden)</i>	100.000	
Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	3.500.000	11.134.000
B. Frais résultant de l'apprentissage contractuel. — <i>Kosten voortvloeiend uit het contractueel leerwezen :</i>		
Primes (patrons et apprentis). — <i>Premiën (patroons en leerjongens)</i>	13.500.000	
Primes finales aux secrétaires d'apprentissage et aux apprentis. — <i>Eindpremiën aan de leersecretarissen en aan de leerjongens</i>	6.372.000	
Primes pour conclusion de contrats. — <i>Premiën voor afsluiten van kontrakten</i>	400.000	
Frais médicaux. — <i>Geneeskundige onkosten</i>	400.000	
Examen sanitaire. — <i>Gezondheidsonderzoek</i>	212.000	
Orientation professionnelle. — <i>Beroepsoriëntering</i>	400.000	
Visites annuelles. — <i>Jaarlijkse bezoeken</i>	1.190.000	22.474.000
C. Frais résultant des examens de fin d'apprentissage et de qualification. — <i>Kosten voortvloeiend uit einde leertijd en qualificatie-examen</i>		3.000.000
D. Frais résultant des cours intermittents. — <i>Kosten voortvloeiend uit tussentijdse cursussen</i>		8.000.000
TOTAL. — <i>TOTAAL</i>		44.608.000
Ramené à — <i>Teruggebracht op</i>		42.500.000
		=====

Le pourcentage de réussite aux examens pouvant être inférieur aux prévisions, le montant du crédit sollicité est ramené à 42.500.000 francs.

20-10. Pour le relèvement économique des Classes Moyennes. — Associations : diffusion de l'esprit de l'association économique et professionnelle. — Congrès.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Prévision s'inspirant des dépenses réelles antérieures.

20-11. Pour l'organisation du crédit à l'amélioration de l'outillage des artisans. — Application de la loi du 23 décembre 1946.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Intervention dans les frais de fonctionnement des sociétés de crédit à l'outillage artisanal.

Daar het procent geslaagden in het examen lager kan liggen dan de vooruitzichten, wordt het aangevraagd krediet teruggebracht op 42.500.000 frank.

20-10. Voor de economische opbeuring van de middenstand. — Verenigingen : verspreiding van de zin voor economische en vakverenigingen. — Congressen.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Vooruitzicht op grondslag van de werkelijke vorige uitgaven.

20-11. Voor de inrichting van het krediet voor de verbetering van het gereedschap voor ambachtslieden. — Toepassing der wet van 23 December 1946.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Tussenkost in de werkingskosten van de maatschappijen voor krediet aan de ambachtswerktuiging.

20-12. A l'Institut National des Mines à Pâturages.

Crédit sollicité : 1.965.000 francs.

Le projet de budget de cet institut, pour l'exercice 1953, s'établit comme suit :

20-12. Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.

Aangevraagd krediet : 1.965.000 frank.

Het begrotingsontwerp van dit instituut voor het dienstjaar 1953 wordt als volgt samengesteld :

RECETTES. — ONTVANGSTEN.

Subvention de l'Etat. — <i>Toelage van de Staat</i>	fr.	1.965.000
Subvention de la Fédération des Associations charbonnières. — <i>Toelage van de Federatie der Steenkolenmijnnevennootschappen</i>		801.000
Taxes d'essai. — <i>Proeftaxen</i>		150.000
Rentrées diverses. — <i>Verschillende inkomsten</i>		30.000

TOTAL. — *TOTAAL* fr. 2.946.000

DÉPENSES. — UITGAVEN.

Immobilisations. — <i>Onroerende goederen</i>	fr.	100.000
Traitements. — <i>Wedden</i>		820.000
Salaires. — <i>Lonen</i>		560.000
Achat de matériel. — <i>Aankoop van materieel</i>		334.000
Entretien et réparation du matériel. — <i>Onderhoud en herstelling van het materieel</i>		28.000
Produits divers. — <i>Verschillende producten</i>		183.000
Indemnités du Conseil. — <i>Vergoedingen van de Raad</i>		6.000
Assurances sociales. — <i>Sociale verzekeringen</i>		170.000
Entretien des immeubles. — <i>Onderhoud der gebouwen</i>		80.000
Frais de bureau. — <i>Bureelkosten</i>		14.000
Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i>		15.000
Combustibles, gaz, électricité. — <i>Brandstoffen, gas, electriciteit</i>		400.000
Missions à l'étranger. — <i>Zendingen naar het buitenland</i>		20.000
Auto (camionnette : entretien, réparations, essence, taxe, assurance). — <i>Auto (lichte vrachtwagen, onderhoud, herstellingen, olie, taxe, verzekering)</i>		45.000
Assurances. — <i>Verzekeringen</i>		55.000
Impôts. — <i>Belastingen</i>		20.000
Frais divers. — <i>Verschillende kosten</i>		96.000

TOTAL. — *TOTAAL* fr. 2.946.000

20-13. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière.

Crédit sollicité : 8.000.000 de francs.

Prévisions financières pour l'exercice 1953 s'établissant comme suit :

20-13. Aan het Nationaal Instituut van de Steenkolenrijverheid.

Aangevraagd krediet : 8.000.000 frank.

De financiële vooruitzichten voor het dienstjaar 1953, luiden als volgt :

RECETTES. — ONTVANGSTEN.

Subvention de l'Etat. — <i>Staatstoelage</i>	fr.	8.000.000
Subvention de l'Administration des Mines. — <i>Toelage van het Mijnwezen</i>		90.000
Redevances des charbonnages. — <i>Bijdragen van de steenkolenmijnen</i>		9.000.000
Indemnité pour hospitalisation à Awans. — <i>Hospitalisatievergoeding te Awans</i>		1.000.000
Indemnité pour hospitalisation à Morlanwelz. — <i>Hospitalisatievergoeding te Morlanwelz</i>		700.000
Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>		600.000
Déficit à combler par prélèvement au patrimoine. — <i>Tekort te dekken door voorafname op het patrimonium</i>		15.610.000
TOTAL. — <i>TOTAAL</i>	fr.	35.000.000

DÉPENSES. — UITGAVEN.

I. — Immobilisé. — *Onroerende* :

Siège administratif. — <i>Bestuurlijke zetel</i>	fr.	540.000
Laboratoire Houille et dérivés. — <i>Steenkolen- en derivatenlaboratorium</i>		1.105.000
Station Préparation Mécanique. — <i>Station voor Mechanische Bereiding</i>		8.240.000
Centre d'Awans. — <i>Centrum van Awans</i>		50.000
Centre de Morlanwelz. — <i>Centrum van Morlanwelz</i>		30.000
		9.965.000

II. — Recherches subsidiées. — *Ondersteunde onderzoeken*

3.301.000

III. — Recherches et études propres. — *Onderzoeken en eigenlijke studiën* :

Mines. — <i>Mijnen</i>	8.545.000
Houille et dérivés. — <i>Steenkolen en derivaten</i>	3.995.000
Préparation mécanique. — <i>Mechanische bereiding</i>	2.220.000
Activités médicales à Awans. — <i>Medische werking te Awans</i>	1.470.000
Activités médicales à Morlanwelz. — <i>Medische werking te Morlanwelz</i>	631.000
	16.861.000

IV. — Frais administratifs. — *Bestuurskosten* :

Siège administratif. — <i>Bestuurlijke zetel</i>	2.096.000
Centre d'Awans. — <i>Centrum van Awans</i>	1.585.000
Centre de Morlanwelz. — <i>Centrum van Morlanwelz</i>	1.192.000
	4.873.000

TOTAL. — *TOTAAL* fr.

35.000.000

20-14. A la recherche industrielle en vue de l'application de procédés nouveaux.

Crédit sollicité : 600.000 francs.

En vue d'encourager et d'aider la recherche industrielle. Ce crédit doit permettre au Département de satisfaire aux demandes dignes d'intérêt qui seraient agréées en 1953.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels.

Crédit sollicité : 11.000.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

20-14. Aan het Nijverheidsonderzoek met het oog op de toepassing van nieuwe werkmethoden.

Aangevraagd krediet : 600.000 frank.

Ten einde het nijverheidsonderzoek aan te moedigen en te helpen. Dit krediet moet het Departement toelaten te voldoen aan de aanvragen, die belangstelling verdienen, en in 1953 zouden aangenomen worden.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Aan de Centrale Economische Raad en aan de Beroepsraden.

Aangevraagd krediet : 11.000.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. Dépenses communes au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils professionnels. — <i>Uitgaven, gemeenschappelijk aan de Centrale Economische Raad en aan de Beroepsraden :</i>		
Frais d'installation. — <i>Inrichtingskosten</i> fr.	45.000	
Frais de locaux (loyer, entretien, eau, gaz, électricité, chauffage). — <i>Kosten voor lokalen (huur, onderhoud, water, gas, electriciteit, verwarming)</i> . . .	1.063.000	
Frais de bureau. — <i>Bureelkosten</i>	742.000	
Frais divers. — <i>Verschillende kosten</i>	8.000	
Frais de contentieux administratif. — <i>Kosten voor administratieve geschillen</i>	5.000	
		1.863.000
B. Dépenses propres au Conseil Central de l'Economie. — <i>Uitgaven, eigen aan de Centrale Economische Raad :</i>		
Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales. — <i>Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden</i>	168.000	
Frais de personnel. — <i>Kosten voor personeel</i>	4.975.000	
Allocations à des tiers et indemnités diverses. — <i>Toelagen aan derden en verschillende vergoedingen</i>	787.000	
Frais de publication. — <i>Kosten voor publicaties</i>	125.000	
		6.055.000
C. Dépenses propres aux Conseils professionnels (2 conseils pendant un an et 3 pendant six mois). — <i>Uitgaven eigen aan de Beroepsraden (2 Raden gedurende een jaar en 3 gedurende zes maanden) :</i>		
Frais de personnel et indemnités. — <i>Kosten voor personeel en vergoedingen.</i>	2.700.000	
Allocations à des tiers et indemnités. — <i>Toelagen aan derden en vergoedingen.</i>	700.000	
		3.400.000
TOTAL. — <i>TOTAAL</i> fr.		11.318.000
Ramené à — <i>Teruggebracht op</i> 11.000.000 fr.		=====

24-2. Au Conseil International du Sucre.

Crédit sollicité : 14.000 francs.

Païement de la cotisation pour 1953.

24-3. A la Commission Internationale des Industries agricoles.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Crédit destiné à intervenir dans les frais de cet organisme.

24-4. Au Cercle « Sport et Agrément ».

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Intervention en faveur de cet organisme qui groupe 1.200 agents du Département, en vue de la pratique des sports et de l'organisation de manifestations artistiques et récréatives pour les membres et leur famille.

Le montant des cotisations des membres ne couvre que partiellement les charges de cette association.

Le présent crédit doit permettre, notamment, d'aménager et d'équiper le terrain de sport mis à la disposition du cercle et dont les premiers travaux sont en cours depuis l'année 1952.

24-5. Au Bureau International des Expositions à Paris.

Crédit sollicité : 20.000 francs.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de ce bureau.

24-6. Au Bureau International des Poids et Mesures.

Crédit sollicité : 40.000 francs.

Quote-part dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

24-7. Au Comité National Belge de l'Eclairage.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

24-2. Aan de Internationale Raad voor de Suiker.

Aangevraagd krediet : 14.000 frank.

Betaling van het aandeel voor 1953.

24-3. Aan de Internationale Commissie der Landbouwindustrieën.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Krediet bestemd om tussen te komen in de kosten van dit organisme.

24-4. Aan de Kring « Sport en Vermaak ».

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Tussenkost ten voordele van dit organisme dat 1.200 agenten groepeerde van het Departement, met het oog op de beoefening van de sport en de inrichting van artistieke en ontspannende samenkomsten voor de leden en hun familie.

Het bedrag van de bijdragen der leden dekt slechts gedeeltelijk de lasten van deze vereniging.

Dit krediet moet, onder andere toelaten het sportterrein in te richten en uit te rusten, dat ter beschikking van de kring wordt gesteld en waarvoor de eerste werken in 1952 zijn begonnen.

24-5. Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit bureau.

24-6. Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten.

Aangevraagd krediet : 40.000 frank.

Aandeel in de werkingskosten van dit organisme.

24-7. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Le projet de budget de cet organisme pour l'exercice 1953, s'établit comme suit :

Het begrotingsontwerp van deze instelling voor het dienstjaar 1953, luidt als volgt :

RECETTES. — ONTVANGSTEN :	
Cotisations des membres. — <i>Bijdragen van de leden</i> fr.	125.000
Subside de l'Institut Belge de Normalisation. — <i>Toelage van het Belgisch Instituut voor Normalisatie</i> .	120.000
Subside de l'Etat . — <i>Toelage van de Staat</i>	25.000
Recettes diverses. — <i>Verschillende ontvangsten</i>	8.000
Excédent des dépenses. — <i>Tekort</i>	4.000
TOTAL. — TOTAAL fr.	282.000
=====	
DÉPENSES. — UITGAVEN :	
Frais d'études. — <i>Kosten voor studiën</i> fr.	100.000
Appointements et charges sociales. — <i>Wedden en sociale lasten</i>	100.000
Fournitures de bureaux. — <i>Bureelbenodigdheden</i>	20.000
Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i>	20.000
Conférences et publications. — <i>Voordrachten en publicaties</i>	30.000
Cotisations à divers organismes. — <i>Bijdragen aan verschillende inrichtingen</i>	12.000
TOTAL. — TOTAAL fr.	282.000
=====	

24-8. Au Bureau International pour la Protection de la Propriété industrielle, à Berne, pour les opérations se rapportant à l'année 1952.

Crédit sollicité : 80.000 francs.

Quote-part dans les frais de fonctionnement.

Il est à remarquer que le Trésor bénéficie de la part revenant à la Belgique dans le solde généralement bénéficiaire des comptes de cet organisme.

24-9. A l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes.

Crédit sollicité : 3.200.000 francs.

24-8. Aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van de Nijverheidseigendom, te Bern, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1952.

Aangevraagd krediet : 80.000 frank.

Aandeel in de werkingskosten.

Er valt aan te stippen dat het deel voor België van het winstsaldo dat in het algemeen uit de rekeningen van dit organisme voortkomt, aan de Schatkist ten goede komt.

24-9. Aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.

Aangevraagd krediet : 3.200.000 frank.

Le projet de budget pour 1953 dudit Institut s'établit comme suit :

Het begrotingsontwerp voor het dienstjaar 1953 van genoemd Instituut luidt als volgt :

RECETTES. — *ONTVANGSTEN* :

A. Recettes ordinaires. — *Gewone ontvangsten* :

Contribution de l'Etat. — <i>Tussenkomst van de Staat</i> fr.	3.200.000
Cotisations volontaires émanant d'organisations professionnelles ou de particuliers. — <i>Vrijwillige bijdragen uitgaande van beroepsorganisaties of van particulieren</i>	75.000

B. Recettes extraordinaires. — *Buitengewone ontvangsten* :

Excédent des recettes ordinaires de l'exercice précédent. — <i>Overschot van de gewone ontvangsten van het vorig dienstjaar</i>	16.000
---	--------

TOTAL. — *TOTAAL* fr. 3.291.000

DÉPENSES. — *UITGAVEN* :

ART. 1. — Conseil d'administration : jetons de présence, frais de déplacements et de représentation. — <i>Beheerraad : presentiegelden, representatie- en verplaatsingskosten</i> fr.	125.000
ART. 2. — Rémunération du personnel. — <i>Bezoldiging van het personeel</i>	2.370.000
ART. 3. — Allocations et indemnités diverses. — <i>Verskillende toekenningen en toelagen</i>	31.000
ART. 4. — Dépenses afférentes aux déplacements. — <i>Uitgaven betreffende de verplaatsingen</i>	70.000
ART. 5. — Rémunération d'experts et enquêtes et commission d'étude. — <i>Bezoldiging van deskundigen en onderzoeken en studiegcommissie</i>	200.000
ART. 6. — Dépenses d'entretien et de consommation. — <i>Onderhouds- en verbruikskosten</i>	60.000
ART. 7. — Loyer, achat de matériel, de mobilier et de fournitures de bureau. Achat de livres et abonnements aux journaux. — <i>Huur, aankoop van materieel, van meubilair en bureaubenodigdheden. Aankoop van boeken en abonnementen op dagbladen</i>	275.000
ART. 8. — Publications. — <i>Publicaties</i>	150.000
ART. 9. — Dépenses diverses et exceptionnelles. — <i>Verskillende en buitengewone uitgaven</i>	10.000

TOTAL. — *TOTAAL* fr. 3.291.000

24-10. A l'Institut International des Classes Moyennes.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

24-11. A la Société Belge de Statistique.

Crédit sollicité : 6.000 francs.

Intervention dans les frais de fonctionnement de cette société.

24-10. Aan het Internationaal Instituut voor de Middenstand.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme.

24-11. Aan de Belgische Vereniging voor de Statistiek.

Aangevraagd krediet : 6.000 frank.

Tussenkost in de werkingskosten van deze vereniging.

24-12. A l'Institut International de Statistique.

Crédit sollicité : 7.000 francs.

Paiement de la cotisation pour 1953.

24-13. A divers bureaux internationaux.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Prévision en vue de faire face à l'éventualité d'une intervention reconnue nécessaire dans les dépenses d'organismes internationaux qui viendraient à voir le jour en 1953.

24-14. Au Comité Electro-technique Belge.

Crédit sollicité : 60.000 francs.

Quote-part du Comité Electro-technique Belge dans les frais de fonctionnement du Secrétariat de la Commission Electro-technique Internationale dont le siège est à Londres.

Ce subside ne sera alloué que sur proposition de la Commission Mixte des Mesures Electriques.

24-15. A la Commission pour l'Etude de l'Economie des Combustibles.

Crédit sollicité : 60.000 francs.

Quote-part du Département dans les frais d'étude et de propagande de cette commission.

24-16. Au Conseil Supérieur des Classes Moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.

Crédit sollicité : 3.928.000 francs.

Ce crédit doit couvrir les frais de fonctionnement du Conseil Supérieur des Classes Moyennes créé par la loi du 2 mai 1949 ainsi que ceux des Chambres des Métiers et Négoces.

Il se justifie comme suit :

24-12. Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek.

Aangevraagd krediet : 7.000 frank.

Betaling van de bijdrage voor 1953.

24-13. Aan verscheidene internationale bureau's.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Vooruitzicht tot dekking van een eventueel nodig geachte tussenkomst in de uitgaven van de internationale organismen die in 1953 zouden opgericht worden.

24-14. Aan het Belgisch Electrotechnisch Comité.

Aangevraagd krediet : 60.000 frank.

Aandeel van het Belgisch Electrotechnisch Comité in de werkingskosten van het Secretariaat van de Internationale Electrotechnische Commissie waarvan de zetel te Londen gevestigd is.

Deze toelage zal maar toegekend worden op de voordracht van de Gemengde Commissie voor Electriscche Maten.

24-15. Aan de Commissie voor de Studie der Brandstoffenbezuiniging.

Aangevraagd krediet : 60.000 frank.

Aandeel van het Departement in de kosten voor studie en propaganda van deze Commissie.

24-16. Aan de Hogere Raad van de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.

Aangevraagd krediet : 3.928.000 frank.

Dit krediet moet de werkingskosten dekken van de Hogere Raad voor de Middenstand, opgericht bij de wet van 2 Mei 1949, alsmede deze van de Kamers voor Ambachten en Neringen.

Het wordt als volgt gerechtvaardigd :

A. Conseil Supérieur des Classes Moyennes. — Hogere Raad voor de Middenstand :

Traitements (1 secrétaire, 1 secrétaire-adjoint, 1 rédacteur, 1 sténo-dactylographe, 1 expéditionnaire-comptable, 1 huissier). — *Wedden* (1 *secretaris*, 1 *adjunct-secretaris*, 1 *opsteller*, 1 *steno-typiste*, 1 *schrijver-boekhouder*, 1 *deurwachter*) fr.

805.000

Frais d'aménagement. — *Inrichtingskosten*

60.000

Frais de bureau. — *Bureelkosten*

85.000

Eclairage, chauffage. — *Verlichting, verwarming*

30.000

Documentation. — *Documentatie*

30.000

Frais de déplacements. — *Verplaatsingskosten*

400.000

Frais divers. — *Verschillende kosten*

2.000

1.412.000

B. Chambres des Métiers et Négoces. — <i>Kamers van Ambachten en Neringen</i> :		
Traitements (1 secrétaire, 1 sténo-dactylographe, par chambre). — <i>Wedden</i> (1 <i>secretaris</i> , 1 <i>steno-typiste</i> , <i>per kamer</i>) fr.	1.687.608	
Loyer. — <i>Huur</i>	270.000	
Eclairage, chauffage, entretien des locaux. — <i>Verlichting, verwarming, onderhoud der lokalen</i>	180.000	
Entretien du mobilier et du matériel. — <i>Onderhoud van het meubilair en het materieel</i>	31.500	
Fournitures de bureau, imprimés. — <i>Bureelbenodigdheden, drukwerken</i> . .	121.500	
Abonnements, publications. — <i>Abonnementen, publicaties</i>	45.000	
Dépenses afférentes aux déplacements. — <i>Uitgaven in verband met de verplaatsingen</i>	180.000	
		2.515.608
RÉCAPITULATION. — <i>SAMENVATTING</i> :		
Conseil Supérieur des Classes Moyennes. — <i>Hogere Raad voor de Middenstand</i> . fr.	1.412.000	
Chambres des Métiers et Négoces. — <i>Kamers van Ambachten en Neringen</i> . .	2.515.608	
		3.927.608
Arrondi à — <i>Afgerond op</i> fr.		3.928.000
		=====

24-17. Au Comité Belge de la Table de Calcul Electrique.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Cotisation du Département pour l'exercice 1953.

24-18. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière à titre d'intervention de l'Administration des Mines dans la publication des Annales des Mines.

Crédit sollicité : 90.000 francs.

En application de l'arrêté du Régent du 29 avril 1949, l'Institut National de l'Industrie Charbonnière assure l'existence matérielle de la revue Annales des Mines de Belgique.

24-19. A l'Industrie cinématographique.

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

Crédit établi à concurrence de 6.500.000 francs sur les mêmes bases organiques qu'en 1952. L'augmentation par rapport à 1952 (3.500.000 francs) provient de ce que l'aide envisagée en faveur de l'industrie cinématographique s'appliquera également aux films de fiction.

24-17. Aan het Belgisch Comité van de Tafel voor Electriscne Berekening.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Bijdrage van het Departement voor het dienstjaar 1953.

24-18. Aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid bij wijze van tussenkomst door de Administratie van het Mijnwezen, in de publicering van de Annalen der Mijnen.

Aangevraagd krediet : 90.000 frank.

In toepassing van het besluit van de Regent van 29 April 1949, verzekert het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid het materieel bestaan van het tijdschrift Annalen van het Belgisch Mijnwezen.

24-19. Aan de cinematographische nijverheid.

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

Krediet vastgesteld ten belope van 6.500.000 frank op dezelfde organieke gronden als in 1952. De vermeerdering in vergelijking met 1952 (3.500.000 frank) ontstaat uit het feit dat de voorgenomen hulp, ten voordele van de cinematographische nijverheid, ook zal worden gegeven aan speelfilmen.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-1. Au Comité International de Métrologie Légale.

Crédit sollicité : 20.000 francs.

Part d'intervention de la Belgique dans les frais à résulter de l'activité de ce Comité.

CHAPITRE III.

Travaux.

ART. 27. — *Travaux exceptionnels. — Aménagement, agrandissement, frais de location et d'entretien de centres médico-techniques pour ouvriers mineurs.*

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-1. Aan het Internationaal Comité van het Wettelijk IJkwezen.

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Tussenkost van België in de kosten die zullen voortspruiten uit de werking van dit Comité.

HOOFDSTUK III.

Werken.

ART. 27. — *Uitzonderingswerken. — Uitrusting, vergroting, kosten voor huur en onderhoud van de medico-technische centra voor de mijnwerkers.*

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

A. Centre de Morlanwelz. — <i>Centrum van Morlanwelz :</i>		
Travaux. — <i>Werken</i> fr.	200.000	
Matériel et mobilier. — <i>Materieel en meubilair :</i>		
Secteur médical. — <i>Medische afdeling</i> fr.	200.000	
Secteur cuisine. — <i>Keukendienst</i>	170.000	
Secteur administratif. — <i>Administratieve afdeling</i>	30.000	
	400.000	600.000
B. Centre d'Awans. — <i>Centrum van Awans :</i>		
Loyers et impôts. — <i>Huur en belastingen</i> fr.	140.000	
Travaux. — <i>Werken</i>	400.000	
Matériel et mobilier. — <i>Materieel en meubilair :</i>		
Secteur médical. — <i>Medische afdeling</i> fr.	200.000	
Secteur cuisine. — <i>Keukendienst</i>	135.000	
Secteur administratif. — <i>Administratieve afdeling</i>	25.000	
	360.000	900.000
TOTAL. — <i>TOTAAL</i> fr.		1.500.000
		=====

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Expositions et foires à l'étranger. — Missions d'études et d'investigations sur place dans

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Tentoonstellingen en jaarbeurzen in het buitenland. — Studiezendingen en onderzoeken ter

l'intérêt de l'industrie et du commerce, de l'artisanat et des industries d'art. Dépenses de toute nature.

Crédit sollicité : 38.000.000 de francs.

Ce crédit est destiné à promouvoir l'expansion belge par l'organisation de manifestations et de missions diverses.

Un besoin de plus en plus grand se fait sentir d'orienter nos ventes à l'étranger et d'aider nos exportateurs dans leurs efforts dirigés vers des pays parfois très lointains et dont les marchés sont peu connus.

Le Département désire poursuivre sa politique tendant à montrer nos produits à l'étranger et à aider nos industriels à prendre personnellement contact avec les marchés prospectés.

Un effort particulier sera fait en ce qui concerne le secteur de l'artisanat et des industries d'art.

Ci-après le programme de l'emploi du crédit de 38.000.000 de francs inscrit au présent article.

A. — « Zone dollar ».

- a) Continuation de l'effort de pénétration entrepris aux Etats-Unis. Prolongation ou création de bureaux commerciaux : participation belge à des manifestations commerciales aux Etats-Unis fr. 8.600.000
- b) Participation belge à une foire canadienne 2.500.000
- c) Organisation d'une exposition de produits belges au Mexique et d'une autre au Venezuela. (Ces pays ont été visités, en 1952, par une mission organisée par le Département) . . 6.000.000

B. — Europe.

Participation officielle aux foires internationales et expositions (Utrecht, Paris, Milan, Francfort, Cologne, Hanovre, Berlin, Lyon, Zagreb, etc.) 5.100.000

C. — Autres pays.

Expositions de produits belges en Amérique du Sud, participation aux foires d'Izmir, Casablanca, etc. 10.800.000

D. Organisation de missions commerciales belges à l'étranger 3.000.000

E. Achat de matériel d'exposition. . . 2.000.000

Total . . fr. 38.000.000

plaats in het belang van de nijverheid, de handel, het ambachtswezen en de kunstnijverheden. — Uitgaven van alle aard.

Aangevraagd krediet : 38.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd tot bevordering der belgische expansie door de inrichting van verschillende manifestaties en zendingen.

Een steeds groter wordende behoefte doet zich gevoelen om onze verkoop naar het buitenland te richten en onze uitvoerders bij te staan en hun inspanningen die gericht zijn naar soms zeer ver afgelegen landen waarvan de markten zeer weinig bekendheid hebben.

Het Departement wenst zijn politiek, die tot doel heeft onze producten in het buitenland te tonen en onze industriëlen te helpen in te nemen van persoonlijk contact met de geprospecteerde markten, voort te zetten.

Een bijzondere inspanning zal gedaan worden in de sector van de kunstambachten en -industrieën.

Hierna het gebruiksprogramma van het krediet van 38.000.000 frank ingeschreven op onderhavig artikel.

A. — « Dollar zone ».

- a) Voortzetting van de inspanning tot insijpeling, ondernomen in de Verenigde Staten. Verlenging of oprichting van handelsburelen : Belgische deelname aan handelsmanifestaties in de Verenigde Staten fr. 8.600.000
- b) Belgische deelname aan een Canadese jaarbeurs 2.500.000
- c) Inrichting van een tentoonstelling van belgische producten in Mexico en van een andere in Venezuela. (Deze landen werden, in 1952, bezocht door een zending ingericht door het Departement.) 6.000.000

B. — Europa.

Officiële deelname aan de internationale jaarbeurzen en tentoonstellingen (Utrecht, Parijs, Milaan, Frankfurt, Keulen, Hannover, Berlijn, Lyon, Zagreb, enz.) 5.100.000

C. — Andere landen.

Tentoonstellingen van Belgische producten in Zuid-Amerika, deelname aan de jaarbeurzen van Izmir, Casablanca, enz. 10.800.000

D. Inrichting van Belgische handelszendingen in het buitenland. . . . 3.000.000

E. Aankoop van tentoonstellingsmaterieel 2.000.000

Totaal . . fr. 38.000.000

28-2. Etude et propagande en vue de soutenir la politique économique du Gouvernement en faveur des produits nationaux et notamment ceux de notre artisanat et de nos industries d'art.

Crédit sollicité : 1.100.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

Aide aux offices provinciaux et aux sections spécialisées des artisanats et industries d'art dans l'exécution des travaux d'étude résultant de la politique du Département fr.	550.000
Constitution d'un répertoire de la production artisanale conçu suivant des moyens nouveaux et spécialement étudié en vue de présenter une documentation commerciale facile à compiler	200.000
Action en faveur du meuble en général, notamment au point de vue qualité, bon goût et prix. Etude des problèmes en résultant. Diffusion d'un dépliant démontrant ce que doit être un meuble de qualité à fonction utilitaire et décorative. Expositions régionales de meubles répondant aux critères déterminés	250.000
Aide aux organismes faisant une propagande en faveur des produits belges .	100.000
Total . . . fr.	1.100.000

28-3. Intervention en faveur des Classes Moyennes. — Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes, carnets sanitaires, documents destinés à l'apprentissage, organisation d'expositions.

Crédit sollicité : 65.000 francs.

Dépenses courantes résultant de l'objet précité.

28-4. Publicité et interventions généralement quelconques en vue d'intensifier le recrutement des cadres et de la main-d'œuvre dans les mines et de remettre au travail les ouvriers mineurs menacés de chômage.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Les modes de propagande seront choisis selon les circonstances du moment et les besoins de la situation.

Cette propagande se fera par voie d'affiches, de tracts, de films, de publicité, dans les établissements d'enseignement, etc.

28-2. Studie en propaganda ten einde de economische politiek van de Regering te steunen ten voordele van de nationale producten en onder andere deze van onze kunstambachten en nijverheden.

Aangevraagd krediet : 1.100.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Hulp aan de provinciale diensten en aan de gespecialiseerde afdelingen van kunstambachten en -nijverheden, in de uitvoering van studiewerken voortvloeiend uit de politiek van het Departement fr.	550.000
Samenstelling van een repertorium van de ambachtsvoortbrengst opgevat volgens nieuwe middelen en bijzonder bestudeerd om een handelsdocumentatie te bekomen die gemakkelijk is na te slaan	200.000
Werking ten voordele van het meubel in het algemeen, bijzonder wat de kwaliteit, de goede smaak en de prijs betreft. Bestudering van de er uit voortvloeiende vraagstukken. Verspreiding van een folder, die aantoon hoe een kwaliteitsmeubel met gebruiks- en versieringsdoeleinde dient te zijn. Gewestelijke tentoonstellingen van meubelen die aan bepaalde vereisten beantwoorden	250.000
Hulp aan instellingen, welke propaganda voeren voor Belgische producten. .	100.000
Totaal . . . fr.	1.100.000

28.3. Tussenkost ten voordele van de Middenstand. — Aankoop van materieel, bijzondere eretekens, medailles, diploma's gezondheidsboekjes, documenten bestemd voor de leertijd, inrichting van tentoonstellingen.

Aangevraagd krediet : 65.000 frank.

Lopende uitgaven voortspruitend uit bovenvermeld voorwerp.

28-4. Publiciteit en allerlei tegemoetkomingen ten einde de werving van de kaders en de arbeidskrachten in de mijnen meer kracht bij te zetten en de met werkloosheid bedreigde mijnwerkers terug aan het werk te stellen.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

De wijze van propagandavoering zal gekozen worden alnaar de omstandigheden van het ogenblik en de noodwendigheden van de toestand.

Deze propaganda zal gevoerd worden door middel van aanplakbrieven, vlugschriften, filmen en publiciteit in de onderwijsinstellingen, enz.

28-5. Indemnités à la Société Nationale de Crédit à l'Industrie (S.N.C.I.) en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elle de la mise à la disposition de certaines industries de capitaux destinés à favoriser une politique d'investissements.

Crédit sollicité : 18.750.000 francs.

Crédit établi sur les mêmes bases organiques qu'en 1952. La majoration par rapport à 1952 provient de ce que les opérations s'échelonnent sur l'année entière.

28-6. Indemnités à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel en vue de compenser le manque de recettes dû à la réduction du taux d'escompte appliqué par cet organisme aux promesses présentées à ses guichets par les Sociétés Fédérales du Crédit à l'outillage artisanal.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

La loi du 29 mars 1929, sur la bonne fin du crédit à l'outillage artisanal, a permis la création de Sociétés locales s'occupant de l'octroi de crédits en vue de l'achat d'outillage et de la modernisation des ateliers.

La mobilisation de ces crédits se fait par l'intermédiaire de la Caisse Nationale de Crédit Professionnel qui réescompte les promesses souscrites par les bénéficiaires de ces crédits.

C'est pour permettre au Département de supporter une partie du taux d'escompte de ces promesses que le présent crédit est sollicité.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Dépenses d'études, d'organisation, de fonctionnement généralement quelconques du Commissariat général du Gouvernement près l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles.

(Des avances provisionnelles, à charge de justification ultérieure, seront mises à la disposition du Commissaire Général par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire Général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre).

(Indépendamment des fonds mis ainsi à sa disposition, le Commissaire Général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission).

(Le solde que pourraient présenter les avances précitées à la date de clôture des opérations de l'exercice 1953, pourra servir aux besoins de l'exercice 1954).

28-5. Vergoedingen aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid (N.M.K.N.) in compensatie van het verlies van financiële intresten dat voor haar voortvloeit uit het feit dat zij kapitalen ter beschikking stelt van zekere nijverheden, bestemd tot bevordering van een investeringspolitiek.

Aangevraagd krediet : 18.750.000 frank.

Krediet vastgesteld op dezelfde organieke gronden als in 1952. De verhoging, in vergelijking met 1952, vloeit voort uit de verrichtingen die zich over het ganse jaar zullen uitspreiden.

28-6. Vergoedingen aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet, ten einde het tekort aan ontvangsten, te wijten aan de verlaging van de disconto-voet, toegepast door die instelling op de promessen, voorgelegd aan haar loketten door de federale maatschappijen voor krediet aan de Ambachts-werktuiging, te compenseren.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

De wet van 29 Maart 1929, op het goed verloop van het krediet aan de ambachtsbewerktuiging heeft de oprichting toegelaten van plaatselijke maatschappijen, die zich bezig houden met het verlenen van kredieten met het oog op de aankoop van gereedschap en de modernisering der werkplaatsen.

Het vrijmaken van deze kredieten geschiedt door tussenkomst van de Nationale Kas voor Beroepskrediet die de promessen, onderschreven door de belanghebbenden van deze kredieten herdisconteert.

Om het Departement toe te laten een deel van de disconto-voet van deze promessen te dragen, wordt onderhavig krediet aangevraagd.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Uitgaven voor de studiën, de inrichting, de werking en in 't algemeen om het even welke uitgaven van het Commissariaat Generaal der Regering bij de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel.

(Dekkingsvoorschotten, zullen, mits latere rechtvaardiging, door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de Commissaris-Generaal. De Commissaris-Generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister te voren goedgekeurd programma).

(Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-Generaal de ontvangsten, gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht, gebruiken).

(Het saldo, dat de voornoemde voorschotten bij de sluiting der bewerkingen van het dienstjaar 1953 zouden laten, zal voor de behoeften van het dienstjaar 1954 kunnen aangewend worden).

(Le statut du Commissariat Général est déterminé par arrêté royal).

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Allocation provisionnelle qui sera utilisée dans le cas où une Exposition Universelle et Internationale serait organisée à Bruxelles en 1958.

TITRE II.

DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

ADMINISTRATION DU RAVITAILLEMENT (en liquidation).

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.

ART. 305. — *Services temporaires. — Agents défini-
tifs détachés et agents temporaires.*

Crédit sollicité : 10.500.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

(Het statuut van het Commissariaat-Generaal wordt vastgesteld bij koninklijk besluit).

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Provisionele toelage die zal gebruikt worden in geval een Algemene Wereldtentoonstelling zou ingericht worden te Brussel in 1958.

TITEL II.

UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.

ADMINISTRATIE VAN DE RAVITAILLERING (in vereffening).

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

Art. 305. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde
vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 10.500.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

GRADE — GRAAD	Barème — Barema		Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
	Minimum	Maximum	Déf. et stag. — Vaste en stag.	Temp. — Tijd.	Total — Totaal	Déf. et stag. — Vaste en stag.	Temp. — Tijd.	Total — Totaal
Directeur Général — <i>Directeur-Generaal</i>	H. 256.000	316.000	1	—	1	284.000	—	284.000
Directeur — <i>Directeur</i>	G. 170.000	224.000	1	—	1	178.500	—	178.500
Conseiller juridique adjoint — <i>Adjunct- rechtskundig adviseur</i>	F. 132.000	198.000	1	—	1	168.000	—	168.000
Chef de division — <i>Afdelingshoofd</i>	F. 132.000	180.000	1	—	1	72.000	—	72.000
Chef de bureau — <i>Bureelhoofd</i>	F. 114.000	162.000	9	—	9	695.100	—	695.100
Secrétaire d'administration — <i>Bestuurs- secretaris</i>	F. 114.000	180.000	8	—	8	543.300	—	543.300
Expert — <i>Expert</i>	E. 88.000	116.000	3	—	3	190.300	—	190.300
Chef cantonal — <i>Kantonhoofd</i>	E. 76.000	116.000	1	—	1	64.250	—	64.250

ART. 306. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 40.000 francs.

ART. 307. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 2.250.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Fonctions supérieures	fr. 2.215.000
2. Heures supplémentaires	35.000
Total	fr. 2.250.000

ART. 308. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Secours. — Interventions individuelles à fonds perdus.

§ 2. — DÉPENSES DE MATÉRIEL
ET AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 309. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 375.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Eau	fr. 10.000
2. Gaz et électricité.	100.000
3. Loyers. Frais de confort (y compris les dépenses afférentes aux immeubles qui ne peuvent être imputées à charge du budget des Travaux Publics)	165.000
4. Téléphones	85.000
5. Correspondances et télégrammes	10.000
6. Transports	5.000
Total	fr. 375.000

ART. 306. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 40.000 frank.

ART. 307. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 2.250.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Hogere functiën	fr. 2.215.000
2. Overuren	35.000
Totaal	fr. 2.250.000

ART. 308. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Hulpgetijden. — Niet terugvorderbare individuele tussenkomsten.

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIËLE BEHOEFTE
EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 309. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiks-uitgaven.*

Aangevraagd krediet : 375.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Water	fr. 10.000
2. Gas en electriciteit	100.000
3. Huurgelden. Comfortkosten (met inbegrip van de uitgaven betreffende de gebouwen welke niet ten laste van de Openbare Werken kunnen gesteld worden)	165.000
4. Telefoon	85.000
5. Briefwisseling en telegrammen	10.000
6. Vervoer	5.000
Totaal	fr. 375.000

ART. 310. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 730.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Entretien des locaux suivant contrats	fr. 440.000
2. Location et entretien de matériel . .	10.000
3. Travaux de réparation et d'entretien des locaux	15.000
4. Indemnités pour dégâts locatifs . .	240.000
5. Acquisition d'ouvrages et abonnements aux journaux et publications, impressions, reliures	15.000
6. Fournitures de bureau	10.000
Total . . fr.	730.000

ART. 312. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 225.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Combustibles	fr. 140.000
2. Fournitures de bureau	85.000
Total . . fr.	225.000

ART. 313. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat, mis à la disposition de l'Administration centrale.*

Crédit sollicité : 75.000 francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de consommation et d'entretien .

ART. 314. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 175.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Titres de transport	fr. 120.000
2. Indemnités forfaitaires de route et de séjour	33.000
3. Indemnités journalières de route et de séjour	12.000
4. Autres dépenses de transport (cartes de tram, etc.)	10.000
Total . . fr.	175.000

ART. 310. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 730.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Onderhoud der lokalen volgens contracten	fr. 440.000
2. Huur en onderhoud van materieel . .	10.000
3. Werken van herstelling en onderhoud der lokalen	15.000
4. Vergoedingen voor huurschade . .	240.000
5. Aanschaffen van werken en abonnementen op dagbladen en publicaties, drukwerken, inbindingen	15.000
6. Bureelbenodigdheden	10.000
Totaal . . fr.	730.000

ART. 312. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 225.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Brandstoffen	fr. 140.000
2. Bureelbenodigdheden	85.000
Totaal . . fr.	225.000

ART. 313. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.*

Aangevraagd krediet : 75.000 frank.

Krediet bestemd om de verbruiks- en onderhoudskosten te dekken.

ART. 314. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 175.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Reisbewijzen	fr. 120.000
2. Forfaitaire vergoedingen voor reis- en verblijfkosten	33.000
3. Dagelijkse vergoedingen voor de reis- en verblijfkosten	12.000
4. Andere vervoeruitgaven (tramkaarten, enz.)	10.000
Totaal . . fr.	175.000

ART. 316. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 4.750.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Frais de procédure, débours, amendes, dédommagements, etc. . . . fr. 4.600.000

(Versement direct de provisions aux avocats, avoués et huissiers. Autres dépenses de même nature permettant au Département de se constituer partie civile dans des procès et d'exécuter les décisions judiciaires).

2. Indemnités aux accidentés du travail (application de l'arrêté royal de coordination du 28 septembre 1931) . . . 100.000

3. Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. Versements directs de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers. Ce crédit est prévu pour les dépenses de toute nature résultant de la responsabilité de l'Etat à l'égard de tiers. Amendes, frais de procédure, dommages et intérêts, honoraires et émoluments des avoués et experts non rétribués par abonnement 50.000

Total . . fr. 4.750.000

ART. 319. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

319-1. Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement.

Crédit sollicité : 1.750.000 francs.

Destiné à payer les frais de tenue à jour des cartes de ravitaillement par les communes, sur la base de fr. 0,20 par habitant, suivant le dernier relevé officiel du chiffre de la population du Royaume.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 320. — *Subventions à caractère économique. Intervention de l'Etat en matière de politique des prix.*

320-1. Subvention à l'Industrie Charbonnière.

Crédit sollicité : 435.000.000 de francs.

ART. 316. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 4.750.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Kosten voor rechtsvordering, onkosten, boeten, schadeloosstellingen, enz. 4.600.000 (Rechtstreekse storting van voorschotten aan advokaten, pleitbezorgers en deurwaarders. Andere uitgaven van dezelfde aard, welke aan het Departement moeten toelaten zich burgerlijke partij te stellen in gedingen en de uitvoering te verzekeren van rechterlijke beslissingen).

2. Vergoedingen aan slachtoffers van arbeidsongevallen (toepassing van koninklijk besluit van coördinatie dd. 28 September 1931) 100.000

3. Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen begaan door zijn organen en aangestelden. Rechtstreekse stortingen van voorschotten aan de advokaten, pleitbezorgers, experts en deurwaarders. Dit krediet is voorzien voor de uitgaven van alle aard betreffende de aansprakelijkheid van de Staat ten aanzien van derden. Geldboeten, proceskosten, schadevergoedingen, erelonen en emolumenten van pleitbezorgers en niet per abonnement bezoldigde deskundigen 50.000

Totaal . . fr. 4.750.000

ART. 319. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

319-1. Bezoldiging der gemeentebesturen voor geleverde prestaties in zake ravitaillingskaarten.

Aangevraagd krediet : 1.750.000 frank.

Bestemd om de kosten van bijhouden der ravitaillingskaarten door de gemeenten, op voet van fr. 0,20 per inwoner, volgens de laatste officiële opgave van 's Rijks bevolkingscijfer te betalen.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 320. — *Toelagen van economische aard. Tussenkomen van de Staat inzake prijzenpolitiek.*

320-1. Toelage aan de Steenkolen nijverheid.

Aangevraagd krediet : 435.000.000 frank.

Ce crédit permettra de poursuivre, en 1953, l'exécution du plan gouvernemental de normalisation de l'économie charbonnière.

Son montant se justifie comme suit :

a) Subventions dites « complémentaires » et « supplémentaires » (application de l'arrêté du Régent du 4 février 1950) : 275.000.000 de francs. Des subventions dites « complémentaires » peuvent être accordées aux entreprises houillères réunissant les trois conditions suivantes :

1° Leur production d'ensemble de l'année 1949 doit comporter au moins 66 p. c. de charbons gras à plus de 22 p. c. de matières volatiles ;

2° Leur perte de référence doit dépasser 100 francs par tonne, suivant les bases établies pour la fixation des subventions dites « dégressives » liquidées du 1^{er} octobre 1949 au 31 mai 1951 ;

3° Leur réserve de gisement exploitable doit permettre une exploitation de durée suffisante pour assurer l'amortissement des installations nouvelles nécessaires à leur redressement.

Estimation du montant des subventions complémentaires : 225.000.000 de francs.

Certains charbonnages bénéficiant déjà des subventions « complémentaires » ci-avant pourront, en outre, obtenir des subventions dites « supplémentaires » récupérables.

Ces subventions ne seront accordées que si un contrôle effectué par l'Administration des Mines établit que le prix de revient, calculé suivant une formule conventionnelle, dépasse celui servant de base à la fixation des taux forfaitaires des subventions complémentaires ou que le montant, par tonne extraite, de certaines recettes, n'atteint pas le niveau prévu.

Estimation du montant des subventions supplémentaires récupérables : 50.000.000 de francs.

b) Allocations à divers charbonnages en compensation de 75 p. c. des impôts applicables sur les sommes affectées par eux à la constitution d'un fonds de rééquipement : 160.000.000 de francs.

Ces allocations seront liquidées sur la base de 75 p. c. du montant figurant aux avertissements-extraits du rôle des impôts, transmis par l'Administration des Contributions directes. Le total de ces impôts est estimé à 215.000.000 de francs.

320-2. Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène. (L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1954 les disponibles éventuels, provenant tant de l'exercice en cours

Dit krediet zal toelaten in 1953 de uitvoering voort te zetten van het plan van de Regering tot normalisatie van de steenkoleneconomie.

Dit bedrag wordt als volgt verantwoord :

a) Zogenaamde « aanvullende » en « bijkomende » toelagen (toepassing van het besluit van de Regent van 4 Februari 1950) : 275.000.000 frank. Zogenaamde « aanvullende » toelagen mogen toegekend worden aan de steenkolenondernemingen die de drie volgende voorwaarden verenigen :

1° Hun volledige voortbrengst van het jaar 1949 moet tenminste 66 t. h. vette kolen met meer dan 22 t. h. vluchtige bestanddelen bedragen.

2° Hun referentieverlies moet 100 frank per ton overschrijden volgens de grondslagen opgemaakt voor de vaststelling van de zogenaamde « geleidelijke verminderende » toelagen vereffend van 1 October 1949 tot 31 Mei 1951 ;

3° Hun ontginbare voorraad moet een voldoende lange uitbating toelaten om de delging te verzekeren van de nieuwe instellingen, nodig voor hun herstel.

Raming van het bedrag van de aanvullende toelagen : 225.000.000 frank.

Zekere steenkolenmijnen, die reeds voormelde « aanvullende » toelagen genieten, zullen daarenboven, zogenaamde terugvorderbare « bijkomende » toelagen kunnen bekomen.

Deze toelagen zullen maar toegekend worden indien een contrôle, uitgevoerd door het Mijnwezen, vaststelt dat de kostprijs berekend volgens een overeengekomen formule deze, die als basis dient tot het vaststellen van de forfaitaire tarieven van de bijkomende toelagen overschrijdt of dat het bedrag, per opgedolven ton, van zekere ontvangsten, het voorzien peil niet bereikt.

Raming van het bedrag der terugvorderbare bijkomende toelagen : 50.000.000 frank.

b) Toelagen aan verschillende steenkolenmijnen in compensatie van 75 t. h. der belastingen toepasselijk op de sommen door hen aangewend voor de samenstelling van een wederuitrustingsfonds 160.000.000 frank.

Deze toelagen zullen vereffend worden op basis van 75 t. h. van het bedrag dat voorkomt op de aanmaning-uittreksels van de belastingenrol, overgemaakt door het Bestuur der Directe Belastingen. Het totaal bedrag van deze belastingen wordt op 215.000.000 frank geraamd.

320-2. Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst. (Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven welke op de gelden ter beschikking gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De rechtvaardiging der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen der samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het

que d'exercices antérieurs, qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1953).

Crédit sollicité : 1.000 francs.

320-3. Office commercial du Ravitaillement. — Intervention du Trésor permettant à l'Office :

a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, matières grasses, etc.

b) de combler les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;

c) de payer pour le compte du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes diverses subventions et indemnités telles que : subventions aux grossistes en farine, aux meuniers industriels, aux importateurs de céréales panifiables, aux huiliers, aux margariniers, etc., indemnités de stockage de céréales panifiables, viande, etc.

(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1954 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1953.)

Crédit sollicité : 90.000.000 de francs.

Continuation éventuelle de la politique gouvernementale en matière de prix.

ART. 324. — *Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement (application de l'arrêté-loi du 25 janvier 1945).*

Crédit sollicité : 13.100.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

lopend dienstjaar als van vorige dienstjaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 December 1953, over te dragen op het dienstjaar 1954).

Aangevraagd krediet : 1.000 frank.

320-3. Handelsdienst voor Ravitaillering. — Tussenkomsst van de Schatkist welk aan de Dienst moet toelaten :

a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van afstand van waren zowel voortkomende van het binnenland als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vetstoffen, enz.;

b) om het even welke algemene verliezen te dekken tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeien, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;

c) voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand allerhande toelagen en vergoedingen te betalen : zoals toelagen aan meelgroothandelaars, aan de industriële maalderijen, aan de invoerders van broodgraangewassen, aan de olieslagers, aan de margarinefabrikanten, enz., vergoedingen voor stockage van broodgraangewassen, vlees, enz.

(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel voorziene kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit welk, na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal getroffen worden. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 December 1953, op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1954 over te brengen).

Aangevraagd krediet : 90.000.000 frank.

Eventuele voortzetting van de prijzenpolitiek van de Regering.

ART. 324. — *Administrative uitgave van de Handelsdienst voor de Ravitaillering (toepassing van de besluitwet dd. 25 Januari 1945).*

Aangevraagd krediet : 13.100.000 frank.

Dit krediet verrechtvaardigt zich als volgt :

1. Frais d'achat valeurs patrimoniales — *Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden :*

Matériel de bureau — <i>Kantoormaterieel</i>	10.000
Mobilier de bureau — <i>Kantoormeubilair</i>	25.000
Installations téléphoniques — <i>Telefooninstallatie</i>	5.000

40.000

2. Frais de personnel — *Personeelskosten* :A. Traitements agents définitifs — *Wedden definitief personeel* :H Directeur Général — *Directeur-Generaal* 256.000/316.000 :

1 × 316.000	316.000
-----------------------	---------

B. Traitements agents temporaires — *Wedden tijdelijke agenten* :G Directeur — *Directeur* 170.000/224.000 :

1 × 206.000	206.000
-----------------------	---------

1 × 197.000	197.000
-----------------------	---------

1 × 188.000	188.000
-----------------------	---------

F Directeur Adjoint — *Adjunct-Directeur* 132.000/198.000 :

1 × 181.500	181.500
-----------------------	---------

1 × 172.500	172.500
-----------------------	---------

1 × 162.000	162.000
-----------------------	---------

F Chef de bureau T.S. — *Bureelhoofd spec. spanning*
126.000/162.000 :

1 × 153.000	153.000
-----------------------	---------

1 × 148.500	148.500
-----------------------	---------

F Chef de bureau — *Bureelhoofd* 114.000/162.000 :

1 × 139.500	139.500
-----------------------	---------

1 × 138.000	138.000
-----------------------	---------

1 × 133.500	133.500
-----------------------	---------

Ebis Techniciens — *Technieker* 100.000/137.600 :

1 × 125.200	125.200
-----------------------	---------

1 × 121.600	121.600
-----------------------	---------

4 × 120.400	481.600
-----------------------	---------

1 × 118.000	118.000
-----------------------	---------

1 × 114.400	114.400
-----------------------	---------

E Chef section — *Sectiehoofd* 84.000/116.000 :

1 × 104.000	104.000
-----------------------	---------

1 × 102.400	102.400
-----------------------	---------

1 × 99.200	99.200
----------------------	--------

1 × 98.400	98.400
----------------------	--------

E Comptable — *Boekhouder* 76.000/116.000 :

1 × 105.000	105.000
1 × 98.775	98.775
6 × 93.600	561.600
1 × 92.800	92.800
3 × 91.200	273.600
1 × 90.400	90.400
1 × 90.200	90.200
1 × 88.800	88.800

Dbis 1^{er} employé — *Bediende (1^{ste})* 70.200/109.800 :

1 × 92.400	92.400
1 × 86.400	86.400
3 × 85.500	256.500
1 × 85.000	85.000
1 × 84.600	84.600
1 × 83.700	83.700
1 × 82.800	82.800
1 × 81.900	81.900
2 × 81.000	162.000
1 × 80.100	80.100

Dbis 2^e employé T.S. — 2^e *bediende spec. spanning* 63.000/109.800 :

2 × 78.300	156.600
1 × 74.700	74.700
4 × 73.800	295.200
1 × 66.600	66.600

C 2^e employé — 2^e *bediende* 53.600/77.000 :

1 × 62.900	62.900
----------------------	--------

C 3^e employé — 3^e *bediende* 50.000/77.000 :

2 × 55.400	110.800
----------------------	---------

B Huissier — *Deurwachter* 47.000/62.600 :

1 × 48.000	48.000
----------------------	--------

B Ouvrier qualifié A — *Geschoolde werkman A* 47.000/62.600 :

1 × 52.400	52.400
----------------------	--------

C Ouvrier qualifié B — *Geschoold werkman B* 49.000/70.600 :

1 × 57.400	57.400
----------------------	--------

6.921.475

Ancienneté — <i>Dienstjaren</i>	115.000	
Indemnité foyer et résidence — <i>Haard- en verblijfvergoeding</i>	85.000	
Supplément allocations familiales — <i>Supplement gezinsvergoedingen</i>	120.000	
	7.241.475	
Augmentation 5 % Index Number (mai 1951) — <i>Weddeverhoging 5 % Index Number (Mei 1951)</i>	370.000	
O.N.S.S. — R.M.Z.	740.000	
	8.351.475	
Double pécule 1953 (prest. 1952) personnel en service — <i>Dubbel verlofgeld (prest. 1952) voor het in dienst zijnde personeel</i>	250.000	
	8.601.475	
Charges totales des préavis et indemnités de départ du personnel licencié le 1 ^{er} janvier 1953, 36 agents — <i>Totale lasten van de vooropzeggen en vergoedingen bij vertrek van het ontslagen personeel op 1 Januari 1953, 36 agenten</i>	2.370.042	
Pécule vacances 1954 (prest. 1953) du personnel sortant — <i>Verlofgeld 1954 (prest. 1953) van het uitredend personeel</i>	55.000	
	11.026.517	
Frais de déplacements — <i>Verplaatsingskosten</i>	70.000	
Frais de route et séjour — <i>Verblijfkosten</i>	70.000	
Intervention en faveur du personnel et membres de leur famille — <i>Tus-senkomst ten voordele van het personeel en hun gezinsleden</i>	50.000	
Accidents de travail et autres — <i>Werkongevallen en andere</i>	50.000	
Cotisation S.S.A. — <i>Bijdrage A.G.D.</i>	6.000	
		11.272.517
3. Frais de locaux — <i>Kosten der lokalen</i> :		
Loyer et impôts sur dito — <i>Huur en belasting op dito</i>	350.000	
Electricité, eau, gaz, chauffage — <i>Electriciteit, water, gas, verwarming</i>	175.000	
Entretien et réparations — <i>Onderhoud en herstellingen</i>	450.000	
Divers — <i>Allerlei</i>	2.000	
		977.000
4. Frais de bureau — <i>Kantoorkosten</i> :		
Fournitures de bureau — <i>Kantoorbenodigdheden</i>	60.000	
Imprimés — <i>Drukwerken</i>	60.000	
Frais de téléphone et télégrammes — <i>Telefoon en telegramkosten</i>	120.000	
Loyer et entretien de matériel et mobilier — <i>Huur en onderhoud kantoor-materieel en meubilair</i>	20.000	
Documentation et abonnements journaux — <i>Documentatie en abonnementen dagbladen</i>	7.000	
Frais d'affranchissement — <i>Frankeringskosten</i>	3.000	
		270.000

5. Prestations de tiers : — <i>Prestaties van derden</i> :		
Frais de déplacements et de séjour — <i>Verplaatsings- en verblijfskosten</i>	10.000	
Frais de représentation — <i>Vertegenwoordigingskosten</i>	10.000	
Honoraires — <i>Honoraria</i>	180.000	
Frais de liquidation — <i>Vereffeningkosten</i>	175.000	375.000
8. Frais généraux divers — <i>Diverse algemene kosten</i> :		
Déménagements et messageries — <i>Verhuizingen en kleine vervoerkosten</i>	60.000	
Divers — <i>Diverse</i>	2.500	62.500
10. Frais d'auto — <i>Autokosten</i> :		
Frais d'auto — <i>Autokosten</i>	75.000	
Petit matériel d'auto — <i>Klein automaterieel</i>	5.000	
Responsabilité vis-à-vis des tiers — <i>Verantwoordelijkheid tegenover derden</i>	10.000	90.000
		13.087.017
Arrondi à — <i>Afgerond op</i>		13.100.000
		=====

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 328. — *Dépenses d'administration et de fonctionnement généralement quelconques du Service de Liquidation des unités militaires mises à la disposition du Département.*

Crédit sollicité : 875.000 francs.

Ce service poursuit ses travaux en vue de déterminer le montant des salaires des prisonniers de guerre allemands non versés par les charbonnages, des frais d'installation des camps, des fournitures de baraquements et matériaux divers et des frais de transport portés indûment en compte de l'Etat.

Le crédit de 875.000 francs se justifie comme suit :

A. — Personnel militaire :

1^o Traitements :

a) Officier Chef du Service :

Major 13.900 × 12 fr. 166.800,—

Dépenses d'entretien. Redevance à la
Défense Nationale 16,85 × 365 . . . 6.150,25

b) Militaires subalternes :

1^{er} Sergent-Major 6.265 × 12 . . . fr. 75.180,—

Sergent 4.705 × 12 56.460,—

Caporal 4.214 × 12 50.568,—

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 328. — *Alle beheer- en werkingskosten van de Dienst voor Likwidatie der militaire eenheden ter beschikking gesteld van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 875.000 frank.

Deze dienst zet zijn werken voort met het oog op het vaststellen van het bedrag der lonen van de Duitse Krijgsgevangenen, die niet gestort zijn door de steenkolenmijnen, der inrichtingskosten van kampen, leveringen van barakken en verschillende materialen, vervoerkosten die ten onrechte ten laste van de Staat werden aangerekend.

Het krediet van 875.000 frank wordt als volgt gerechtvaardigd :

A. — Militair personeel :

1^o Wedden :

a) Officier, Diensthoofd :

Majoor 13.900 × 12 fr. 166.800,—

Uitgaven voor onderhoud. Bedrag verschuldigd aan Landsverdediging
16,85 × 365 6.150,25

Militair lager personeel :

Eerste sergeant-majoor 6.265 × 12 . . 75.180,—

Sergeant 4.705 × 12 56.460,—

Korporaal 4.214 × 12 50.568,—

2° *Indemnités :*

Allocations familiales :

Major	5.220	} . . fr.	32.676,—
1 ^{er} Sergent-Major	10.440		
Sergent	17.016		
Indemnité de foyer			21.168,—
Indemnité d'équipement			3.996,—
Dépenses d'entretien. Redevance au Ministère de la Défense Nationale 16,85 × 3 × 365			18.450,75
Total . . . fr.			431.449,—

B. — Personnel civil :

1° *Traitements :*

Inspecteur 8.960 × 10 fr.	89.600,—
Chef de Section 7.160 × 12	85.920,—
Employé 5.020 × 12	60.240,—

2° *Augmentation 5 p. c.*

Inspecteur 448 × 10 fr.	4.480,—
Chef de Section 358 × 12	4.296,—
Employé 251 × 12	3.012,—

3° *Indemnités :*

Indemnité de foyer (Employé) 399 × 12 fr.	4.788,—
Cotisation patronale O.N.S.S. Pensions 863 × 34	29.342,—

Indemnités de route et réquisitoires	50.000,—
Fr.	331.678,—

C. — Frais divers.

Location immeuble fr.	41.448,—
Eau-gaz-électricité	12.000,—
Téléphone	12.000,—
Combustibles	40.000,—
Fournitures de bureau I.C.M.	500,—
Entretien bâtiment	8.500,—
Fr.	114.448,—

Récapitulation.

A. — Personnel Militaire fr.	431.449,—
B. — Personnel civil	331.678,—
C. — Frais divers	114.448,—
Total . . . fr.	877.575,—
Ramené à . . . fr.	875.000,—

2° *Vergoedingen :*

Gezinstoelagen :

Majoor	5.220	} . fr.	32.676,—
Eerste sergeant-majoor	10.440		
Sergeant	17.016		
Haardvergoeding			21.168,—
Uitrustingsvergoeding. Uitgaven voor onderhoud			3.996,—
Bedrag verschuldigd aan het Ministerie van Landsverdediging 16,85 × 3 × 365			18.450,75
		Fr.	431.449,—

B. — Burgerlijk personeel.

1° *Wedden :*

Inspecteur 8.960 × 10 fr.	89.600,—
Sectiehoofd 7.160 × 12	85.920,—
Bediende 5.020 × 12	60.240,—

2° *Verhoging 5 t. h. :*

Inspecteur 448 × 10	4.480,—
Sectiehoofd 358 × 12	4.296,—
Bediende 251 × 12	3.012,—

3° *Vergoedingen :*

Haardvergoeding (bediende) 399 × 12	4.788,—
Patronale bijdrage R.M.Z. Pensioenen 863 × 34	29.342,—

Verplaatsingsvergoedingen en reisvor- deringen	50.000,—
Fr.	331.678,—

C. — Verschillende onkosten :

Huur van gebouw fr.	41.448,—
Water-gas-electriciteit	12.000,—
Telefoon	12.000,—
Brandstoffen	40.000,—
Bureelbenodigdheden M.C.I.	500,—
Onderhoud gebouw	8.500,—
Fr.	114.448,—

Samenvatting.

A. — Militair personeel fr.	431.449,—
B. — Burgerlijk personeel	331.678,—
C. — Verschillende onkosten	114.448,—
Totaal . . . fr.	877.575,—
Teruggebracht op . fr.	875.000,—

**Comptes de prévisions de la Régie
des services Frigorifiques de l'État Belge
« Refribel. »**

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n^o 4 des Recettes.

CHAPITRE 41.

411-01. — Produit de la vente de glace. Evaluation déterminée par le rendement de 1951, compte tenu d'une légère mais constante régression qui se manifeste en ce domaine depuis quelques années.

411-06. — Produit des locations (entrepôts). Evaluation maintenue au niveau de celle de 1952. Optimiste par rapport aux résultats de 1951, grâce à la nette tendance à l'amélioration qui se manifeste dès maintenant.

411-09. — Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers. Evaluation maintenue au chiffre de 1952. Impossible à déterminer par avance.

CHAPITRE 43.

430-03. — Produit de la vente d'objets patrimoniaux. Vente des compresseurs à remplacer à l'entrepôt frigorifique de Bruxelles.

**NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui du tableau n^o 5 des Dépenses.**

513-01. — Crédit prévu pour faire face aux frais de participation de la direction de la Régie aux manifestations nationales et internationales relatives à l'industrie du froid.

513-02. — Dépense couvrant les frais de déplacements de la direction et du personnel conformément à la réglementation en vigueur à l'État.

521-01. — Dépense basée sur les contrats souscrits avec les propriétaires (Donation royale, Ville d'Anvers, Ville de Gand, Société de Vedrin).

521-03, 521-04, 521-07. — Entretien normal. Evaluations établies par référence aux dépenses des derniers exercices.

521-05. — Assurances couvrant en ordre principal les marchandises entreposées. Prévision en concordance avec le volume prévu d'entrepôt.

**Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten
en uitgaven van de Regie der Belgische
Rijkskoel- en Vriesdiensten « Refribel ».**

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n^o 4 der Ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

411-01. — Opbrengst van verkopen van ijs. Schatting gedaan met inachtneming van de opbrengst van het boekjaar 1951, rekening houdend met de lichte maar bestendige achteruitgang op dit gebied sedert enige jaren.

411-06. — Opbrengst van verhuring (koel- en vriesruimten). Dezelfde schatting als het vorig jaar 1952. Optimistisch vergeleken bij de resultaten van het boekjaar 1951, dank zij de duidelijke tendenz tot verbetering, die nu al merkbaar is.

411-09. — Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden. Dezelfde schatting als het boekjaar 1952. Onmogelijk bij voorbaat te schatten.

HOOFDSTUK 43.

430-03. — Opbrengst van de verkoop van patriomoniale voorwerpen. Verkoop van de te vervangen koelcompressoren in het koelhuis te Brussel.

**TOELICHTENDE STAAT
tot staving van tabel n^o 5 der Uitgaven.**

513-01. — Voorzien krediet om de deelnemingskosten te dekken van de directie der Regie aan de nationale en internationale manifestaties der koeltechnische industrie.

513-02. — Uitgave voorzien om de verplaatsingskosten van de directie en het personeel te dekken, volgens de reglementering van kracht in de Rijksbesturen.

521-01. — De berekening van de uitgave is gesteund op de contracten gesloten met de eigenaars (Koninklijke Schenking, Stadsbestuur van Antwerpen, Stadsbestuur van Gent, S.A. de Vedrin).

521-03, 521-04, 521-07. — Normaal onderhoud. De berekening van de schattingen is gesteund op de in de laatste boekjaren gedane uitgaven.

521-05. — Verzekeringen die hoofdzakelijk de opgeslagen goederen dekken. Vooruitzicht in overeenstemming met de verhuurde koel- en vriesruimten.

522-01. — Dépense présentant un caractère de fixité. Crédit inchangé.

523-01. — Deuxième quart d'un plan de quatre ans portant sur le froid en général et nos installations en particulier.

526-01, 526-02, 526-03, 531-01, 531-02, 531-03, 531-05, 531-06, 531-07. — Crédits basés sur les prévisions d'exploitation. Celles-ci étant plus favorables qu'en 1951, les chiffres de dépenses probables ont été majorés, par rapport aux dépenses réelles de 1951, dans les mêmes proportions que les recettes (art. 411-06).

550-01, 550-03, 550-10. — Programme des investissements à réaliser en 1953 :

a) Entrepôt d'Anvers :

bâtiments annexes (ateliers, bureaux, logements) fr. 1.750.000

b) Entrepôt de Gand :

transformation de salles froides. 500.000

c) Entrepôt de Marcinelle :

transformation de salles froides 250.000

d) Entrepôt de Bressoux :

agrandissements 3.000.000

570-01, 570-02. — Article 11 de l'arrêté-loi du 14 novembre 1944, portant création de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge.

522-01. — Uitgave van vaste aard. Ongewijzigd krediet.

523-01. — Tweede deel (1/4) van een vierjarig plan ten bate van de koeltechniek in 't algemeen en onze koelhuisen in 't bijzonder.

526-01, 526-02, 526-03, 531-01, 531-02, 531-03, 531-05, 531-06, 531-07. — De berekening van de kredieten is gesteund op de exploitatie-vooruitzichten. Aangezien deze gunstiger zijn dan in 1951, werden de bedragen der vermoedelijke uitgaven verhoogd, vergeleken met de werkelijke uitgaven van 1951, in dezelfde verhoudingen als de ontvangsten (art. 411-06).

550-01, 550-03, 550-10. — Programma der geldbeleggingen in 1953 :

a) Havenkoelhuis te Antwerpen :

bijgebouwen (werkplaats, kantoren, woningen) fr. 1.750.000

b) Koelhuis te Gent :

vervorming van koel- en vrieszalen. 500.000

c) Koelhuis te Marcinelle :

vervorming van koel- en vrieszalen 250.000

d) Koelhuis te Bressoux :

uitbreiding 3.000.000

570-01, 570-02. — Artikel 11 van de besluitwet dd. 14 November 1944, houdende stichting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten.

PRÉFIGURATION DES COMPTES DE RÉSERVE.

PREFIGURATIE VAN DE RESERVEREKENINGEN.

	Mouve nents intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>		Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>
Constatation des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietigingen en benuttingen gedurende het jaar</i>	5.500	Montant des réserves au 1 ^{er} janvier 1953. — <i>Bedrag van de reserves op 1 Januari</i> 1953	7.800
Solde de réserve au 31 décembre 1953. — <i>Saldo van de reserves op 31 December 1953</i>	5.500	Dotations prélevées sur — <i>Dotatiën vooraf- genomen op :</i> Compte d'exploitation. — <i>Exploitatier- kening</i>	3.200
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	11.000	Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	11.000
	=====		=====

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

(en milliers de francs)

A. — Compte du personnel.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1953 <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1953</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	TOTAL <i>TOTAAL</i>
Sommes acquises au personnel pendant l'année 1953 (total chapitre 51 du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het dienstjaar 1953 (totaal hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting).</i>	8.860	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	8.860	—	8.860

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier)

Actif au début de l'année 1953. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1953</i>	—	—	93.681
Constitution d'actifs pendant l'année 1953. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1953</i> :			
a) factures de tiers — <i>facturen van derden</i>	5.500	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	5.500	—	99.181

D. — Compte de stocks, de magasins et de portefeuille.

Actifs au début de l'année 1953. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1953</i>	—	—	300
Acquisitions de l'année 1953. — <i>Aankopen gedurende het jaar 1953</i> :			
a) factures de tiers — <i>facturen van derden</i>	3.570	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	3.570	—	3.870

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank)

A. — Rekening personeel.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1953 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1953</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	TOTAL — <i>TOTAAL</i>
Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
en compte d'exploitation — <i>in exploitatierekening</i> . . .	—	8.860	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .	—	8.860	8.860

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair)

Réalisations au cours de l'année 1953. — <i>Te geldemaking in de loop van het jaar 1953.</i>	50	—	—
Solde actif au 31 décembre 1953. — <i>Actief saldo op 31 Decem- ber 1953.</i>	—	—	99.131
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .	50	—	99.181

D. — Rekening voorraden, magazijn en effecten.

Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
en compte d'exploitation — <i>in exploitatierekening</i> . . .	—	3.500	—
Solde actif au 31 décembre 1953. — <i>Actief saldo op 31 Decem- ber 1953.</i>	—	—	370
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .	—	3.500	3.870

Préfiguration générale des comptes (suite)

(En milliers de francs)

E. — Comptes des frais divers.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1953 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1953</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	TOTAL — <i>TOTAAL</i>
Frais non consommés au début de 1953. — <i>Onkosten niet ver- bruikt bij het begin van 1953</i>	3.410	—	—
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	3.410	—	3.410

F. — Compte d'exploitation.

Solde actif au début de 1953. — <i>Actief saldo bij het begin van het jaar 1953</i>	—	—	50
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) personnel — <i>personeel</i>	—	8.860	—
b) approvisionnements — <i>voorraden</i>	—	3.500	—
c) frais divers — <i>diverse onkosten</i>	—	3.160	—
d) dotation aux fonds de réserves et d'amortissements — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	3.200	—
Résultats bénéficiaires. — <i>Batig resultaat</i>	—	6.880	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	25.600	25.650

G. — Compte « Ventes ».

Entrée au prix de revient des produits d'exploitation. — <i>Exploi- tatie-opbrengsten aan kostprijs</i>	—	600	—
Résultats bénéficiaires. — <i>Batig resultaat</i>	—	100	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	700	700

Algemene prefiguratie der rekeningen (vervolg)

(In duizendtallen frank)

E. — Rekening diverse onkosten.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1953 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1953</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	TOTAL — <i>TOTAAL</i>
Récupérations sur les tiers. — <i>Terugvorderingen op derden</i> .	50	—	—
Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening</i> :			
d'exploitation — <i>exploitatie</i>	—	3.160	—
de pertes et profits — <i>winst en verlies</i>	—	200	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .	50	3.360	3.410

F. — Exploitatier rekening.

Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengsten</i>	25.000	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) mises en magasins — <i>opstapeling in magazijn</i>	—	600	—
Solde actif au 31 décembre 1953. — <i>Actief saldo op 31 Decem- ber 1953</i>	—	—	50
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .	25.000	600	25.650

G. — Rekening « Verkopen ».

Produit des ventes. — <i>Opbrengst der verkopen</i>	700	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .	700	—	700

Préfiguration générale des comptes (*suite*)

(En milliers de francs)

J. — Compte de résultats.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1953 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1953</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	TOTAL — <i>TOTAAL</i>
Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van winsten</i>	6.780	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
c) frais non absorbés — <i>niet benuttigde onkosten</i>	—	200	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .	6.780	200	6.980

K. — Compte réserve — Amortissement — Fonds spéciaux.

Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
Constatation des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietigingen en benuttingen gedurende het jaar</i>	—	5.500	—
Solde des réserves fin 1953. — <i>Saldo der reserves einde 1953</i> . .	—	—	5.500
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .	—	5.500	11.000

N. — Compte capital.

Capital fin 1953. — <i>Kapitaal einde 1953</i>	—	—	87.990
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .	—	—	87.990
TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i> .	28.120	32.000	
	=====	=====	=====

Algemene prefiguratie der rekeningen (vervolg)

(In duizendtallen frank)

J. — Rekening resultaat.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1953 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1953</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	TOTAL — <i>TOTAAL</i>
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) résultats d'exploitation — <i>exploitatieresultaat</i>	—	6.880	—
b) résultats des ventes — <i>verkoopresultaat</i>	—	100	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .	—	6.980	6.980

K. — Rekening reserve — Amortisatie — Speciale fondsen.

Montant des réserves au début 1953. — <i>Bedrag der reserves begin 1953</i>	—	—	7.800
Compte exploitation. — <i>Rekening exploitatie</i>	—	3.200	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .	—	3.200	11.000

N. — Rekening kapitaal.

Capital au début de l'année 1953. — <i>Kapitaal bij het begin van het jaar 1953</i>	—	—	82.490
Incorporation de réserves. — <i>Inschrijving van reserves</i> . . .	—	5.500	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .	—	5.500	87.990
TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i> .	25.800	32.000	
	=====	=====	=====

(96)

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL DER UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

(98)

(99)

5 XIV

1952 - 1953

Tableau de décomposition des dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven

1 plan

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DESIGNATION — A A N D U I D I N G	Barème		Office central des Contingents et Licences — Centraal bureel voor Contingenten en Vergunning.						
		Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
		Minimum	Maximum		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporair. — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
3-2	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.									
	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten.</i>									
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> .	224.000	284.000	—	—	—	—	—	—	—
	Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdinge- nieur-Directeur</i>	194.000	266.000	—	—	—	—	—	—	—
	Directeur divisionnaire. — <i>Afdelingsdirecteur</i> .	203.000	284.000	—	—	—	—	—	—	—
	Ingénieur principal divisionnaire. — <i>E.a. afde- lingsingenieur</i>	152.000	224.000	(*)	—	—	—	—	—	—
	Ingénieur principal. — <i>E.a. ingenieur</i> . .	120.000	204.000	—	—	—	—	—	—	—
	Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i> . .	132.000	198.000	—	—	—	—	—	—	—
	Chef de division. — <i>Afdelingshoofd</i> . . .	132.000	180.000	1	1	—	180.000	—	—	180.000
	Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	114.000	162.000	1	1	—	100.000 (1)	—	—	100.000
	Inspecteur des Poids et Mesures. — <i>Inspec- teur der Maten en Gewichten</i>	104.400	162.000	—	—	—	—	—	—	—
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	120.000	204.000	—	—	—	—	—	—	—
	Inspecteur (Contr. et Enquête). — <i>Inspecteur (Contr. en Onderzoeken)</i>	114.000	162.000	—	—	—	—	—	—	—
	Contrôleur principal. — <i>E.a. controleur</i> .	80.000	136.000	—	—	—	—	—	—	—
	Géomètre vérificateur. — <i>Landmeter verifika- teur</i>	85.200	162.000	—	—	—	—	—	—	—
	Vérificateur des Poids et Mesures. — <i>Verifi- cateur der Maten en Gewichten</i>	94.800	152.400	—	—	—	—	—	—	—
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> .	76.000	116.000	1	1	—	78.300	—	—	78.300
	Géomètre des Mines. — <i>Landmeter van Mijn- wezen</i>	72.400	114.400	—	—	—	—	—	—	—
	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	66.600	109.800	—	—	—	—	—	—	—
	Contrôleur de la pêche. — <i>Controleur der vis- serij</i>	56.400	90.000	6	3	3	199.600	197.100	—	396.700
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58.800	90.000	3	—	3	—	199.100	—	199.100
	Sténo-dactylo. — <i>Stenotypiste</i>	53.600	77.000	2	2	—	115.900	—	—	115.900

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection et Enquêtes Economiques — Inspectie en Economisch Onderzoek						Mines — Mijnwezen						TOTAUX — TOTALEN
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	1	1	—	284.000	—	284.000	284.000
—	—	—	—	—	—	8	8	—	2.096.500	—	2.096.500	2.096.500
—	—	—	—	—	—	4	4	—	1.136.000	—	1.136.000	1.136.000
—	—	—	—	—	—	4	4	—	839.000	—	839.000	839.000
—	—	—	—	—	—	1	1	—	284.000 (2)	—	284.000	284.000
5	5	—	906.000	—	906.000	—	—	—	—	—	—	906.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	180.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100.000
5	5	—	776.000	—	776.000	—	—	—	—	—	—	776.000
—	—	—	—	—	—	37	30	1	4.197.520	80.800 (3)	4.278.320	4.278.320
5	5	—	754.500	—	754.500	—	—	—	—	—	—	754.500
10	10	—	1.032.400	—	1.032.400	—	—	—	—	—	—	1.032.400
—	—	—	—	—	—	1	1	—	151.200	—	151.200	151.200
36	23	13	2.896.560	1.157.000	4.053.560	—	—	—	—	—	—	4.053.560
—	—	—	—	—	—	4	3	—	265.200	—	265.200	343.500
—	—	—	—	—	—	8	7	1	746.800	82.000	828.800	828.800
31	17	—	1.395.000	—	1.395.000	—	—	—	—	—	—	1.395.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	396.700
—	—	—	—	—	—	1	1	—	68.400	—	68.400	267.500
5	3	—	189.600	—	189.600	5	2	3	116.800	168.300	285.100	590.600

Art.	DESIGNATION — A A N D U I D I N G	Barème — Barema		Office central des Contingents et Licences — Centraal bureau voor Contingenten en Vergunning.					
		Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
					Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires. — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Délégué des Mines. — <i>Afgevaardigde van het Mijnwezen</i>	83.690	97.310	—	—	—	—	—	—
	Commis. — <i>Klerk</i>	50.000	77.000	5	3	2	174.600	113.800	288.400
	Dactylo. — <i>Typiste</i>	48.000	66.000	3	2	1	103.200	48.000	151.200
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			22	13	9	951.600	558.000	1.509.600
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremische verhogingen</i>						31.450	8.950	40.400
	Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>						42.336	28.224	70.560
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>						17.460	17.640	35.100
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>						10.000	5.000	15.000
	Allocations familiales. — <i>Kindervergoedingen</i>						63.778	44.154	107.932
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>						7.000		7.000
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>In debetneming door de Staat van het verlies ondergaan door stagadoeners, enz.</i>						6.000		6.000
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke agenten</i>							49.950	49.950
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>						—	—	—

Inspection et Enquêtes Economiques — <i>Inspectie en Economisch Onderzoek</i>						Mines — <i>Mijnwezen</i>						TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			
	Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>		Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>	
—	—	—	—	—	—	66	66	—	5.836.700	—	5.836.700	5.836.700
—	—	—	—	—	—	5	5	—	285.000	—	285.000	573.400
—	—	—	—	—	—	4	1	3	49.200	146.400	195.600	346.800
18	—	18	—	993.800	993.800	—	—	—	—	—	—	993.800
115	68	31	7.950.060	2.150.800	10.100.860	149	134	8	16.356.320	477.500	16.833.820	28.444.280
			381.190	40.450	421.640				128.022	17.930	145.952	607.992
			211.680	141.120	352.800				493.920	42.336	536.256	959.616
			45.864	38.808	84.672				56.448	3.528	59.976	179.748
			15.000	15.000	30.000				66.500	10.000	76.500	121.500
			333.608	152.086	485.694				657.404	39.248	696.652	1.290.278
			13.000	—	13.000				40.000	—	40.000	60.000
			28.000	—	28.000				32.000	—	32.000	66.000
			—	172.050	172.050				—	44.400	44.400	266.400
			114.400	—	114.400				876.400	—	876.400	990.800

Art.	DESIGNATION — A A N D U I D I N G	Barème — Barema		Office central des Contingents et Licences — Centra l bureel voor Contingenten en Vergunning.						
		MinimumMaximum		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
					Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdl. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporair. — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen						—	—	—	
	Pécule de vacances. — Vacantiegeld . .						15.030	10.450	25.480	
	Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités. — Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen						47.580	27.900	75.480	
	Prévisions pour barèmes en cours de revision. — Vooruitzichten voor barema's in herziening						—	—	—	
	Diminution du montant des allocations pour fonctions supérieures à des temporaires mis en stage. — Vermindering van het bedrag der vergoedingen voor hogere functies aan tijdelijken stagedoend						—	—	—	
	TOTAUX. — TOTALEN . . .						1.192.234	750.268	1.942.502	

(1) Emploi occupé par un sous-chef de bureau.
Plaats door een onderbureelhoofd bezet.

(2) Emploi occupé par un inspecteur général à titre personnel.
Plaats door een inspecteur-generaal ten persoonlijke titel bezet.

(3) Emploi occupé par un géomètre.
Plaats door een landmeter bezet.

(*) Barème à l'étude.
Barema ter studie.

Inspection et Enquêtes Economiques — <i>Inspectie en Economisch Onderzoek</i>						Mines — <i>Mijnwezen</i>						TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			
	Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>		Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>	
			—	—	—				—	—	—	—
			77.860	35.640	113.500				153.430	9.160	162.590	301.570
			397.500	107.540	505.040				817.816	23.875	841.691	1.422.211
			—	—	—				36.000	—	36.000	36.000
			—	— 593.145	— 593.145				—	—	—	— 593.145
			9.568.162	2.260.349	11.828.511				19.714.260	667.977	20.382.237	34.153.250
									Ramené à — <i>Teruggebracht op</i> . . .			34.000.000

(106)

(107)

5 XIV

1952 - 1953

Tableau de décomposition des dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven

1 plan

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANDUIDING	Barème — Barema		Inspection et Enquêtes Economiques — Inspectie en Economische Onderzoeken							TOTAUX — TOTAL.
		Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming				
					Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporair. — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		
5-2	SERVICES TEMPORAIRES TIJDELIJKE DIENSTEN										
	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten.</i>										
	Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i>	132.000	198.000	3	2	1	322.500	156.000	478.500	478.500	
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	114.000	162.000	28	7	20	702.300	2.606.100	3.308.400	3.308.400	
	Contrôleur principal. — <i>E.a. controleur</i>	80.000	136.000	21	9	12	804.400	1.150.400	1.954.800	1.954.800	
	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	66.600	109.800	44	8	36	604.400	3.203.600	3.808.000	3.808.000	
	Sténo-dactylo. — <i>Stenotypiste</i>	53.600	77.000	5	1	4	57.200	235.400	292.600	292.600	
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58.800	90.000	10	3	7	192.600	475.700	668.300	668.300	
	Totaux. — <i>Totalen</i>			111	30	80	2.683.400	7.827.200	10.510.600	10.510.600	
	Augmentation barémiques. — <i>Barémische verhogingen</i>						53.295	184.575	237.870	237.870	
	Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>						84.672	317.520	402.192	402.192	
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>						31.752	49.392	81.144	81.144	
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoeelage</i>						8.000	20.000	28.000	28.000	
	Allocations familiales. — <i>Kinder-toelagen</i>						112.838	392.480	505.318	505.318	
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>						5.000	—	5.000	5.000	
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>In debetneming door de Staat van het verlies ondergaan door stagedoeners, enz.</i>						4.000	—	4.000	4.000	

Art.	DESIGNATION — AANDUIDING	Barème — Barema		Inspection et Enquêtes Economiques Inspectie en Economische Onderzoeken							TOTAUX — TOTAL.
		Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming					
						Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporair. — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke agenten</i>						—	444.000	444.000	444.000	
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor de eventuele oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i> . .						—	—	—	—	
	Pécule de vacances. — <i>Vacantie-geld</i>						26.480	91.600	118.080	118.080	
	Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen</i>						134.170	391.360	525.530	525.530	
	Diminution du montant des allocations pour fonctions supérieures à des temporaires mis en stage. — <i>Vermindering van het bedrag van vergoedingen voor hogere functies aan tijdelijken op stage</i>						—	- 1.149.435	- 1.149.435	- 1.149.435	
	Totaux. — <i>Totalen</i> . . .						3.143.607	8.568.692	11.712.299	11.712.299	
							Ramené à — <i>Teruggebracht op</i> . . .			11.500.000	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barème — <i>Barema</i>	
		Minimum	Maximum
511.01	Régie des Services frigorifiques de l'Etat Belge. Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten.		
	Directeur de la Regie. — <i>Directeur van de Regie</i>	224.000	284.000
	Directeur adjoint. — <i>Adjunct-Directeur</i>	170.000	224.000
	Chef-comptable. — <i>Hoofdrekenplichtige</i>	152.000	224.000
	Chef des travaux. — <i>Werkleider</i>	126.000	192.000
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	114.000	180.000
	Chef de bureau. — <i>Bureelhooft</i>	114.000	162.000
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhooft</i>	76.000	116.000
	Délégué commercial. — <i>Handelsagent</i>	66.600	109.800
	Rédacteur (art. 8, arrêté du Régent du 20 juin 1946). — <i>Opsteller (art. 8, Regentsbesluit van 20 Juni 1946)</i>	68.000	106.400
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58.800	90.000
	Commis. — <i>Klerk</i>	51.800	80.000
	Commis. — <i>Klerk</i>	50.000	77.000
	Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i>	54.800	80.000
	Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i>	53.600	77.000
	Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i>	44.000	60.800
	Vérificateur frigoriste. — <i>Verificateur der koelinstallaties</i>	72.000	116.000
	Vérificateur électricien. — <i>Verificateur electro-technicus</i>	72.000	116.000
	Chef mécanicien. — <i>Hoofdwerktuigkundige</i>	61.200	90.000
	Chef mécanicien. — <i>Hoofdwerktuigkundige</i>	59.600	86.600
	Premier machiniste. — <i>Eerst aanwezend machinist</i>	49.000	70.600
	Machiniste. — <i>Machinist</i>	47.000	62.600
	Chef mécanicien. — <i>Hoofdwerktuigkundige</i>		
	Ouvrier qualifié. — <i>Geschoold arbeider</i>		
	Ouvrier spécialisé. — <i>Gespecialiseerd arbeider</i>		
	Manceuvre. — <i>Handlanger</i>		
	Nettoyeuse. — <i>Schoonmaakster</i>		
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremische verhogingen</i>		
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen.</i>		
	TOTAUX. — TOTALEN . . .		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluations — <i>Ramingen</i>		TOTAL — TOTAAL
	Statutaire — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	Statutaire — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	
1	1	—	284.000	—	284.000
1	1	—	224.000	—	224.000
1	1	—	188.000	—	188.000
1	1	—	186.000	—	186.000
2	1	—	138.000	—	138.000
2	2	—	324.000	—	324.000
3	2	—	215.200	—	215.200
1	1	—	77.400	—	77.400
2	2	—	203.200	—	203.200
10	4	—	274.080	—	274.080
11	2	—	271.400	174.900	446.300
	2	3			
	—	1		62.900	62.900
3	1	—	49.600	—	49.600
1	1	—	45.800	—	45.800
1	1	—	93.600	—	93.600
1	1	—	93.600	—	93.600
1	1	—	90.000	—	90.000
1	1	—	71.000	—	71.000
5	1	—	70.600	—	70.600
14	7	—	388.200	—	388.200
	—	1	—	87.570	87.570
	—	5	—	299.900	299.900
	—	20	—	1.043.500	1.043.500
75	—	15	—	730.750	730.750
	—	3	—	46.700	46.700
			200.000	100.000	300.000
			120.620	20.160	140.780
137	34	48	3.608.300	2.566.380	6.174.680

[N° 5-XIV.]

(112)

Ars.	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barème — <i>Barema</i>	
		Minimum	Maximum
	Prévision spéciale d'augmentation suivant index. — <i>Speciaal vooruitzicht voor de indexverhoging</i> Allocations familiales. — <i>Kindervergoedingen</i> Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> TOTAL GENERAL (chiffre repris sous l'article 511.01). — ALGEMEEN TOTAAL (<i>cijfer vermeld onder artikel 511.01</i>) .		

Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluations — <i>Ramingen</i>		TOTAL — TOTAAL
	Statutaire — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	Statutaire — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	
			180.415	128.320	308.735
			125.000	—	125.000
			9.000	—	9.000
			46.800	5.400	52.200
137	34	48	3.969.515	2.700.100	6.669.615
	—	10	—	500.000	500.000
	2	—	125.000	—	125.000
137	36	58	4.094.515	3.200.100	7.294.615
=====	=====	=====	=====	=====	=====

(14)

ANNEXES

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'EXERCICE 1953 DES ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC.

TABLEAUX DES RECETTES ET DES DÉPENSES.

BIJLAGEN

BUDGETAIRE VOORZIENINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1953 VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.

**A. — Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique
dans l'industrie et l'agriculture (I. R. S. I. A.).**

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1953.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 - <i>Begrotingsjaar 1953</i>	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs)	Totaux par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	412. — <i>Recettes de publications et de publicité.</i>		
412.01	Vente de publications	10	
	413. — <i>Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements	1	
02	Revenus du portefeuille-titres (<i>pour mémoire</i>)	—	
	414. — <i>Recettes exceptionnelles.</i>		
414.01	Donations et legs (à capital abandonné) (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	
02	Dons en nature (<i>pour mémoire</i>)	—	
09	Divers (<i>pour mémoire</i>)	—	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41		11
			=====

**A. — Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek
in nijverheid en landbouw (I. W. O. N. L.).**

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1953.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présûmées de 1952 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1952 (in duizendtallen frank)</i>	Evaluation des recettes effectuées en 1951 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1951 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		<i>412. — Ontvangsten van publicaties en van publiciteit</i>	
10	17	Verkoop publicaties	412.01
		<i>413. — Financiële inkomsten.</i>	
1	3	Interesten op beleggingen	413.01
—	—	Inkomsten van de effecten-portefeuille (<i>pro memorie</i>)	02
		<i>414. — Uitzonderingsontvangsten.</i>	
—	—	Schenken en legaten (met afgestaan kapitaal) (<i>pro memorie</i>). . .	414.01
—	—	Giften in natura (<i>pro memorie</i>)	02
—	2	Diverse (<i>pro memorie</i>)	09
11	22	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41.	
=====	=====		

A. — I. R. S. I. A. (suite).

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 - <i>Begrotingsjaar</i> 1953	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 43. Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.06	Cession d'appareils et matériel scientifique	100	
07	Récupération de garanties déposées (<i>pour mémoire</i>)	—	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 43		100
	CHAPITRE 44. Recettes financières patrimoniales.		
	<i>441. — Donations et legs.</i>		
441.01	Donations et legs à capital réservé (<i>pour mémoire</i>)	—	
	<i>444. — Recettes particulières.</i>		
444.02	Récupération de placements (<i>pour mémoire</i>)	—	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 44		—
	CHAPITRE 45. Intervention de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'Etat : a) Subside annuel (A. L. 27-12-1944, art. 2).	97.000	
	b) Prévision éventuelle de couverture des besoins de trésorerie.	15.000	112.000
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 45		112.000
	TOTAUX POUR LES RECETTES.		112.111

A. — I. W. O. N. L. (vervolg).

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1952 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1952 (in duizendtallen frank)</i>	Evaluation des recettes effectuées en 1951 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1951 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 43. Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
100	—	Afstand van wetenschappelijke apparaten en materieel . . .	430.06
—	—	Terugvordering van gestorte waarborgen (<i>pro memorie</i>) . . .	07
100	—	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 43.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniumontvangsten.	
		<i>441. — Giften en legaten.</i>	
—	—	Giften en legaten met voorbehouden kapitaal (<i>pro memorie</i>) . .	441.01
		<i>444. — Bijzondere ontvangsten.</i>	
—	—	Terugvordering van beleggingen (<i>pro memorie</i>)	444.02
—	—	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 44.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 45. Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.	
70.000	60.000	Tussenkomen van de Staat : a) Jaarlijkse toelage (B. W. 27-12-1944, art. 2).	450.01
		b) Eventuele voorziening om de thesaurienoodwendigheden te dekken.	
70.000	60.000	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 45.	
=====	=====		
70.111	60.022	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	
=====	=====		

A. — I. R. S. I. A. (suite).

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 - Begrotingsjaar 1953	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Palements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) Personnel détaché de l'Etat	—	
	b) Personnel statutaire	2.700	
	c) Personnel recruté à titre temporaire	—	
		2.700	
02	Rémunérations du personnel de complément	10	
03	Charges de pensions	—	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale.	270	
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	260	
06	Service social	15	
07	Formation professionnelle	—	
08	Indemnités couvrant des charges réelles	—	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	15	
10	Honoraires forfaitaires.	—	
			3.270

A. — I. W. O. N. L. (vervolg).

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
		a) Gedetacheerd Staatspersoneel	
		b) Personeel in statutair rechtsverband	
		c) Tijdelijk aangeworven personeel	
2.590	2.127	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
10	3	Lasten van pensioenen	03
—	—	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroons- aandeel.	04
240	201	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst . . .	05
260	205	Sociale dienst	06
15	1	Beroepsvorming.	07
—	—	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
—	—	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	09
15	9	Forfaitaire erelonen	10
—	—		

A. — I. R. S. I. A. (suite).

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 - Begrotingsjaar 1953	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Administrateurs et commissaires	30	
02	Membres de commissions	5	
03	Organes de contrôle de l'Etat	—	35
	513. — <i>Frais de représentation et déplacements.</i>		
513.01	Représentation	25	
02	Déplacements	450	475
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51		3.780
			=====
	CHAPITRE 52.		
	Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémen- taires	115	
03	Entretien et réparation des locaux	190	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	10	
05	Assurances	95	
09	Divers	10	420

A. — I. W. O. N. L. (vervolg).

5. UITGAVEN

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		512. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
27	23	Beheerders en commissarissen	512.01
5	4	Leden van commissies	02
—		Controleorganen van de Staat	03
		513. — <i>Representatie en verplaatsingskosten.</i>	
15	6	Representatie	513.01
450	406	Verplaatsingen	02
3.627	2.985	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — <i>Lokalen en materieel.</i>	
115	111	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten . .	521.01
90	30	Onderhoud en herstel van lokalen	03
10	4	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
95	69	Verzekeringen	05
10	—	Diverse	09

A. — I. R. S. I. A. (suite).

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 - Begrotingsjaar 1953	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	522. — Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	90	
	b) Affranchissement du courrier	30	
	c) Téléphone et télégraphe	25	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	15	
	e) Cotisations diverses	—	
	f) Pourboires et étrennes	1	
	g) Petit matériel de bureau	5	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	3	
	i) Timbres fiscaux	—	
	j) Frais d'encaissement	—	
	k) Divers	1	
	l) Réception et diffusion documents O.E.C.E.	35	
		205	205
	523. — Publications, propagande, publicité.		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité :		
	a) Rapport annuel (deux langues)	125	
	b) Comptes rendus de recherche	800	
	c) Diverses publications	40	
		965	965
	524. — Contentieux.		
524.01	Avocat, expert, avoué, huissier, frais de justice, etc.	20	20
	526. — Autres prestations et travaux par tiers.		
526.05	Institutions s'occupant des boursiers	40	
06	Traducteurs, médecins, notaires, etc.	20	
07	Chargés de mission	20	80
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		1.690
			=====

A. — I. W. O. N. L. (vervolg).

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	— <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951</i> (in duizendtallen frank)		
		522. — <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
		a) Bureelbenodigdheden.	
		b) Frankeerkosten.	
		c) Telefoon en telegraaf.	
		d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
		e) Diverse bijdragen.	
		f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
		g) Klein bureelmaterieel.	
		h) Bank- en P.C.R.kosten.	
		i) Fiscale zegels.	
		j) Inningskosten.	
		k) Diverse.	
205	162	l) Ontvangst en verspreiding E.O.E.C. - documenten.	
		523. — <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i>	
		Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :	523.01
		a) Jaarlijks verslag (twee talen).	
		b) Verslagen over navorsingen.	
958	354	c) Diverse publicaties.	
		524. — <i>Geschillen.</i>	
20	5	Advokaat, expert, pleitbezorger, deurwaarder, gerechtskosten, enz.	524.01
		526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i>	
40	10	Instellingen gelast met de bursalen	526.05
20	6	Vertalers, geneesheren, notarissen, enz.	06
10	—	Personen met zending gelast	07
1.573	751	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	
=====	=====		

A. — I. R. S. I. A. (suite).

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 - <i>Begrotingsjaar</i> 1953	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 53.		
	Paielements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. — <i>Stocks et produits de consommation.</i>		
531.01	Combustibles	50	
02	Energie électrique	25	
03	Eau	2	
04	Gaz	3	80
	532. — <i>Interventions à fonds perdus en faveur de tiers.</i>		
532.01	Subsides en faveur de la recherche :		
	A. a) Octroi de subsides à l'encouragement de recherches appli- quées 84.700		
	b) Idem, par prélèvement à la réserve (A. R. 23-2-1947 art. 7) p. m.		
	B. a) Octroi de subsides à l'exécution de recherches d'utilité publique 20.000		
	b) Idem, par prélèvement à la réserve (A. R. 23-2-1947, art. 7) p. m.	104.700	
02	Bourses de l'I.R.S.I.A. :		
	a) Bourses de spécialisation 2.400		
	b) Bourses de recherche 1.100		
	c) Bourses de voyage 1.100	4.600	109.300
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53		109.380
			=====

A. — I. W. O. N. L. (vervolg).

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. — <i>Stocks en verbruiksprodukten.</i>	
50	33	Brandstoffen	531.01
25	21	Electrische energie	02
2	1	Water	03
3	3	Gas	04
		532. — <i>Niet- terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.</i>	
		Toelagen ten gunste van het onderzoek :	532.01
		A. a) Toekenning van toelagen tot aanmoediging van het toegepaste wetenschappelijk onderzoek.	
		b) Dito, door afnemingen op de reserves (B.R. 23-2- 1947, art. 7).	
		B. a) Toekenning van toelagen voor de uitvoering van onderzoekingen van openbaar nut.	
		b) Dito, door afnemingen op de reserves (B.R. 23-2- 1947, art. 7).	
105.000	87.600	Beurzen van het I.W.O.N.L. :	02
		a) Specialisatiebeurzen.	
		b) Navorsingsbeurzen.	
4.100	2.900	c) Reisbeurzen.	
109.180	90.558	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	
=====	=====		

A. — I. R. S. I .A. (suite).

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 - Begrotingsjaar 1953	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles	45	
	b) Renouvellement	—	
03	Machines :	45	
	a) Acquisitions nouvelles	40	
	b) Renouvellement	10	
04	Matériel :	50	
	a) Acquisitions nouvelles.	—	
	b) Renouvellement	10	
07	Bibliothèque.	10 45	
08	Garanties (<i>pour mémoire</i>).	—	
			150
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55		150
			=====
	CHAPITRE 56.		
	Paielements à des tiers par suite d'opérations financières en principal.		
560.05	Consolidation fonds de réserve (<i>pour mémoire</i>)	—	—
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 56		—
			=====
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES.		115.000
			=====

A. — I. W. O. N. L. (vervolg).

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten</i>	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951</i>		
<i>(in duizendtallen frank)</i>	<i>(in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
		Roerende goederen :	550.02
		a) Nieuwe aankopen.	
		b) Vernieuwing.	
45	13	Machines :	03
		a) Nieuwe aankopen.	
20	—	b) Vernieuwing.	
10	25	Materieel :	04
		a) Nieuwe aankopen.	
		b) Vernieuwing.	
45	26	Bibliotheek	07
—	—	Waarborgen (<i>pro memorie</i>)	08
120	64	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 56.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen.	
—	—	Consolidatie reservefondsen (<i>pro memorie</i>)	560.05
—	—	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56.	
=====	=====		
114.500	94.358	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	
=====	=====		

B. — Office de Récupération Economique (O. R. E.).**Prévisions budgétaires pour l'exercice 1953.****4. RECETTES.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 - <i>Begrotingsjaar</i> 1953	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	<i>411. — Recettes fonctionnelles.</i>		
411.01	Produit de ventes A :		
	Importation gouvernementale charbons allemands	544.187	
02	Produit de ventes B :		
	Matériel récupéré en Allemagne et vendu sur place	—	
06	Produit des locations	—	
07	Produit des redevances :		
	a) Redevances « Restitution au profit de l'Etat »	8.585	
	b) Redevances « Réparation et démantèlement »	2.075	
	c) Redevances « Importations gouvernementales charbons allemands »	6.450	
	d) Redevances « Rééquipement charbonnages »	500	
		17.610	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers.	720	
	<i>413. — Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements :		
	Intérêts bancaires	—	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41		562.517 =====

B. — Dienst voor Economische Recuperatie (D. E. R.).

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1953.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présûmées de 1952 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1951 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
Raming van de vermoede ontvangsten van 1952 (in duizendtallen frank)	Raming van de ontvangsten gedaan in 1951 (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. — <i>Functionele ontvangsten.</i>	
402.548	375.494	Opbrengst van verkopen A : Gouvernementele invoer van Duitse kolen	411.01
17.850	4.203	Opbrengst van verkopen B : In Duitsland gerecupereerd en ter plaatse verkocht materieel.	02
50	50	Opbrengst van verhuringen	06
		Opbrengst van retributies :	07
		a) Retributies « Restituties ten voordele van de Staat »	
		b) Retributies « Herstelbetalingen en ontmantelingen »	
		c) Retributies « Gouvernementelevvoer van Duitse kolen »	
19.770	29.033	d) Retributies « Wederuitrusting der koolmijnen »	
3.613	5.855	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
		413. — <i>Financiële inkomsten.</i>	
		Interesten op beleggingen :	413.01
	17	Bankinteresten.	
443.831	414.652	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41.	

B. — O. R. E. (suite).**4. RECETTES.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 - <i>Begrotingsjaar</i> 1953	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.01	Immeubles	—	
02	Mobilier	—	
03	Machines.	—	
04	Matériel	—	
05	Véhicules automobiles	—	—
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 43		—
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	<i>444. — Recettes particulières.</i>		
444.05	Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers	100.000	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 44		100.000
	TOTAUX POUR LES RECETTES		662.517

B. — D. E. R. (vervolg).

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présümées de 1952 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1951 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1952 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1951 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 43.	
		Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
—	—	Gebouwen	430.01
—	—	Mobilair	02
—	12	Machines.	03
—	4	Materieel.	04
100	118	Autovoertuigen	05
100	134	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 43.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 44.	
		Financiële patrimoniumontvangsten.	
		<i>444. — Bijzondere ontvangsten.</i>	
—	—	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden;	444.05
—	—	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 44.	
=====	=====		
443.931	414.786	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	
=====	=====		

B. — O. R. E. (suite).

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 - <i>Begrotingsjaar</i> 1953	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) Personnel détaché de l'Etat —		
	b) Personnel statutaire 12.120		
	c) Personnel recruté à titre temporaire —		
		12.120	
02	Rémunérations du personnel de complément	142	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale.	1.225	
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale . . .	207	
06	Service social	—	
07	Formation professionnelle	145	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :		
	Indemnité de poste en Allemagne 255	255	
10	Honoraires forfaitaires.	100	
			14.194
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Administrateurs et commissaires	50	
03	Organes de contrôle de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	
			50

B. — D. E. R. (vervolg).

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
		a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
		b) Personeel in statutair rechtsverband.	
		c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
13.373	14.982		
285	150	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
1.315	1.610	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving — Patroons- aandeel.	04
230	157	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst	05
146	117	Sociale dienst	06
—	—	Beroepsvorming.	07
		Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
410	351	Standplaatsvergoedingen in Duitsland.	
103	118	Forfaitaire erelonen.	10
		512. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
70	38	Beheerders en commissarissen	512.01
—	—	Controleorganen van de Staat (<i>pro memorie</i>)	03

B. — O. R. E. (suite).**5. DEPENSES.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 - <i>Begrotingsjaar 1953</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	513. — <i>Frais de représentation et déplacements.</i>		
513.01	Représentation	100	
02	Déplacements	188	288
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51		14.532
	CHAPITRE 52.		
	Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémen- taires	550	
02	a) Location de matériel et de mobilier	10	
	b) Location de voitures automobiles	49	
03	Entretien et réparation des locaux	338	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	55	
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme	157	
05	Assurances	50	
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	—	
07	Tenues de service pour certaines catégories d'agents	20	
08	Entretien et réparation de véhicules automoteurs « tiers » (Services publics)	600	1.829

B. — D. E. R. (vervolg).

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
120	83	513. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
285	245	Representatie	513.01
		Verplaatsingen	02
16.337	17.851	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	
=====			
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — <i>Lokalen en materieel.</i>	
1.178	1.715	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten . .	521.01
15	12	a) Huren van materieel en meubilair	02
70	19	b) Huren van autorijtuigen.	
230	212	Onderhoud en herstel van lokalen	03
150	617	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
266	147	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
60	67	Verzekeringen	05
—	—	Belastingen, gemeente- en provincietaxen	06
20	23	Dienstkledij voor bepaalde categorieën agenten	07
600	—	Onderhoud en herstelling van autovoertuigen van « derden » (open- bare diensten).	08

B. — O. R. E. (suite).

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 - <i>Begrotingsjaar</i> 1953	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	522. — <i>Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	190	
	b) Affranchissement du courrier	42	
	c) Téléphone et télégraphe	215	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	38	
	e) Cotisations diverses	2	
	f) Pourboires et étrennes	1	
	g) Petit matériel de bureau	10	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	35	
	i) Timbres fiscaux	—	
	j) Frais d'encaissement	—	
	k) Divers	7	
		540	540
	524. — <i>Contentieux.</i>		
524.01	Honoraires et débours d'avocats	70	70
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.01	Frais de manutention		—
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		2.439
	CHAPITRE 53.		
	Paievements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire.		
	531. — <i>Stocks et produits de consommation.</i>		
531.01	Combustibles	87	
02	Energie électrique	68	
03	Eau	20	
04	Gaz	12	
05	Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automoteurs pro- priété de l'organisme	248	435

B. — D. E. R. (vervolg).

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951</i> (in duizendtallen frank)		
		522. — <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
		a) Bureelbenodigdheden.	
		b) Frankeerkosten.	
		c) Telefoon en telegraaf.	
		d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
		e) Diverse bijdragen.	
		f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
		g) Klein bureelmaterieel.	
		h) Bank- en P.C.R. kosten.	
		i) Fiscale zegels.	
		j) Inningskosten.	
		k) Diverse.	
695	577		
		524. — <i>Geschillen.</i>	
60	455	Erelonen en uitgaven voor advocaten	524.01
		526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i>	
800	1.508	Bewerkingskosten	526.01
4.144	5.352	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. — <i>Stocks en verbruiksprodukten.</i>	
116	95	Brandstoffen	531.01
75	75	Electrische energie	02
25	15	Water	03
14	11	Gas	04
235	213	Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	05

B. — O. R. E. (suite).

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 - Begrotingsjaar 1953	
		Montant des crédits par article (en-milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	533. — <i>Dépenses particulières.</i>		
533.03	Valeur des achats : Importations gouvernementales charbons allemands	509.025	
04	Valeur des achats en Allemagne en contrepartie du matériel récupéré au profit de l'Etat et vendu sur place	—	509.025
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53		509.460
			=====
	CHAPITRE 55.		
	Paievements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier :		
	Acquisitions nouvelles	—	
03	Machines :		
	a) Acquisitions nouvelles	—	
	b) Renouvellement	—	
04	Matériel :		
	a) Acquisitions nouvelles 10		
	b) Renouvellement 85		
		95	
05	Véhicules automobiles :		
	Renouvellement	—	
07	Bibliothèque.	5	100
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55.		100
			=====

B. — D. E. R. (vervolg).

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951</i> (in duizendtallen frank)		
		533. — <i>Bijzondere uitgaven.</i>	
314.858	317.671	Waarde der aankopen — Gouvernementelevvoer van Duitse kolen.	533.03
17.850	9.532	Waarde der aankopen in Duitsland als tegenpost voor het ten voor- dele van de Staat gerecupereerde en ter plaatse verkocht materieel.	04
333.173	327.612	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
		Roerende goederen :	550.02
—	31	Nieuwe aankopen.	
		Machines. :	03
—	310	a) Nieuwe aankopen.	
—	36	b) Vernieuwing.	
		Materieel. :	04
		a) Nieuwe aankopen.	
		b) Vernieuwing.	
50	—	Autovoertuigen :	05
—	250	Vernieuwing.	
5	5	Bibliotheek	07
55	632	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
=====	=====		

B. — O. R. E. (suite).**5. DEPENSES.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 - <i>Begrotingsjaar</i> 1953	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 56.		
	Paielements à des tiers par suite d'opérations financières en principal.		
560.08	Avances consenties à ou pour compte de tiers	100.000	100.000
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 56.		100.000
			=====
	CHAPITRE 57.		
	Affectation du boni.		
570.01	Versement à l'Etat		—
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 57		—
			=====
	TOTAUX POUR LES DEPENSES.		626.531
			=====

B. — D. E. R. (vervolg).

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 56.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen.	
—	—	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden . .	560.08
—	—	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 57.	
		Aanwending van het boni.	
87.690	23.303	Storting aan de Staat	570.01
87.690	23.303	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 57.	
=====	=====		
441.399	374.750	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	
=====	=====		